

Con esta edición  
**PuntoyGol**  
 La más completa revista deportiva  
 Poster a todo color de Palestino



**EVERTON GANO A UNION ESPAÑOLA**

*Pese a la derrota de Unión Española ante Everton, Luis Rojas, que en la fotografía aparece cuidando la pelota ante la marca de Jorge "Chicho" García, fue la gran figura de su equipo. El cuadro de colonia que comenzó ganando a los viñamarinos, a la postre, y a pesar de su dominio, vio frustradas sus ambiciones de quedarse con los puntos. Los goles fueron conseguidos por Baeza y Araneda para la visita y Pérez para el local.*

## El campeonato se puso azul

Dos ganadores con trece puntos en Polla Gol: \$ 6.226.317,39 cada uno. Con 12 puntos, 35 tarjetas obtienen \$ 212.865,55 c/u. (Inf. en Punto y Gol)

UNIDAD DE FOMENTO. — Valor hoy \$ 1.641,93;  
 Mañana \$ 1.642,77.  
 VALOR DEL DOLAR. — \$ 78,93

**\$ 15**

# LA NACION

Santiago de Chile - Lunes 1° de Agosto de 1983 - N° 21.598 - Año LXVII - 3° Edición

HOY GRATIS SUPLEMENTO INFANTIL  
**aprendamos jugando**

Caso de la peluquera

## Huyen tres bailarinas condenadas a muerte

Mafia busca eliminarlas, pues fueron testigos de torturas y homicidio de Juana Guajardo Burgos

(Pág. 14)

Pág. **6**

Espectacular simulacro de incendio de los bomberos de la 3ª, para mostrar modernas técnicas que se emplean en aeropuertos



Pág. **27**

"Vuelve el Rey" se titula el recital que Luis Dimas ofrece hoy en el Teatro Casino Las Vegas, en encuentro con el público



**¡SENSACIONAL CONCURSO!**

## Mi diario...mi casa

Gánese una vivienda nueva juntando uno o más cupones de los que entregamos día a día. Sorteo el 15 de agosto por Televisión Nacional

**EXIJA SU CUPON**



Rafael Larraín Cruz

**SESION 22ª, CELEBRADA  
EL 23 DE JUNIO DE 1983  
(PARTE III)**

La Comisión se reúne bajo la presidencia del señor Sergio Fernández Fernández, y con asistencia de sus miembros, señora Luz Bulnes Aldunate, y señores Raúl Bertelsen Repetto, Gustavo Cuevas Farren, Jaime Guzmán Errázuriz y Hermógenes Pérez de Arce Ibieta.

Excusa su inasistencia el señor Francisco Bulnes Ripamonti.

Concorre, asimismo, especialmente invitado, el señor José Yuraszck Troncoso, Subdirector Nacional de ODEPLAN, quien sigue en el uso de la palabra.

Actúa de Secretario el señor Rafael Larraín Cruz.

**I**ndica que, finalmente, dará a conocer su experiencia como integrante de un Consejo de Desarrollo Regional. Recuerda que la primera vez que concurrió a esta Comisión señaló que durante mucho tiempo estuvo viviendo en una región, y que allí, por haber sido Secretario Regional de Planificación y Coordinación, actuó como Secretario Ejecutivo del Consejo, por derecho propio, ya que así lo dispone el decreto ley N° 575. Agrega que, posteriormente, por el hecho de haber sido Subdirector Regional de ODEPLAN, viajó bastante por todas las regiones, y que un aspecto que siempre le preocupó fue el funcionamiento de los Consejos Regionales de Desarrollo.

Informa que, salvo algunas excepciones, hasta ahora el éxito de estos Consejos ha sido menguado, porque, en general, no han funcionado, a pesar de que el decreto ley N° 575, en una de sus disposiciones, establece que deben reunirse a lo menos una vez cada dos meses. Destaca que, en esos Consejos, había numerosos grupos de gentes, y que en la mayoría de las regiones que visitó, y en particular en la que estuvo viviendo, a pesar de que la composición del Consejo era distinta y existían más representantes públicos que del sector privado —contrariamente a como lo establece la actual Constitución—, normalmente estaban representadas ciertas organizaciones empresariales y algunas sindicales —así lo disponía expresamente el decreto ley N° 575—, cuya gran motivación que los llevaba a participar en ellos era, en su opinión, la posibilidad de obtener alguna franquicia para su respectivo sector.

Dice que, de acuerdo con su experiencia, por lo menos, el funcionamiento de los Consejos Regionales de Desarrollo no logró, en la mayoría de las regiones, cumplir el objetivo que se persiguió al dictarse el decreto ley N° 575, salvo en dos o tres de ellas, donde se obtuvo un sistema ágil de participación.

Declara que ve con preocupación el funcionamiento de estos organismos en regiones como la Metropolitana, pues constituye un caso especial al no operar en ella el sistema de regionalización y de las secretarías ministeriales. Expresa que en Santiago, al encontrarse las sedes de los ministerios, los problemas son resueltos por los titulares de las Carteras, situación que también podría darse en las regiones más extensas, principalmente en la Quinta y la Octava.

Piensa que, en todo lo que se refiere a la designación de los representantes en los CODERE, se puede caer fácilmente en algo así como el corporativismo, por llamarlo de alguna forma, en el sentido de que a ellos pueden acceder ciertas agrupaciones gremiales o sindicales, importantes por su poder de presión, pero no representativas de la comunidad, que fue lo que el constituyente quiso de estas organizaciones.

En lo tocante a un aspecto meramente numérico, hace presente que, dada la composición de los Consejos ordenada por la Carta Fundamental, algunos, como el de la Quinta Región, llegarían a tener un mínimo de 25 integrantes. Explica que serían 7 Gobernadores, o sea, uno por cada provincia, el Intendente de la región y los cuatro representantes de las Fuerzas Armadas, más los perosneros del sector privado, que deben ser mayoritarios. Señala que aquélla sería la cantidad mínima, pero que se trataría del organismo más grande, en tanto que en el de la Novena Región, con dos provincias, el mínimo lo formarían alrededor de 15 miembros.

El señor CUEVAS acota que también deben considerarse los representantes de los organismos públicos.

**E**l señor YURASZCK aclara que, efectivamente, el cálculo no los incluye y que, según cuántos sean, deberá elevarse la representación del sector privado.

La señora BULNES observa que la representación del sector privado debe doblar a la del público.

El señor YURASZCK concluye que los Consejos serían bastante numerosos.

La señora BULNES recuerda que están incorporados al Consejo los Intendentes y Gobernadores y que, además, se plantea la duda sobre los Alcaldes.

El señor YURASZCK señala que no ha querido entrar en detalles al respecto, a pesar de que, en cierto momento, se consideró la posibilidad de que los Alcaldes deberían integrar los Consejos Regionales. Expresa que como la Constitución no se refiere expresamente al punto y que el decreto ley N° 575 dispone que en el Consejo Regional debe haber dos representantes de las municipalidades de la región designados por los Alcaldes, piensa que, de alguna manera, la situación queda cubierta por una de las proposiciones formuladas en el sentido de que los representantes de los

Consejos de Desarrollo Comunal sean quienes designen a los miembros del Consejo Regional de Desarrollo, lo que es importante en la medida en que este sistema pueda permitir que todas las comunas participen, pues, de lo contrario, lo más probable sería que los perosneros del sector privado pertenecieran a la capital de una región y pretendan dejar a las demás comunas sin intervenir en el Consejo Regional. Agrega que este peligro se puede evitar con un mecanismo como el señalado.

El señor PEREZ DE ARCE agradece, en primer término, al señor Subdirector de ODEPLAN, porque considera que las ideas que ha aportado son realmente novedosas.

**R**especto de la observación del señor Yuraszck sobre el Fondo Regional de Desarrollo, piensa que la denominación es compatible con la existencia del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, pues se refiere a la forma como los recursos que éste destina a la respectiva región serán empleados en ella. Estima que la manera de armonizar el artículo 104, relativo al Fondo Nacional de Desarrollo Regional, y el artículo 102, que se refiere al Fondo Regional de Desarrollo, consiste en interpretar que este último corresponde a la parte asignada a cada región en el programa del primero, sobre la cual debe pronunciarse cada Consejo.

La señora BULNES agradece también al señor Yuraszck su exposición. Destaca que en ella se abordó nuevamente un tema muy interesante, que plantearon en su oportunidad los señores Caza y Cruz-Coke —hace presente que en todas las intervenciones se está dando una constante al respecto— y que el señor Subdirector de ODEPLAN ha afirmado con su gran experiencia: la necesidad de dar flexibilidad a la designación de los representantes de los organismos privados en el Consejo Regional de Desarrollo, ya que estas entidades no son siempre las mismas en las regiones y la Constitución encarga al legislador orgánico de que sean las principales, carácter que es esencialmente evolutivo. En su concepto, destaca, entonces, la necesidad de crear un sistema que permita lograr una adecuación con esa evolución, que también presentan las distintas actividades de la región que deben estar representadas en el Consejo.

(Continuará)

APAGON



**Lenguas Menores**

En la operación "recuperación" de las minorías étnicas en acto un poco en todo el mundo, el fenómeno del lenguaje, o mejor dicho de la lengua hablada y a menudo escrita, de cada uno de estos grupos es el "leit-motiv" sobre el cual apuntan propaganda e investigación. Propaganda porque justamente el lenguaje, como por ejemplo ocurrió en España en el caso de vascos y catalanes, es el punto de referencia para las reivindicaciones ideológicas y a menudo políticas de las minorías; investigación porque el estudio de algunas lenguas habladas por grupos o personas muy pequeños de personas ofrece puntos de partida para la reconstrucción de enteras fases históricas de cada país.

Por tal motivo, en la Facultad de Lenguas de Roma nació en estos últimos tiempos un curso de especialización en "Lenguas cortadas", es decir las que representan islas en el tejido de la lengua oficial y que por fuerza han quedado "cortadas" fuera de la cultura general.

Una de las regiones donde el fenómeno de las minorías lingüísticas en Italia es más importante es el Piamonte. Se calcula que sobre cuatro millones y medio de habitantes de esta región del norte del país, existen más de

300.000 personas que hablan unas tres lenguas distintas del italiano. 200.000 hablan "el occitano" y habitan los valles cercanos a Cuneo, algunos miles el franco-provenzal y el "walsler".

Además, como el Piamonte es una región altamente industrializada, resulta desde hace años meta de emigración de otras regiones italianas y también de "portadores" de otras lenguas "cortadas", como los cerca de 10.000 "arboresch", es decir albaneses que viven desde hace siglos en Italia y que actualmente habitan en las periferias de Turín. Los "occitani", grupo numeroso originado en el corazón occidental de Francia, llegaron al Piamonte desde hace algunos siglos y se volvieron primero artesanos y luego obreros. Además poseen una lengua que no se habla más, ni siquiera en los lugares de origen, junto con el uso de instrumentos musicales propios, como por ejemplo la "ghironda", una especie de mandolina a manivela.

El origen de otras lenguas "cortadas" se pierde en la noche de los tiempos. Tal el ejemplo de los 20.000 catalanes que viven en Alghero, en Cerdeña, y que han conservado tradiciones y costumbres de Cataluña, además del español que hablado por ellos es muy distinto al original.

## Respuesta al Santo Padre

**E**L Presidente de la República respondió al llamado que Su Santidad Juan Pablo II hizo, siguiendo requerimientos de los obispos de Chile, "a no emprender el camino de la violencia aun con el propósito de alcanzar aspiraciones legítimas" y a acoger "instancias eficaces de diálogo para evitar actos de destrucción". Habló a los chilenos. Lo hizo públicamente en la Plaza San Pedro del Vaticano hace dos semanas, ante unas 30 mil personas reunidas en audiencia pública.

La respuesta del Presidente Pinochet es la primera expresión concreta de aceptación irrestricta del pensamiento del Santo Padre. Establece la premisa universal del diálogo que es "la buena disposición" para alcanzar puntos comunes y que se define como la más clara contradicción a la violencia activa programada para desatar caos y sustituir el sistema. Estas últimas no son supuestos del diálogo a que se refieren el Papa y los obispos, sino son pasos previos para trastornos mayores, cuyo recuerdo está aún muy fresco en la memoria de todos los chilenos.

"Estamos dispuestos a dar pasos decisivos en la consolidación de la institucionalidad que anhela la gran mayoría de los chilenos cuya aspiración es vivir en paz y libertad", expresa el Primer Mandatario al Santo Padre. Expone de esa manera su más íntimo sentir de gobernante para las responsabilidades actualmente en desarrollo. Su anuncio es, desde luego, un camino claro y definido que es diametralmente opuesto a los del trastorno y la destrucción que, preconizados

hipócrita y arteramente, son ejecutados en colaboración con los más bajos elementos del hampa y de la delincuencia.

El Santo Padre es el Pastor Universal de la cristiandad católico-romana. La población chilena, en sus cuatro quintas partes, lo venera como Padre y Maestro terreno y lo reconoce y proclama como su guía espiritual, teniendo sus palabras y sus gestos como los del Sucesor de Pedro y Vicario de Jesucristo. Por eso es que su alocución del miércoles 13 de julio no es una injerencia en nuestros asuntos, sino una exhortación bondadosa que el Gobierno del Presidente Pinochet asume en plenitud. Habló a los chilenos, sin excepciones; por eso es que somos todos los llamados a crear actitudes de diálogo y a constituirnos como partes del mismo con los supuestos permanentes que esa actitud supone: desarme espiritual, reconocimiento de lo positivo y constructivo de los participantes, afán común por resguardar la identidad y la soberanía de la nación y los atributos esenciales de la dignidad de la persona.

El Pontífice habló a Chile. Ya tenemos una respuesta pública, concreta, clara. Fue previamente conocida por el Arzobispo de Santiago, por el presidente de la Conferencia Episcopal y por el Nuncio Apostólico. Hay que esperar otras respuestas, con la programación de actitudes definidas para el futuro del país y dentro del ambiente preconizado por el Sumo Pontífice y nuestros obispos para poder hablar de caminos que lleven al diálogo y para alejarnos del lenguaje inmoral de las asonadas, las violencias y el vandalismo sobre personas y bienes.

## Conspiración Maquiavélica

do el asesinato del Papa, es la reacción de Occidente.

Mientras diversos gobiernos europeos mostraron su malestar por la detención, por parte de la justicia ordinaria chilena, del ex Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Gabriel Valdés, e incluso uno de ellos formuló una protesta formal ante nuestro gobierno, ninguno expresó ni siquiera una declaración condenatoria para el aparatista represivo de la Unión Soviética.

Esta paradoja la explica el escritor británico Paul Johnson, en su estudio "Los siete pecados capitales del terrorismo".

Sostiene que uno de los grandes peligros que amenaza nuestra civilización occidental es el terrorismo, tanto por su constante violencia, como porque aún no hay una toma de conciencia sobre los riesgos que él implica, tanto porque es una organización internacional, que va más allá de las naciones tomadas individualmente, cuanto que ha declarado una batalla contra la civilización de las naciones no comunistas.

Indudablemente, Paul Johnson tiene razón al manifestar que aún el mundo no le ha tomado el verdadero peso y grado de peligrosidad que tiene el terrorismo que curiosamente se da en regímenes democráticos, o abiertos, y no aparece en estados policiales totalitarios en que no hay libertad de prensa ni de opinión, ni habeas corpus y existe un aparato policial secreto que vigila cada movimiento de la población: la URSS, los países de Europa Oriental, Cuba, Nicaragua son ejemplos.

El atentado criminal contra Su Santidad, el Papa Juan Pablo II y el hecho que se "anuncie" otro posible intento de asesinato contra el Pontífice debería hacer meditar más profundamente a Occidente en torno al peligro comunista.

## Los Armenios

**E**L terrorismo llevado a grados abominables irrumpió como hecho cruelmente sangriento en las actitudes públicas de los armenios residentes en Europa. Al asesinato de seis personas en el aeropuerto de Orly, hace dos semanas, hay que agregar ahora el atentado contra la Embajada de Turquía en Lisboa y el ataque contra el Centro Cultural Armenio de París.

Los armenios forman un pueblo, de actualmente unos cuatro millones de personas, cuyos orígenes se remontan al siglo sexto antes de Cristo, que hicieron del sur del Cáucaso y del Mar Negro su hogar nacional y que han vivido casi toda su historia bajo la dominación de ocho o diez pueblos distintos. Dos millones de ellos viven actualmente en una república soviética de su nombre, un millón es parte de la población de Turquía y poco menos de un millón vive en Francia, Estados Unidos e Italia.

Por qué esta reiterada crueldad armenia expresada en repetidas formas de terrorismo? El origen hay que hallarlo en los tratados de 1878 de San Esteban y de Berlín por los que cedió gran parte del territorio arme-

nio a Rusia y se comprometió a cuidar y a garantizar el futuro de quienes quedaban bajo su autoridad. Pasó todo lo contrario y los testimonios de la historia nos informan del genocidio de los años 1895 y 1896 en que pereció un millón de esos súbditos en su casi totalidad cristianos que desafiaban a los islámicos. En 1916 y 1917, cuando Turquía estaba derrotada en la I Guerra Mundial, ocurrió otra abominable y sangrienta persecución que eliminó a casi un millón y medio de armenios hasta que la revolución de los oficiales jóvenes turcos asumió, con Mustafa Kemal a la cabeza, la herencia gubernativa del Sultán Mohamed VI. Heradó, también, el conflicto con los armenios.

Los terroristas armenios de hoy reclaman una declaración de culpabilidad histórica del gobierno de Turquía y para crear ambiente en la opinión pública mundial incurran en excesos tan criminales como los hechos que dan origen a sus protestas. No piden la creación de un estado armenio, ni la formación de un ente jurídico que dentro de Turquía les dé autonomía como minoría racial. Sólo buscan la venganza, la revancha mediante el terror.

## Mantener la Silueta

**T**odas las revistas femeninas de Estados Unidos vienen dando consejos sobre la silueta a las mujeres desde que dicho país consiguió la independencia. Lo peor es que, en el mismo lapso, los consejos son contradictorios y las mujeres no saben qué hacer para no perder al marido, como en las mejores películas de Hollywood. En la década del 10, Theda Bara impuso una descomunal figura turbulenta y luego en la década del 20, Clara Bow, Joan Crawford y Mae Murray intentaron que las mujeres gozaran del sexo, del baile y de otros aditamentos. En la década del 30, la depresión no amilanó a los estudios que, revistas mediante, pedían a las mujeres que gastaran en cosméticos y fueran tan rubias y platinadas como Jean Harlow, tan sofisticadas como Myrna Loy, y jamás tan feas como Bette Davis. Hacia fines de la década del 40 el país entró en una etapa dorada y Doris Day empezó un reinado que terminaría en los años 60. Pero al propio tiempo, Marilyn Monroe y Jane Mansfield invitaban al busto prominente. Ninguna adolescente que se respetara iba a permanecer sin sus hermosuras a la vista. Kim

Novak, a su vez, iba un poco más lejos y sugería la ausencia total de corpiño. Luego, y ya en la década del 60, las amas de casa norteamericanas se sometieron a regímenes rigurosos para asemejarse a Jacqueline Kennedy, con esa flacura y esa palidez tan especiales, que recordaban a la recientemente desaparecida Grace Kelly. La moda era ser huesos y un poco de carne.

En la actualidad, las revistas femeninas se dedican a las mujeres necesariamente "sexies" que deben permanecer alegres todo el tiempo para no amargar a sus hombres con problemas personales. Por otra parte, la mujer norteamericana contemporánea tiene que ser una enciclopedia en lo que se refiere a modales: siempre una sonrisa a tiempo, hasta cuando descubre una mosca en la sopa del restaurante.

Su voz debe convertirse en un susurro y los gritos están terminantemente prohibidos, al menos en presencia de público, y ni siquiera se puede reprimir a los niños en voz alta. Por otra parte, no debe mostrar disgusto alguno si su hija de doce años vuelve a la casa de madrugada o si su ma-



rido se fuga con la secretaria. La serenidad pareciera ser la fuente secreta de la belleza.

Pero esta serenidad, según psicólogos y sociólogos, está encubriendo un grave riesgo: que la grieta de la inseguridad se cristalice y cree personalidades momificadas.



**TIJERALES EN EL POJH-CONCHALI**

Como un reconocimiento del municipio a los dos mil obreros del POJH que abrieron el camino Circunvalación Américo Vespucio, la corporación organizó un gigantesco asado en el que se consumieron más de mil kilos de carne y ochocientos litros de vino. El Alcalde Alvarez y el popular Zulo Reyes compartieron la cabecera de la impresionante mesa.



MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS  
EMPRESA METROPOLITANA DE  
OBRAS SANITARIAS

SANTIAGO, 27 de Julio de 1983

DE : GERENTE GENERAL EMPRESA METROPOLITANA DE OBRAS SANITARIAS.

A : SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

1. En conformidad a lo reglamentado en el Código de Aguas vigente, en sus artículos 130, 131, 140 y 141, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias solicita a Ud. derechos de aprovechamiento de aguas en la Quebrada de San Ramón, cuyas características son las siguientes:

- a) Se trata de aguas superficiales y corrientes que tienen por alveo la Quebrada de San Ramón y están ubicadas en el Área Metropolitana, comuna de La Reina. El agua es extraída gravitacionalmente y luego es conducida por tuberías a estanques de regulación ubicados en la comuna.
- b) El total de agua a extraer es de 1-193 l/s. El derecho solicitado es consuntivo y se compone de 650 l/s de ejercicio permanente y continuo y 543 l/s de ejercicio eventual.
- c) Las aguas son usadas para el abastecimiento de agua potable de la comuna de La Reina.

2. A la presente solicitud se acompaña descripción de: obras de captación existentes, obras de mejoramiento del cauce de la Quebrada y Obras de aumento en la capacidad de Producción del Sistema. Además, croquis de ubicación de captación existente y planos de obras de mejoramiento.

Saluda atentamente a Ud.

DARIO RODRIGUEZ PURATICH  
GERENTE GENERAL

**I. MUNICIPALIDAD DE HUALQUI ALCALDIA**

MAT: ESTABLECE LIMITES DE UNIDAD VECINAL N° 17 COMUNA DE HUALQUI.

HUALQUI, 15 de Julio de 1983.

Decreto alcaldicio N° 91  
Vistos:

Lo dispuesto en la Ley N° 16.980 y su Reglamento, sobre Juntas de Vecinos y demás Organizaciones Comunitarias.

Lo establecido en el Decreto N° 409 de fecha 7 de abril de 1969, del Ministerio del Interior, que fija mínimos y máximos de habitantes que abarca cada Unidad Vecinal.

Las facultades que me confiere el D.L. N° 1289 Ley Orgánica de Municipios y Administración Comunal.

Decreto:

Establécese en el sector rural de la comuna de Hualqui la siguiente unidad vecinal, con los límites que se señala:

UNIDAD VECINAL N° 17 "UNIHUÉ"

Norte: Límite Norte Fondos El Rosario y El Racreo.  
Sur: Límite Norte del Fundo Chanco  
Este: Límite Este del Fundo Catrileo  
Oeste: Río Bio-Bío.

Antótese, publíquese, comuníquese y en su oportunidad archívese.

JUAN E. BUSTOS CARRASCO  
SECRETARIO MUNICIPAL

SERGIO A. VALENZUELA BENAVENTA  
ALCALDE

Participan niños, jóvenes y ancianos

**Cuentos, leyendas e historia concursan en Quinta Normal**

□ Bases y entrega de trabajos en la Corporación Comunal de Desarrollo

Dos concursos culturales sobre la comuna, sus tradiciones e historia, organizó el Departamento de Cultura de la Corporación Comunal de Desarrollo de Quinta Normal.

El primero se refiere a "Cuentos y Leyendas" y el segundo lleva por título "Recordando la Historia de Quinta Normal". Ambos están abiertos a todo participante, sin límite de edad, y las bases se encuentran a disposición de los interesados en la sede de la Corporación (Carrascal 447), en el Departamento de Cultura de ese organismo (Eloy Rosales 4911) y en todos los establecimientos educacionales de la jurisdicción.

**PARA "ABUELITOS CUENTEROS"**

Según lo esperado por las autoridades respectivas, el primero de estos concursos tendrá un público poco común: los abuelos. En efecto, el concurso "Cuentos y Leyendas" no sólo está destinado a llamar la atención de los niños y jóvenes, sino muy especialmente de los ancianos, reconociendo que estos últimos constituyen una fuente inagotable de anécdotas y son los tradicionales depositarios de los cuentos y leyendas que enriquecen el patrimonio local.

Sabemos que hay muchas narraciones cuyos relatos ocurren alrededor de personajes y lugares de Quinta Normal, afirmó Fernando Plaza, jefe del Área de Cultura de la Corporación, añadiendo que tiene conocimiento al menos "del cuento de la animita, de las autoridades, de las más antiguas casonas, de personajes bondadosos y truculentos, grandes festejos y sabores y sinsabores de la vida en la comuna, desde su creación hasta ahora".

**TRADICION**

Igualmente, afirmó Plaza, el concurso "Recordando la Historia de Quinta Normal" apunta al propósito de dar a conocer y mostrar el pasado de la comuna y sus habitantes, enseñando todos aquellos rasgos, epis-

**CONCURSO CUENTOS Y LEYENDAS DE QUINTA NORMAL**



BASES Y BASES DE PARTICIPACION DE QUINTA NORMAL  
CORPORACION COMUNAL DE DESARROLLO  
RECEPCION DE TRABAJOS CUENTOS Y LEYENDAS  
HASTA EL 15 DE AGOSTO  
VALLEJO, PASE BUENOS

**CONCURSO: RECORDANDO LA HISTORIA DE QUINTA NORMAL**



sodios, personajes e instituciones que forman el ambiente inmediato de los diferentes sectores locales.

"Todos nuestros barrios, calles, plazas, iglesias y personajes ilustres tienen su puesto en la historia de Quinta Normal, una tradición que nos remonta a otros tiempos y nos entrega un sentido de pertenencia, de identidad y de semejanza con el lugar en que habitamos", concluyó.

Los trabajos podrán presentarse en forma escrita o grabados en cassettes. Serán recibidos hasta el 19 de agosto en el caso de los cuentos y hasta el 26 del mismo mes los históricos, ambos en el Departamento de Cultura o en la oficina de partes de la Corporación Comunal de Desarrollo, entidades cuyas direcciones ya hemos mencionado en este artículo.

En Renca

**Domingos juveniles**

Ayer domingo se iniciaron en Renca los "Domingos Deportivo-Recreativos", organizados por la Secretaría de la Juventud de esa comuna, con el auspicio de la Municipalidad y el Consejo Local de Deportes.

Las actividades continuarán durante todos los domingos del mes y se extenderán hasta las Fiestas Patrias, a contar de las 14 horas en la Plaza de Armas.

Mientras se desarrollan partidos de básquetbol, vóleybol y futbolito, se disputarán encuentros de pimón, damas y ajedrez. Paralelamente, grupos musicales y artísticos de la comuna montarán sus espectáculos para el público asistente, todo esto en forma gratuita.

La Secretaría de la Juventud de Renca ha organizado estos eventos como parte de su campaña de combate contra el alcohol y las drogas, que minan la salud de los jóvenes y ocupan su tiempo libre. Con música, deportes y cultura esperan entregar entretenimiento y atraer una nutrida concurrencia juvenil.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

**ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES**

AMUNATEGUIN° 139 — TELEFONO 7265103 SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud presentada por la Empresa Constructora Hidráulica y Sanitaria "Hidroson Construcción Ltda." en la cual pide autorización para ampliar el sistema de radiocomunicaciones existen en la banda de VHF, en 7 estaciones móviles operativas de 25 watts de potencia c. u. que se instalarán en aquellos puntos del país donde las necesidades de obras lo justifiquen; 28 estaciones móviles de 25 watts c. u. y 5 estaciones portátiles de 3 watts c. u. Finalmente pide autorización para utilizar un enlace en la misma banda de VHF destinado a unir las oficinas de calle Tardenais N° 85 en Santiago, con la planta transmisora receptora de HF ubicada en Avda. Las Industrias N° 8006, Panamericana Sur, Santiago, usando para ello equipos de 25 watts.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 15 de la Ley N° 18.168, de 2 de octubre de 1982, Ley General de Telecomunicaciones, y con objeto de que las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa o efectivamente afectados, puedan formular las observaciones que procedan.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Santiago 28 de Julio de 1983

Sr. Director General de Aguas  
Ministerio de Obras Publicas  
Región Metropolitana  
Presente

Señor Director:

Hernán Larrain Chaux, solicita inscribir derecho de aprovechamiento de aguas superficiales corrientes, que llegan a la parcela ubicada en calle Las Compuertas N° 417 en la localidad de Las Vertientes, en la Región Metropolitana, según Artículo 2, Transitorio del Código de Aguas.

Se trata de un caudal de aguas de vertiente, de un metro cúbico por minuto, al que fluye de manera natural en varios puntos formando una acequia sin nombre, a unos doscientos metros al oriente del vértice sur oriente de mi parcela. El cauce natural tiene un metro de ancho aproximadamente. El caudal también recorre un trecho por tuberías de concreto con cámaras de cemento para limpieza e inspección.

Se solicita un derecho consuntivo, permanente y continuo, el que será alternado con otros parceleros. Estas aguas han sido usadas por más de veinte años para regar verduras, legumbres y árboles frutales, tanto de los actuales parceleros como de sus antecesores. Los derrames han sido evitados, por igual período, al Canal San Carlos. El solicitante ha costeado y seguirá costando la mantención y limpieza de la acequia.

Saluda atentamente al Sr. Director:

Hernán Larrain Chaux  
Administrador de Empresa  
Tupungato 9362, Las Condes  
RUT: 3870515-6

En lo Principal: solicita Derecho de Aprovechamiento de Agua que se indica. Otros: Acompaña Antecedentes.

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

Erwin Neuman Ketterer, en representación de la Sociedad Agrícola Sacramento y Cia. Ltda., domiciliada en calle Paredes N° 411 de la ciudad de Copiapó, al Sr. Director General de Aguas, digo:

Mi representada es dueña de un predio agrícola de 19.50 Hás. denominado villa Sacramento, individualizado como lote número Uno de la localidad de Los Locos, comuna de Tierra Amarilla, provincia de Copiapó, Región Atacama.

Por no contar el predio con agua para su regadío, se optó por construir un pozo dentro de la propiedad el que se encuentra en funcionamiento.

Con el objeto de asegurar el abastecimiento de agua subterránea es que se solicita el derecho de aprovechamiento de 25 lts/seg. de uso consuntivo de ejercicio permanente y continuo sobre un pozo ubicado a 105 mts. al NOR-ESTE del camino pavimentado, en que conduce al Tranque Lautaro, y a 61 mts. al SUR-ESTE del Puente El Peñón que cruza la quebrada del mismo nombre con el este camino al Tranque Lautaro, comuna de Tierra Amarilla, provincia de Copiapó, Región Atacama.

Área de protección solicitada 200 mts. de radio con centro en el pozo.

Otros: Acompaña a esta presentación los siguientes documentos:

- 1) Escritura de sociedad, en que consta mi personería.
- 2) Plano ubicación del pozo.
- 3) Extracto escritura de sociedad.

ES GRACIA

ERWIN NEUMAN KETTERER

# III Comisión Legislativa analizó 4 proyectos

□ Prioridad en consideración de las materias relacionadas con los recursos forestales renovables y el relacionado con la Ley de Pisos y Departamentos

Los proyectos de ley que radica en la Corporación Nacional Forestal la totalidad de las funciones y atribuciones que en materia de conservación, protección y acrecentamiento de los recursos naturales renovables, que competen en la actualidad al Servicio Agrícola Ganadero; el que modifica y fija el texto refundido de la ley 6.071, sobre venta de pisos y departamentos, y sustituye su denominación por la ley de Copropiedad Inmobiliaria, el que prorroga la vigencia del decreto ley 2.833, de 1979 y el que otorga facilidades a los deudores de SENDOS por el consumo de agua potable, fueron analizados por la Tercera Comisión Legislativa que preside el General Director de Carabineros, César Mendoza Durán.

Para el primero de los proyectos mencionados se recibió indicaciones del Presidente de la República sobre aspectos relativos a una norma que deja claramente establecida la calidad de institución del Estado que tiene CONAF, para resguardar la capacidad de operación de este organismo.

Con el despacho de este proyecto, que tiene trámite de "fácil despacho" la III Comisión podrá dar curso a otros mensajes del Ejecutivo. Como el que crea un Sistema Nacional de Areas Silvestres protegidas por el Estado, también en estudio.

En cuanto al proyecto que fija el texto refundido de la ley 6.071, sobre venta de pisos y departamentos, la Comisión escuchó exposiciones de expertos en la materia y se le amplió en sesenta días el plazo para que la Comisión conjunta evacue el informe correspondiente.

Asimismo, se recibieron informes sobre la prórroga de la vigencia del decreto ley N° 2833, sobre transferencia de dominio y constitución de gravámenes y prohibiciones en sitios de poblaciones de SEVIU, Servicios de Viviendas y Urbanización.

Finalmente, en el referido al que faculta al Servicio Nacional de Obras Sanitarias, para otorgar facilidades a los deudores morosos en el pago de consumo de agua potable, servicio de alcantarillado y arranque domiciliario residenciales, la Comisión escuchó planteamientos del subsecretario de Obras Públicas, brigadier Fernando Hormazábal Gajardo; del jefe de asesoría jurídica de SENDOS, Alfonso Vivallos Landa y del coordinador nacional de desarrollo del mismo servicio, George Seal Comte.

Finalizado el estudio de este último y redactado el informe correspondiente quedó en estado de ser considerado en próxima sesión de la Junta de Gobierno.



Diplomático José Miguel Barros

## En Santiago J.M. Barros

El ex embajador de Chile en Perú, José Miguel Barros, llegó en la mañana de ayer a Santiago luego de poner término a su gestión diplomática de casi dos años en Lima.

En una breve conversación con la prensa a su arribo al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, el embajador — que anteriormente ocupó igual cargo en Estados Unidos — informó que en la mañana de hoy se reunirá con el Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer.

"Creo que las relaciones con Perú están en muy buena situación. El pesar que siento, haber dejado la ciudad del Rimac, está compensado con la alegría de estar de regreso en mi país", dijo el diplomático a los periodistas que lo aguardaban en el terminal aéreo.

## Salud materno infantil

Con el propósito de contribuir al perfeccionamiento de especialistas de nivel directivo en la organización y administración de planes de salud de la madre y el niño, la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Chile auspiciará, por novena vez, el "Seminario Latinoamericano de Salud Materno Infantil".

Este encuentro, que se realizará en la sede del plantel de educación superior, en septiembre próximo, tiene una duración de siete semanas con horario intensivo de lunes a sábado.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 726603  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de Servicio Limitado de Radiocomunicaciones presentada por CHILECTRA METROPOLITANA, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la banda de VHF, compuesto de la siguiente manera:

- 1.- Línea de Transmisión. — 1 estación base de 60 watts de potencia ubicada en Santiago, calle Carlos Valdivinos N° 2358, 2 estaciones móviles de 30 watts c/u, 2 estaciones móviles de 25 watts c/u, 17 estaciones portátiles de 5 watts c/u, 1 estación portátil de 8 watts y 6 estaciones portátiles de 20 watts c/u.
- 2.- Guardia de Emergencia Santiago. — 1 estación base de 90 watts ubicada en Portugal N° 713 de Santiago, 22 estaciones móviles de 30 watts c/u, 4 estaciones móviles de 25 watts c/u, 7 estaciones portátiles de 5 watts c/u y 3 estaciones portátiles de 20 watts c/u.
- 3.- Línea Aérea Santiago. — 1 estación base de 80 watts ubicada en Mapocho N° 1823 de Santiago, 10 estaciones móviles de 30 watts c/u, 28 estaciones móviles de 25 watts c/u y 15 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 4.- Cables Santiago. — 1 estación base de 60 watts ubicada en Mapocho N° 1823, 2 estaciones móviles de 30 watts c/u, 22 estaciones móviles de 25 watts c/u y 18 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 5.- Subestaciones Automáticas de Santiago. — 1 estación base de 80 watts ubicada en Victoria N° 612, 1 estación base de 25 watts en Avda. Panamericana Norte N° 589, 1 estación base de 90 watts en Las Rejas N° 550, 1 estación base de 25 watts en Camino Melipilla N° 9578 Maipo, 1 estación base de 80 watts en Avda. Vicuña Mackenna N° 1 de Maipo, 1 estación base de 25 watts en Avda. El Parrón N° 9615 de La Cisterna, 1 estación base de 80 watts en Avda. Vitacura N° 2520, 1 estación base de 25 watts en Los Molinos esquina José Arrieta de la Reina, 1 estación base de 60 watts en Circunvalación Américo Vespucio N° 563 de Recoleta, 1 estación base de 25 watts en Avda. Gabriela N° 1150 de Puente Alto, 1 estación base de 80 watts en Ruta 88 s/n de sector Lo Prado, 1 estación base de 60 watts en Alonso de Córdova con Presidente Riesco de Las Condes, 1 estación base de 60 watts en San Luis de Maucal s/n de Maucal, 1 estación base de 60 watts en Camino Barrancón s/n de San Bernardo, 1 estación base de 60 watts en Camino O'Higgins N° 1178 de Las Condes, 2 estaciones móviles de 30 watts c/u, 3 estaciones portátiles de 20 watts c/u y 2 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 6.- Construcción. — 3 estaciones móviles operativas de 80 watts c/u que podrán desplazarse en la Región Metropolitana, 2 estaciones móviles de 30 watts c/u y 10 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 7.- Servicio Médico. — 1 estación móvil de 30 watts.
- 8.- Telecomunicaciones Santiago. — 1 estación base de 80 watts ubicada en San Antonio N° 580 y 2 estaciones móviles de 30 watts c/u. Este Departamento tendrá el siguiente equipamiento de reserva: 2 estaciones base de 60 watts c/u, 1 estación base de 25 watts, 1 estación móvil de 30 watts, 2 estaciones móviles de 25 watts c/u, 33 estaciones portátiles de 5 watts c/u, 2 estaciones portátiles de 8 watts c/u y 4 estaciones portátiles de 20 watts c/u.
- 9.- Guardia de Emergencia y Distribución San José de Maipo. — 1 estación base de 90 watts ubicada en Comercio N° 1002 de San José de Maipo, 1 estación móvil de 25 watts y 2 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 10.- Guardia de Emergencia y Distribución San Bernardo. — 1 estación base de 90 watts ubicada en Fairs N° 536 de San Bernardo, 5 estaciones móviles de 30 watts c/u, 1 estación móvil de 25 watts y 5 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 11.- Guardia de Emergencia y Distribución Talagante y Peñafiel. — 1 estación base de 80 watts ubicada en Avda. Vicuña Mackenna N° 3763 de Peñafiel, 1 estación base de 90 watts en Alcalde Lucas Pacheco N° 887 de Talagante, 3 estaciones móviles de 30 watts c/u, 1 estación móvil de 25 watts y 3 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 12.- Guardia de Emergencia y Distribución Curacavi. — 1 estación base de 80 watts en Avda. Ambrosio O'Higgins N° 2092 de Curacavi, 1 estación móvil de 25 watts y 2 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 13.- Guardia de Emergencia y Distribución de Lampa. — 1 estación base de 25 watts en Curato N° 1395 de Lampa.
- 14.- Despachadores Santiago. — 1 estación base de 80 watts en Santo Domingo N° 1141, 1 estación base de respaldo de 80 watts en Dominica N° 185 de Santiago y 2 estaciones portátiles de 5 watts c/u.
- 15.- Centro de Operación del Sistema. — 12 estaciones base de 25 watts c/u instaladas en: Las Rejas N° 550 de Santiago, Camino Melipilla N° 9578 de Maipo, Avda. El Parrón N° 9615 de La Cisterna, Los Molinos esquina José Arrieta de la Reina, Circunvalación Américo Vespucio N° 563 de Recoleta, Avda. Gabriela N° 1150 de Puente Alto, Alonso de Córdova con Presidente Riesco en Las Condes, San Luis de Maucal s/n de Maucal, Camino Barrancón s/n de San Bernardo, Camino O'Higgins N° 1178 de Las Condes, Avda. Panamericana Norte N° 589 de Santiago y Carlos Valdivinos N° 2358 de Santiago.
- 16.- Departamento de Seguridad. — 2 estaciones móviles de 35 watts c/u, 21 estaciones portátiles de 5 watts c/u y 4 estaciones portátiles de 20 watts c/u.
- 17.- Supervisión Oficinas de Cobranzas. — 1 estación base de 25 watts ubicada en Monjitas N° 879 y 1 estación base de 25 watts en Gran Avda. José Miguel Carrera N° 6387 de La Cisterna.

Finalmente solicita un enlace en la banda UHF compuesto de 2 estaciones fijas de 8 watts c/u ubicada una en Santiago calle San Antonio N° 580 y otra en Cerro Sanjose de la Subestación Florida. La publicación se hace en conformidad al artículo N° 15 de la Ley 18.168, de 2 de octubre de 1982, Ley General de Telecomunicaciones, y con objeto de que las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa o efectivamente afectados, puedan formular las objeciones que procedan.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## Estudian cirugía mamaria

Hoy y mañana martes se realizará en el auditorio de la Clínica Indisa, Avenida Santa María 1816, un curso internacional de post grado de "cirugía plástica y reconstructora de la mama".

## El tiempo

Despejado y sólo con neblías matinales en los sectores bajos, con temperaturas extremas probables de 15° la máxima y de cero grado la mínima, y de cero grado para hoy el tiempo en la capital, según el pronóstico de la Oficina Meteorológica de la FACH. La temperatura máxima de ayer fue de 14,5 grados a las 16.00 horas y la mínima de 1,3 grado bajo cero a las 7.40 horas.

## JUNTA DE AERONAUTICA CIVIL

LLAMADA A LICITACION PUBLICA PARA ASIGNAR UN SERVICIO AEREO ENTRE PUERTO MONTT Y BARILOCHE

Llámanse a licitación pública para asignar las frecuencias de un servicio aéreo regular de pasajeros y carga entre Puerto Montt y Bariloche.

Los interesados deberán presentar, para poder participar, una boleta de garantía bancaria por US\$ 5.000 (cinco mil dólares), en su equivalente en moneda nacional, a nombre de la Tesorería General de la República, y una oferta en dinero por escrito.

La licitación se llevará a efecto el día 18 de Agosto de 1983, a las 10.00 horas, en la Junta de Aeronautica Civil, Amunátegui 139, séptimo piso.  
SECRETARIO GENERAL

## CONCURSO PUBLICO

DIRECCION DE VIALIDAD  
ASESORIA A INSPECCION FISCAL  
PROYECTO: CAMINO TALCA - PASO EL PEHUENQUE SECTOR EL COLORADO - PASO NEVADO

FINANCIAMIENTO: Aporte de Endesa  
TIPO DE CONTRATO: Suma Alzada, con reajuste  
PRESUPUESTO ESTIMADO: \$ 7.000.000  
REQUISITOS EXIGIDOS A CONSULTORES: Inscritos en el Registro de Consultores del MOP. En el Area Inspecciones, Especialidad Inspección de Obras Civiles, en 1ra. categoría.  
ENTREGA DE ANTECEDENTES: En venta a partir de esta publicación en Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Depto. de Estudios, Morandé N° 59 1er. piso, Valor \$ 1.200.- (I.V.A. incluido)  
RECEPCION DE OFERTAS: Agosto 26 de 1983, a las 10:00 horas, en Oficina de Sr. Director de Vialidad, Morandé N° 59, 2do. piso.  
APERTURA OFERTAS ECONOMICAS: Septiembre 2 de 1983, a las 10:00 hrs. en el lugar indicado anteriormente.  
DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

## LICITACION PUBLICA

DIRECCION DE VIALIDAD  
PLAN NACIONAL DE VIALIDAD 1983 - 1987

PROGRAMA EXTRAORDINARIO DE ABSORCION DE CESANTIA  
OBRAS: ENSANCHE PUENTE BRASIL Y ACCESOS EN LA CIUDAD DE VALLENAR, ENTRE CALLES OCHANDIA Y ACCESO AEROPUERTO, PROVINCIA DE HUASCO, Illa. REGION.  
FINANCIAMIENTO: Fondos Sectoriales.  
TIPO DE CONTRATO: Suma Alzada con Reajuste.  
CARACTERISTICAS DEL CONTRATO: Construcción de un Puente de 128 mts. en 4 tramos, adyacente al existente, con sus respectivos Accesos.  
PRESUPUESTOS OFICIALES: Se darán a conocer en el momento de Apertura de Propuestas.  
REQUISITOS EXIGIDOS A CONTRATISTAS: Podrán optar Contratistas inscritos en el Registro de Obras Mayores del M.O.P. a lo menos en 3a. Categoría, especialidades I.O.C., 2.O.C. y 4.O.C.  
VENTA DE ANTECEDENTES: Los Antecedentes para la Licitación estarán a disposición de los Señores Contratistas en la Oficina de Partes del Departamento de Puentes, Morandé N° 59 - 2° Piso y tendrán un valor total de \$ 6.000.- (I.V.A. incluido).  
APERTURA DE PROPUESTAS: 26 de Agosto de 1983, a las 16:00 horas, en las Oficinas del Señor Director de Vialidad, Morandé N° 59 - 2° Piso.  
DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI 139 - TELEFONO 726603  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de Servicio Limitado de Radiocomunicaciones presentada por la Compañía Chilena de Electricidad S.A., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la banda de VHF compuesto de 1 estación base de 60 watts de potencia a instalarse en Santiago, calle Monjitas N° 454, 1 estación móvil de 25 watts, 4 estaciones móviles de 35 watts c/u y 17 estaciones portátiles de 5 watts c/u. Las estaciones móviles y portátiles se desplazarán tanto en la Región Metropolitana como en la V Región.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 15 de la Ley N° 18.168, de 2 de octubre de 1982, Ley General de Telecomunicaciones, y con objeto de que las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa o efectivamente afectados, puedan formular las objeciones que procedan.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## Palabras de Pinochet son opinión de la patria

Como la "clara voluntad de Chile de consolidar la institucionalidad" fue definido ayer el mensaje que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, enviara al Papa Juan Pablo Segundo, respondiendo así al llamado al diálogo formulado por el Santo Padre.

La misiva enviada por el Primer Mandatario —y conocida ayer por la opinión pública— señala textualmente que "no obstante los ataques y el intento de trasladar a Chile el clima de violencia y subversión que sacude a otras naciones iberoamericanas, estamos dispuestos a dar pasos decisivos en la consolidación de la institucionalidad que anhela la gran mayoría de los chilenos, cuya aspiración es vivir en paz y libertad, resguardando su identidad nacional y su soberanía política".

El jefe del Estado añadió en su carta que "estamos seguros de corresponder así a su paternal llamado".

Diversos sectores de la vida pública nacional expresaron ayer su pleno respaldo a las palabras del Primer Mandatario, señalando que "en estos momentos lo único que interesa es el futuro de Chile y el bienestar de sus habitantes".

El presidente de la Asociación de Exportadores, Antonio del Curto, expresó que "las palabras del Presidente Pinochet sin duda que son muy positivas, ya que revelan la voluntad de las autoridades de construir, con el apoyo de todos los chilenos, una sociedad libre y solidaria".

Añadió que "estamos conscientes que todos los esfuerzos que se realicen en aras de los superiores objetivos de la patria siempre contarán con el decidido apoyo de todos los sectores de la vida nacional".

Del Curto indicó que el mensaje enviado por el Primer Mandatario interpreta cabalmente las aspiraciones de los habitantes del país, los que lo único que anhelan es vivir en paz y en armonía, para trabajar y construir.

Por otra parte, diversos representantes de juntas de vecinos, entidades y organizaciones de base señalaron que las palabras enviadas por el Presidente Pinochet al Santo Padre, "reflejan el sentimiento de los habitantes de esta tierra, los que apoyan todo lo que signifique vivir en paz para trabajar por nuestros hijos".

Añadieron que "los hombres de trabajo del



S.S. JUAN PABLO II

país sabemos que la patria se construye trabajando cada día más, y sólo a través de ese camino es que alcanzaremos el bienestar que todos deseamos".

Enfatizaron que "ni las ideologías foráneas ni los grupos violentistas sacarán a Chile del camino que democráticamente y a través de un plebiscito ya escogió".

Asimismo, representantes de organizaciones femeninas del voluntariado destacaron el enorme esfuerzo que el país ha realizado para salir del caos en que estaba hace diez años. Indicaron que las palabras del Santo Padre "nos han hecho meditar profundamente en el significado de lo que tenemos, y es por ello que hacemos nuestro ese llamado".

Puntualizaron que la respuesta dada por el Presidente a Su Santidad "sin duda refleja el sentimiento del pueblo de Chile, cristiano desde siempre".

En la foto, algunos de los nuevos trajes que tienen en uso los bomberos de Santiago.



## Carta de S.E. al Papa

El texto de la carta que S.E. envió al Santo Padre, es del siguiente tenor: "Santísimo Padre:

Quiero expresar a Vuestra Santidad el agradecimiento del pueblo de Chile y del Gobierno, y el mío personal, por las paternales palabras referentes a nuestra nación que Vuestra Santidad pronunciara el día 13 del presente mes.

Esa demostración de especial solicitud se une a tantas otras con que Vuestra Santidad ha distinguido a Chile, entre las que me complazco en señalar la acción mediadora tendiente a consolidar la paz con la hermana República Argentina, todas las cuales comprometen nuestra profunda gratitud.

Como bien sabe Vuestra Santidad, el esfuerzo de este Gobierno debió concentrarse inicialmente en superar la grave crisis político-institucional que heredó y, luego, crear las condiciones y estatuir los fundamentos jurídicos para dar forma a una nueva institucionalidad, estable, que asegure la paz y haga posible el bienestar y desarrollo dentro de un sistema democrático de inspiración occidental y cristiana.

En la materialización de tales objetivos, otorgo la máxima importancia a la utilización de eficaces vías para el diálogo y a la buena disposición de todos los sectores ciudadanos para participar en él.

El mensaje que Vuestra Santidad ha dirigido a los chilenos, llamándonos a "buscar respuestas positivas", constituye un valioso estímulo para alcanzar esos propósitos.

Vuestra Santidad conoce cuán difícil ha sido nuestra tarea. Los orígenes mismos del Gobierno que presido se fundan en la decidida reacción del pueblo de Chile para superar el peligro inminente de caer bajo el dominio de un sistema totalitario.

Como consecuencia de lo anterior, hemos debido afrontar una campaña

concertada y sostenida desde el exterior. En dicha campaña se ha empleado "una propaganda verdaderamente diabólica, como tal vez no se ha visto en el mundo y dirigida por un solo centro", usando la expresión de uno de nuestros Venerados Predecesores que me parece especialmente aplicable al caso.

Además de preservar el legítimo derecho del pueblo de Chile a resolver sus problemas internos sin interferencia extranjera, estamos empeñados en la construcción de una sociedad libre y solidaria, basada en las exigencias que emanan de la dignidad del hombre y de su fin trascendente.

Así lo manifestamos desde un comienzo en la Declaración de Principios del Gobierno de Chile, y así también lo señala la Constitución Política que nos rige, aprobada en 1980 por el sesenta y siete por ciento de los chilenos, la cual establece un cauce institucional para llegar a la plena democracia a que he hecho referencia.

No obstante los ataques ya mencionados y el intento de trasladar a Chile el clima de violencia y subversión que sacude a otras naciones iberoamericanas, estamos dispuestos a dar pasos decisivos en la consolidación de la institucionalidad que anhela la gran mayoría de los chilenos, cuya aspiración es vivir en paz y libertad, resguardando su identidad nacional y su soberanía política.

Estamos seguros de corresponder así a vuestro paternal llamado.

Implorando vuestra bendición para nuestra Patria, reciba Vuestra Santidad mi renovada adhesión y filial afecto".

Esta carta fue entregada por el Presidente Pinochet al Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, el miércoles pasado en el Palacio de la Moneda, aprovechando que el representante papal viajaba a Roma a entrevistarse con el Sumo Pontífice.

## Bomberos probó nuevo sistema para incendios

Una nueva y eficaz manera de sofocar y extinguir incendios puso en práctica la Tercera Compañía de Bomberos de la Región Metropolitana. El sistema es a base de una espuma, llamada Glycerol, que se usa junto a productos normales para fuegos.

Además de la demostración de la espuma, los efectivos bomberiles probaron nuevos trajes de acercamiento, de fabricación inglesa, que son de colores repelentes, aislantes y de llamativos colores para ubicar al hombre en la noche y durante una humareda.

El producto, denominado Totaltip Forte "S", está elaborado a base de

Glycerol y es una espuma química que tiene el máximo de capacidad para sofocar incendios, sobre todo en aeropuertos ya que actúa sobre los elementos combustibles.

Durante la demostración especial efectuada a LA NACION pudimos constatar el gran grado de efectividad: sobre una plataforma de bencina y agua, la mezcla especial de espuma y polvo químico demoró exactamente dos segundos en extinguir el fuego. Según señaló el especialista del nuevo producto, en un incendio grande toma alrededor de 20 a 25 segundos apagar el siniestro.

Vence hoy

## Pago de patentes

Hoy lunes vence el plazo para el pago de las patentes correspondientes al segundo semestre de 1983.

Los pagos corresponden a las patentes de comercio, alcoholes, comercio en la vía pública y del derecho de uso de un bien nacional de uso público (la vía pública donde se establecieron los comerciantes), de ferias libres, mercados y de derechos de propaganda. En el caso de las patentes de alcoholes y de comercio en la vía pública, al no ser pagadas hoy, caducarán.

### EXTRACTO DERECHO DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS

ARTURO MACKENNA INIGUEZ, Gerente de Operaciones de Mercado Interno de Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A., en representación de ella, ambos domiciliados en Agustinas 1342, solicita para su representada un derecho de aprovechamiento no consuntivo sobre aguas corrientes y superficiales río Maipo, Primera Sección, que recorren Provincia Cordillera, comuna Pirque, con siguientes características:

- 1.- Cantidad aguas que se desea extraer es de 31 metros cúbicos por segundo.
- 2.- Las aguas se captarán gravitacionalmente mediante bocanoma existente del Canal Sirena, situada en cota 790,38 m. s. n. m., en ribera izquierda río Maipo, frente localidad El Canelo; se conducirá por dicho canal hasta kilómetro 6 aproximadamente, desde el cual derivará un canal que las conducirá al punto de aprovechamiento en Central Hidroeléctrica (Puntilla 2) que utilizará una caída bruta de 11,7 metros. Después de generación eléctrica, las aguas se devolverán a canal matriz La Sirena en kilómetro 7 aproximadamente.
- 3.- El derecho que se solicita es no consuntivo, permanente y continuo y sin perjuicio de derechos consuntivos y no consuntivos existentes aguas abajo.
- 4.- La parte de aguas de los 31 m<sup>3</sup>/seg. que está destinada a regadío de predios servidos por Canal Pirque, derivado Canal Sirena, en períodos que no se utilice dicho fin, será restituida al río Maipo a través de Quebrada "El Coipo" en punto situado ribera izquierda del río a cota 689,84 m. s. n. m. Distancia y desnivel entre captación y este punto restitución, medidos en río Maipo, es 10,100 m. y 100,54 m., respectivamente. Como alternativa, restitución se hará al mismo río utilizando el rápido de descarga de la Central Puntilla, de propiedad de la peticionaria, que entrega sus aguas en la ribera izquierda del río en cota 691,77 m. s. n. m. Distancia y desnivel entre captación y esta restitución es 13,250 m. y 128,61 m., respectivamente, medidos en río Maipo. Resto de agua que no se utilizan en riego de predios indicados, se entregará a usuarios aguas abajo con derechos consuntivos y no consuntivos, mediante sifón de Central Puntilla que cruza hasta ribera norte del río Maipo y previo paso por esta central con derechos de agua ya constituidos.
- 5.- Será necesario continuar servidumbre de bocanoma, descarga, estribos, central hidroeléctrica, casa de máquina, acueductos y otras que requiera ejercicio del derecho aprovechamiento que solicito.

Pide definitivamente, conforme antecedentes que acompaña y precede en los folios 17, 19, 22, 25, 85, 131, 140 y siguientes Código Aguas, tener por presentada solicitud y cumplidos plazos y trámites legales, se constituye en favor de Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A., el derecho de aprovechamiento en forma anteriormente indicada. Acompaña memoria y croquis ubicación obras de aprovechamiento, y personería.

REPUBLICA DE CHILE  
SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
ADMINISTRACIÓN CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI 139 — TELEFONO 726503  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de Servicio Limitado de Radiocomunicaciones presentada por la Compañía Minera Disputada de Las Condes S.A., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema de microondas compuesto de 3 estaciones fijas terminales de 1 watt de potencia c/u a instalarse en: Mina Los Bronces en la Comuna de Las Condes, oficinas principales en Santiago, Avda. Pedro de Valdivia N° 291 de la Comuna de Providencia y Planta Concentradora de la Compañía en la Comuna de Colina 2, estaciones repetidoras ubicadas una en Cerro El Angulo de la Comuna de Las Condes y la otra en Cerro La Región de la Comuna de Conchalí. Además, haría uso de un sistema de seguridad instalado en el interior de los recintos de la Compañía de la Subestación La Reina, en la Comuna del mismo nombre, compuesto de 4 transmisoras con potencia suficiente para crear una intensidad de campo de 0,25 V/m a una distancia máxima de 33 mts. y 4 receptores.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 15 de la Ley N° 18.168, de 2 de octubre de 1982. Ley General de Telecomunicaciones, y con objeto de que las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa o afectivamente afectados, puedan formular las objeciones que procedan.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Sufior:  
Director General de Aguas

Francisco Eduardo Gilmore Escoda chileno, casado, ingeniero, carnet de identificación N° 5.221.074.7 de 590, en representación de Sociedad Inmobiliaria La Huerta Ltda. solicita un derecho de aprovechamiento de aguas superficiales y corrientes del estero Las Cruces, de carácter no consuntivo de ejercicio permanente, continuo, por la cantidad de 100 lit./seg. Las aguas se captarán gravitacionalmente mediante bocanoma rústica, en la ribera derecha (Norte) del estero en la propiedad y a 120 metros al poniente del eje de la carretera Panamericana Norte, y luego se restituirá en el mismo estero a 80 metros aguas abajo de la captación, con un desnivel de 2 metros aguas. Las aguas solicitadas serán usadas para proyecto agropecuario, no estarán expuestas a contaminación de ninguna clase en terrenos de los solicitantes, ubicados en Panamericana Norte N° 3290, comuna de Quilicura, Región Metropolitana. FRANCISCO EDUARDO GILMORE ESCODA

# Digasele al Gobierno

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas



Diego Portales

## Robos en el Metro

Señor Director:

Somos un grupo de profesionales que trabajamos en computación y hemos leído con detención la carta enviada por un lector en la que se refiere a los robos en el Metro. Aclaremos: nuestra profesión nos obliga a trabajar hasta altas horas de la noche y tenemos que tomar la línea N° 2 todos los días.

Creemos que es estrictamente necesaria la presencia de vigilantes con mayor periodicidad en sus rondas en el mismo recinto del Metro. Más aún, estimamos que no solamente debe ser una vigilancia en el interior, sino además en los pasillos y túneles de acceso a los andenes.

No tenemos ninguna duda que el director o gerente de este servicio público va a tomar conocimiento de esta nueva denuncia y dar las órdenes pertinentes para que se agaben los robos en su recinto.

Atentamente a Ud.

Julio Echeverría L.  
Pedro Daniel K.  
Santiago Huerta B.



## Atención bancaria

Señor Director:

He mandado varias cartas a los diarios exponiendo el siguiente problema. Ignoro si han llegado ¿Es culpa de Correos o simplemente no las quieren publicar? Aprovechando esta sección, que me parece una de las más valientes de la prensa nacional, me permito enviarle las siguientes líneas.

¿Podrá la Superintendencia de Bancos dictar una norma o reglamentación que instruya a los cajeros y empleados de bancos donde se cobran algunos cheques de pensionados para que sean más amables cuando atienden?

En más de una oportunidad he podido ver cómo estos viejos son tratados en forma descortés. Y la verdad, como a todos nos consta, es que simplemente reciben lo que se han ganado con el trabajo de toda una vida. Nadie tiene derecho a tratar a un anciano de esta forma. Más encima, como son viejitos y algunos sordos, no solamente los gritan, sino que a veces los tratan como nunca un hombre quisiera ver tratado a su padre.

Ojalá alguien se preocupe de enseñar a quienes tienen en sus manos tanto dinero ajeno, que no son dueños sino de sus propias vidas y nada más.

Muchas gracias por esta publicación.

Atentamente.

Ignacia Elvira Said  
Pensionada

## "Motociclistas"

Señor Director:

Los robos en motos son cada día más habituales, los delincuentes actúan generalmente en pareja, vale decir, uno maneja y el otro roba en la carrera.

Carabineros hace infructuosos esfuerzos para solucionar este problema, pero desgraciadamente son pocos los resultados positivos. Hace tres días, saliendo del banco con el dinero de un cheque no me percaté que me seguía, lentamente, un motociclista, y detrás mío otro muchachón, bien vestido y sin apariencias de delincuente. En un momento en que no transitaba mucha gente el tipo se abalanzó sobre mí, y de un tirón me arrebató la cartera con todo el dinero. Subió a la moto y desapareció velozmente.

Mis gritos fueron estériles y nadie logró ayudarme por la rapidez con que operaban.

Ruego a Ud., señor Director, que por su intermedio se haga pública esta denuncia y ya sea Investigaciones o Carabineros logren detener esta ola de asaltos en motos. Y si no se puede hacer mucho en forma efectiva, ojalá esta carta sirva para que los demás lectores sepan que cuando los sigue una moto por la calle, despacio, puede ser una pareja de delincuentes que preparan su robo.

Atentamente

Nancy Seagars V.  
Barrio Purísima

## Empleo Mínimo

Señor Director:

En primer lugar me permito felicitarlo por su nuevo diario, ya que son muchas las personas que lo leen más a menudo. También aprovecho para contarle un problema que aquejará, si no hay solución rápida, a muchas personas.

Vivo en la comuna de Pudahuel y solicité a la Municipalidad ingresar al empleo mínimo. Hice los trámites pertinentes y me inscribí. Luego me indicaron que comenzaría a trabajar el día 1° de agosto en la Escuela N° 419, donde estudian mis cuatro hijos.

El viernes recién pasado fui a reconocer terreno con mi documento que me acreditaba como trabajadora de este sistema y el número de mi línea (N° 07.47). La directora del establecimiento me indicó que no podría comenzar a trabajar porque habían problemas.

Consultadas las personas encargadas del PEM en la Municipalidad, me dijeron que todos los inscritos, cuatro mil, para esta temporada no tendríamos trabajo... Cuando mostré mis documentos, incluso con la fecha de pago de la quincena, nuevamente me contestaron que no había nada que hacer.

Sr. Director, creo que esto está mal, no podemos hacernos la idea que comenzaremos a trabajar un día y luego nos digan que todo se acabó.

Espero que esta carta sea leída por el señor alcalde, que realmente ha realizado muchas cosas por su comuna, pero en este caso algo se atascó en el camino con estas contrataciones.

Gracias por esta publicación, le saluda muy atte.

Angelina Salazar Leiva  
C.I. 5.313.910-8, Stgo.  
Comuna de Pudahuel

## Delincuentes

Señor Director:

Antes quiero expresar mi queja a las autoridades que corresponda, quiero aprovechar la oportunidad para felicitarlo, tanto a Ud. como a los periodistas de esa empresa, por la nueva forma de encarar la realidad que se han planteado a partir del 18 de julio. Realmente su diario se ha convertido en un medio de primera línea, con excelentes informaciones, ameno y de una inmejorable presentación.

Ahora paso a explicarle mi petición o reclamo. Soy propietario de una vivienda que no ha costado muchos sacrificios en la población Atahualpa, en la comuna de La Florida, paradero 12 y medio de Vicuña Mackenna.

Con gran esfuerzo, hace poco menos de diez años, los vecinos nos unimos para construir un plaza en el medio de la villa, la que realmente es hermosa con sus prados y árboles que ya han llenado de verde el árido paisaje que era cuando llegamos.

Sin embargo, la belleza que la plaza muestra de día se torna en una "selva" cuando cae la noche, ya que decenas de antisociales venidos de poblaciones marginales se adueñan del paseo molestando a los vecinos de la calle Pozo Almonte. Estos sujetos consumen alcohol y marihuana y, cuando ya los dueños de casa se aprestan a dormir se dedican a desvalijar los vehículos, incluso aquellos que están en los garages.

Lo que es inconcebible es que jamás, se ve un policía en el sector, pese a que la Duodécima Comisaría de Investigaciones está ubicada a sólo dos cuadras del lugar.

Atentamente se despide de Ud.  
C.I. 7.421.839-2 Stgo

Conforme al ideal portaliano, esta página queda desde hoy abierta para que cualquier ciudadano, sin más limitantes que el respeto, el decoro del lenguaje y la brevedad, eleve ante la autoridad local, regional o nacional que corresponda, sean sugerencias concretas en beneficio del bien común, sean correcciones o ajustes a actos administrativos que le afecten, sea la expresión de agravios por medidas que contraríen sus derechos. Del mismo modo queda abierta para que los funcionarios aludidos en cada caso respondan en estricto cumplimiento a ese ideal y en iguales términos.



La vigilancia en el Metro continúa siendo un problema.

## Cartas

Señor Director:

Muchas de las cartas que se publican en esta sección se refieren a denuncias, reclamos o aclaraciones. Esta es solamente para felicitarlos por crear una página en la cual se pueda decir lo que sucede en nuestro país, con la certeza de que se llegará a una solución.

En varias oportunidades he leído su diario y he podido comprobar que las cartas no caen en saco roto y las autoridades dan una respuesta concreta a los problemas allí planteados. No son disculpas ni tampoco se pasan el asunto entre ellas, como estábamos acostumbrados hasta antes del 11 de septiembre de 1973.

Con bastante satisfacción hemos podido conocer las razones por las cuales se corta la luz en La Cisterna, no hay teléfonos en alguna comuna, o la basura no se retira a tiempo.

Muchas gracias por una tribuna valiente y decidida.

Atentamente

Juan Alberto Molina H.  
San José de Maipo

# Juan Pablo II oró por las víctimas de la violencia

CASTELGANDOLFO, ITALIA, Julio 31 (UPI).— El Papa Juan Pablo II urgió hoy el fin de la violencia terrorista y oró por las víctimas inocentes de la sangrienta lucha en el Líbano y Sri Lanka, de los ataques armenios en París y Lisboa y de los asesinatos de la mafia.

Por primera vez desde el 3 del corriente, el Papa no pidió oraciones ni apeló por la libertad de la secuestrada Emanuela Orlandi, hija de 15 años de un mensajero papal. El Papa hizo siete pedidos por la libertad de Emanuela desde que desapareció de una calle del centro de Roma el 22 de junio.

El Pontífice, hablando desde el balcón central de su residencia de verano al sur de Roma, dijo que dedicaba su bendición semanal a "los dolorosos actos de violencia que han provocado estos días numerosas víctimas en varias partes del mundo".

"Invocamos al misericordioso Señor por las víctimas y el consuelo de sus familias, tan afligidas por el luto y el sufrimiento", dijo el Papa a unas 7.000 personas reunidas en el patio interior de su residencia.

"Oremos porque el respeto por los derechos fundamentales del hombre prevalezca en todo lugar, así como la búsqueda de soluciones pacíficas y el rechazo de toda forma de terrorismo o venganza", dijo.

Llamo a Líbano "el siempre atormentado país" donde "la lucha entre grupos armados opuestos continúa provocando numerosos muertos y heridos".

Mencionó los "episodios terroristas en el aeropuerto de París y en la sede diplomática turca en Lisboa", los dos últimos ataques armenios en Europa que causaron un total de 13 muertos y más de 50 heridos.

Asimismo, el Papa describió de "feroz carnicería" la muerte el viernes en Palermo de un magistrado y otros tres hombres, asesinados por la mafia.

## Chad urge la intervención de Francia

DAKAR, 31 (ANSA).— El Presidente del Chad, Hisse Habre, pidió hoy la "intervención urgente" de la aviación francesa para responder a los bombardeos libios sobre Faya Largeau (norte), reconquistado ayer por las fuerzas gubernamentales en lucha con los rebeldes del ex Presidente Gukuni Veddei.

Así lo declaró hoy en N'Djamena el comandante de las Fuerzas Armadas nacionales, Idriss Eby, explicando que Libia, que apoya a Veddei, bombardeó Faya Largeau ayer y hoy. Los rebeldes habían conquistado el sitio el 24 de junio y ayer fue recapturada por el gobierno.

Como prueba de la intervención libia fueron mostrados en N'Djamena ayer, 12 libios capturados ayer en Faya Largeau, la ciudad más importante del norte, el Presidente del Chad también pidió la ayuda del Zaire (que ya envió tropas), Marruecos y Sudán.

Francia aún no respondió al pedido y un portavoz del gobierno dijo que el Presidente Francois Mitterrand aún no recibió el mensaje. Libia, por su parte, que siempre desmintió su participación, volvió a negar que tropas del gobierno de Trípoli hayan actuado en los últimos días en la región de Faya Largeau.



La intensa ola de calor que están sufriendo los europeos, la peor del siglo según los entendidos, obliga a tomar cualquier medida para paliar un poco las altas temperaturas, como la joven de la foto que se refresca en una fuente pública de Londres (Radiofoto AP).

## Anuncian asesinato de niña secuestrada

ROMA, 31 (UPI).— La policía intensificó hoy la búsqueda de Emanuela Orlandi, cuyos secuestradores amenazaron con asesinarla a la medianoche si las autoridades no liberan al terrorista turco que intentó matar al Papa.

Efectivos policiales rastrearon toda la noche la playa lacustre próxima al palacio papal de verano, sin hallar a la muchacha de 15 años, tras una llama-

mada anónima que afirmó que su cadáver sería arrojado cerca de la residencia del Pontífice.

La búsqueda se intensificó al acercarse el fin del plazo del segundo ultimátum que amenaza con la muerte a la adolescente a menos que el atacante papal Mehmet Ali Agca salga libre de una prisión italiana.

En una misteriosa llamada, un hombre dijo que Emanuela, hija de un mensajero papal, sería asesinada esta medianoche (22.00 GMT) si Agca no es liberado.

Pero la policía dijo que la llamada —segunda amenaza de muerte desde que Emanuela desapareció el 22 de junio— fue probablemente falsa pues el hombre no dio información que probara que hablaba por los secuestradores.

"Por la tarde o por la noche, Emanuela Orlandi será llevada cerca del lago en Castelgandolfo, dijo la voz anónima.

La policía manifestó que el individuo no especificó si Emanuela será llevada viva o muerta al lago.

El individuo, que según la monja María Beatrice Aular, tenía acento extranjero, llamó al Colegio Pontificio en Castelgandolfo, una organización vaticana.

La policía dijo que grupos paramilitares revisaron las playas de densa vegetación del lago Albano, 25 kilómetros al sur de Roma, pero no hallaron nada.

## Enviado de Reagan esperado en Beirut

BEIRUT, 31 (ANSA).— Robert McFarlane, el nuevo enviado especial del presidente norteamericano Ronald Reagan en Medio Oriente, es esperado hoy con una nueva misión tendiente a aplacar las tensiones reanudadas en el Líbano, a raíz del anunciado retro parcial de las tropas de Israel.

La misión a Medio Oriente de McFarlane, que sustituye al embajador Philip Habib retirado tras haber echado las bases del acuerdo para el retiro de las tropas extranjeras del Líbano, acuerdo no aplicado a causa de la negativa siria de adherir a él, debería abrir nuevas perspectivas de solu-

ción a la larga crisis de Medio Oriente.

Esto es por lo menos cuanto se espera del nuevo mediador norteamericano, cuyo nombramiento según se afirma, ha sido impuesto también por la necesidad de dar un nuevo impulso al diálogo con Siria. Damasco se atrincheró en posiciones rígidas que no dejan entrever un retiro de sus fuerzas del Líbano, condición sin la que Israel se niega a su vez a retirarse definitivamente, desde que el verano pasado entró en el Líbano para una operación directa contra los palestinos.

## Breves del cable

### CRITICAS

MOSCÚ.— Julio 31 (UPI).— El periódico Pravda se sumó a las críticas hechas por la Unión Soviética a las maniobras militares programadas por Estados Unidos en Centroamérica, y afirmó que eran un ensayo para una invasión a Nicaragua.

"A la vista de todo el mundo, el Pentágono, a petición de la Casa Blanca, está ensayando en Centroamérica la realización de planes de largo alcance para lograr el predominio sobre el territorio de otro pueblo", indicó Pravda, órgano del Partido Comunista de la Unión Soviética.

### ATENTADO

BILBAO, Julio 31 (ANSA).— Un artefacto explosivo causó daños materiales en un banco y un laboratorio. Dos personas resultaron heridas en el atentado, esta madrugada en la localidad de Deusto.

Poco antes de registrarse la explosión la policía supo por una llamada telefónica la colocación del artefacto, en la cursal del Banco de Bilbao, en la plaza de San Pedro, pero no llegó a tiempo para evitarla.

### MUERE

ROMA, Julio 31 (ANSA).— Américo Petrucci, de 61 años, ex alcalde de Roma y exponente de relieve de la democracia cristiana, falleció hoy repentinamente en Anzio, cerca de Roma.

Petrucci, que desde muy joven militó en organizaciones católicas de la democracia cristiana, había sido elegido alcalde de Roma en 1964, cargo que mantuvo hasta 1968. Desde 1978 a 1982 fue Subsecretario de la Defensa.

### BRASIL

RIO DE JANEIRO, Julio 31 (AP).— Brasil establecerá una estación "móvil" de investigación en la Antártica para fin de año para cumplir con los requerimientos del tratado internacional vigente en la zona.

La base permitirá a Brasil unirse a las naciones que decidirán el destino de la zona cuando caduque el actual tratado en 1991.

El Ministro de Marina Maximiano de Fonseca debe firmar el martes el contrato para la construcción de la base, en una ceremonia oficial.

### MEJORIA

HAMBURGO, Julio 31 (AP).— El Primer Ministro bávaro Franz Josef Strauss dijo que su viaje a Alemania Oriental ha mejorado las negociaciones entre las dos Alemanias, según una entrevista publicada hoy por la revista Der Spiegel.

"No negocié, pero exigí e hice posible que las hasta hoy estancadas negociaciones llegaran a una conclusión", dijo el presidente de la Unión Social Cristiana Conservadora.

### INCAUTADA

BIRMINGHAM, INGLATERRA, Julio 31 (AP).— Agentes aduanales locales arrestaron ayer a 10 hombres tras incautarse de casi una tonelada de marihuana, cuyo valor en la calle fue estimado en el equivalente de 1,52 millón de dólares, dijeron hoy autoridades.

La droga estaba oculta en una carga de batatas proveniente de Jamaica, que llegó al puerto de Felixstowe, en la costa oriental de Inglaterra, dijo un vocero aduanal.

### HOMENAJE

BRUSELAS, Julio 31 (AP).— El Libertador Simón Bolívar será honrado en Bruselas con una estatua en la zona de las embajadas y una calle céntrica, dijo el Ministro de Relaciones Exteriores Leo Tindemans en una reunión de embajadores latinoamericanos.

Una estatua ecuestre de Bolívar fue ofrecida por el Gobierno venezolano con motivo del bicentenario de su nacimiento y será emplazada en la zona donde una calle se llama Venezuela, el país en que nació el prócer, y otra Colombia, donde murió.

### POSTERGARAN

SAN SALVADOR, Julio 31 (AP).— Las demoras de la redacción del proyecto de una nueva constitución obligará a la postergación de las elecciones nacionales hasta 1984, a pesar de la insistencia de Estados Unidos para que se lleven a cabo este año, dijo el Presidente salvadoreño Alvaro Magaña.

El Presidente dijo la noche del viernes a periodistas que estaba decepcionado por la probable postergación de las elecciones, pero señaló que la Asamblea constituyente no habrá finalizado el proyecto de la nueva constitución hasta octubre, o sea con cuatro meses de retraso respectivo a lo previsto.



# MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO

## SERVIU SUBSIDIO HABITACIONAL 1983

### OFICINAS QUE RECIBIRAN SU SOLICITUD DE POSTULACION EN TODO EL PAIS

ARICA  
18 de Septiembre  
N° 122, 1er. piso

IQUIQUE  
Remodelación  
O. Bonilla,  
Block D-11

TOCOPILLA  
Manuel Rodríguez  
N° 1212 Depto. 12

CALAMA  
Madame Curie  
N° 2324 - 2328

ANTOFAGASTA  
Pasaje La Frontera  
N° 110 - 1er. piso

TALTAL  
Arturo Prat N° 525

COPIAPO  
Chacabuco N° 520  
Edif. Lautaro  
3er. piso

VALLENAR  
Edificio Gobernación  
2° piso

LA SERENA  
Almagro N° 372

OVALLE  
Independencia N° 278

ILLAPEL  
Valdivieso N° 344

LA LIGUA  
Vicuña Mackenna  
esq. Ortiz de Rozas

SAN FELIPE  
Libertador Bernardo  
O'Higgins N° 115

QUILLOTA  
Maipú N° 900

VALPARAISO  
Bellavista 120

SAN ANTONIO  
Barros Luco N° 1490  
1er. piso

SANTIAGO

- Avda. V. Mackenna  
N° 179
- Llano Subercaseaux  
N° 3003 (Estación  
El Llano del Metro)
- Justicia Social 555  
Población Quinta Buiñ  
(Altura 2500 de Avda.  
Recoleta)
- PORTUGAL 333

TALAGANTE  
— Esmeralda N° 1177  
MELIPILLA

— Avda. Santiago N° 0349.  
Block 1, Depto. 11,  
Pobl. Manuel Rodríguez

RANCAGUA

— Avda. Bernardo  
O'Higgins N° 176

SAN FERNANDO  
Argomedo N° 480

CURICO  
Edificio Servicios  
Públicos  
Carmen esq. Merced

TALCA

Dos Norte N° 925

LINARES  
Freire N° 680

CAUQUENES

Antonio Varas 468

PARRAL

Antiguo Edificio  
Consistorial;  
Urrutia s/n

CHILLAN

18 de Septiembre N° 530

CONCEPCION

Recinto SERVIU  
Camino Concepción a  
Talcahuano

LEBU  
Ramírez esq. Pérez

LOS ANGELES  
Colón N° 950

ANGOL  
Prat N° 478

VICTORIA  
Avda. Central N° 1037

TEMUCO  
O'Higgins N° 830

VALDIVIA  
Avda. Ramón  
Picarte N° 1513

LA UNION  
Edificio Servicios  
Públicos

OSORNO  
Mackenna N° 851  
Edificio Consistorial  
1er. piso

PUERTO MONTT  
Portales N° 550

ANCUD  
San Carlos N° 598  
esq. Pudeto

CASTRO  
Balmaceda N° 261

COYHAIQUE  
Freire N° 5

PUERTO AISEN  
Humberto García N° 300

PUERTO NATALES  
Phillips s/n.

PUNTA ARENAS  
Chiloé N° 878

PORVENIR  
Phillips s/n.

## Breves del cable

## VIOLENCIA RACIAL

COLOMBO, Julio 31 (LATIN REUTER).— Más de 200 personas habían muerto hasta el viernes en la oleada de violencia étnica que afectó la semana pasada a Sri Lanka, y la cifra se incrementó después posiblemente en una cantidad abultada, dijo hoy un vocero del gobierno.

El vocero, Douglas Liyanage, dijo también que 50.000 refugiados habían quedado sin hogar.

Muchas viviendas, negocios y fábricas fueron incendiados en los disturbios que asolaron el país después de que guerrilleros separatistas mataron a 13 soldados el 23 de julio en el norteno distrito de Jaffna.

El gobierno dijo anoche que la efusión de sangre y la oleada de incendios causados por los disturbios étnicos eran parte de un complot ideado desde el extranjero para derrocarlo.

## ACUERDO ATOMICO

BONN, Julio 31 (ANSA).— El Ministerio de Relaciones Exteriores de la RFA, Dietrich Genscher, dijo hoy en Bonn que ve concretas posibilidades de acuerdo en Ginebra para la reducción de armas atómicas.

Base del acuerdo sería la posición de la OTAN, según la cual si no prospera la tratativa entre la URSS y los EE.UU. para la reducción de los misiles de alcance medio, para fin de año se instalarían en Italia, RFA y Gran Bretaña los misiles Cruise y Pershing-2 para equilibrar los SS-20 soviéticos apuntados contra Europa.

## DETENEN A INSANO

ISLA SANTA CRUZ, Estados Unidos, Julio 31 (UPI).— Kevin Cooper, prófugo y acusado de matar a hachazos a cuatro personas en la localidad californiana de Chino, fue detenido después de haber violado presuntamente a una mujer, informaron las autoridades.

Cooper fue detenido ayer frente a la isla californiana de Santa Cruz, a pocos kilómetros de la costa de Santa Bárbara, por agentes que acudieron a investigar una denuncia de violación a bordo de una embarcación de recreo, dijo un vocero del alguacil de Santa Bárbara. El arrestado estaba siendo buscado desde los asesinatos cometidos el 5 de junio.

## 13 MUERTOS EN CHOQUE

CIUDAD DEL CABO, 31 (DPA).— Un violento choque entre un autobús y un camión ocurrió ayer tarde en Sudáfrica ocasionó 13 muertos y 54 heridos, en su mayoría con quemaduras muy graves, según los datos publicados esta mañana.

El accidente ocurrió a 35 kilómetros al norte de Ciudad del Cabo. De resultados del choque el autobús se incendió. 13 viajeros murieron abrasados, de los 54 heridos, 32 se debatían esta mañana entre la vida y la muerte en un hospital de Ciudad del Cabo. Muchas de las víctimas no pudieron ser identificadas.

Enviado especial de USA  
Stone se reúne  
con rebeldes  
de El Salvador

BOGOTÁ, 31 Julio (UPI).— El enviado especial para la América Central Richard Stone, sostuvo hoy su primera reunión con un líder rebelde salvadoreño en discusiones que, según el Presidente colombiano Belisario Betancur podrían servir para "aliviar los peligros" de un mayor conflicto en el área.

Betancur dijo en conferencia de prensa que Stone se reunió por lo menos durante dos horas con Rubén Zamora, líder del Frente Democrático Revolucionario, el ala política moderada de la coalición guerrillera que lucha por el derrocamiento del régimen derechista respaldado por Estados Unidos.

Betancur también señaló que este primer contacto podría preparar el terreno para que el Gobierno salvadoreño negocie directamente con los guerrilleros con Stone como mediador.

Pero advirtió que eso sólo es una "posibilidad" que tendrá que ser estudiada con mayor detenimiento, luego que Stone se entreviste con personeros del Gobierno salvadoreño.

Guillermo Ungo, líder del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador, estuvo también hace unos días en Bogotá, ocasión en que se entrevistó con Betancur.

EE.UU. no puede conseguir  
una superioridad militar

MOSCU, 31 (UPI).— El comandante de la Marina soviética dijo hoy que Estados Unidos y la Organización del Tratado Atlántico Norte no podrán lograr una superioridad militar sobre la Unión Soviética y sus aliados.

El almirante Sergei Gorshkov fue entrevistado por el diario del Partido Comunista, Pravda, con motivo del día de la Marina soviética.

"Celebrando nuestra fiesta tradicional, la Marina soviética lleva sus filas al lado del partido leninista y con un sentido de responsabilidad cumple todos sus objetivos en una complicada situación internacional", dijo Gorshkov.

Afirmó que Estados Unidos y la OTAN buscan "superioridad militar sobre la Unión Soviética y el Pacto

de Varsovia, una carrera de armas sin freno cubierta con mentiras de una amenaza militar soviética".

Gorshkov dijo que "las ambiciones del Pentágono en los mares demuestran claramente su plan para un rearme naval".

La carrera armamentista "causa preocupación en las mentes de los hombres de paz", señaló, al citar una propuesta del Pacto de Varsovia hecha en enero para iniciar conversaciones sobre la limitación de actividad naval.

"El Partido Comunista da la debida atención a la defensa del país, a la protección de los grandes logros del pueblo trabajador de las intrusiones del mundo imperialista", dijo.



GDANSK (POLONIA).— El líder polaco del sindicato "Solidaridad", Lech Walesa, aparece en la fotografía en los instantes que regresa después de sus controvertidas vacaciones. Detrás de Walesa está su esposa, Danuta, quien le ayuda a descargar el automóvil. (UNIFAX).

## Nueva ofensiva iraní

TEHERAN, Julio 31 (ANSA).— Continúa la avanzada de las fuerzas iraníes que lanzaron ayer un nuevo ataque contra las líneas iraquíes, esta vez en las inmediaciones de la ciudad de Mehran, en la provincia de Elam, en la parte central del frente.

La guerra entre los dos países del Golfo tiene lugar desde hace casi 3 años y estalló por el control de la vida de agua de Shatt-el-Arab.

La operación, llamada "Val Fajr Se" (Aurora Tres), comenzó mientras aún está en curso la "Aurora Dos" lanzada hace 6 días en el extremo norte del frente, a menos de 50 Km. de la frontera con Turquía.

Entre las montañas al oeste de Piranshahr prosiguen los combates pero la fortaleza de Haj Omran, ocupada por los iraníes con un ataque sorpresivo, parece aún en manos de las fuer-

zas de Teherán, que lograron rechazar varios contraataques iraquíes.

## TRES MIL MUERTOS

TEHERAN, Julio 31 (ANSA).— Las fuerzas iraníes desencadenaron hoy un nuevo ataque contra las líneas iraquíes, retomando el control de la carretera estratégica que une Mehran (provincia de Elam) con Delhoran, a lo largo de la frontera.

La operación militar, denominada "Aurora Tres" habría provocado más de tres mil víctimas entre los iraquíes, según lo afirmó esta tarde el estado mayor iraní.

El ataque de hoy sucede a la operación "Aurora Dos" aun en curso en el sector norte del frente, cerca de la frontera con Turquía.

Argentinos inician  
campaña eleccionaria

BUENOS AIRES, 31 (UPI).— La campaña para las elecciones del 30 de octubre comenzó hoy con la proclamación del candidato presidencial por el Partido Radical, Raúl Alfonsín, mientras el movimiento peronista se muestra todavía indeciso en cuanto a la designación de su fórmula.

En un ambiente que respiraba optimismo, Alfonsín, de 56 años de edad, invitó a "levantar las banderas de la unión nacional", para alcanzar "el triunfo de todos los argentinos".

En su discurso, interrumpido por ovaciones, Alfonsín prometió "sepul-

tar 50 años de decadencia argentina", marcados por el predominio alternativo de gobiernos civiles débiles y gobiernos militares fallidos.

En política exterior, Alfonsín anunció que buscará "un nuevo orden económico internacional, sin discriminaciones ni agresiones del norte contra el sur".

La plataforma partidaria adoptada por la convención radical establece que las Fuerzas Armadas deben subordinarse al gobierno constitucional, mediante la eliminación de los cargos de comandantes en jefe de las distin-

## En Perú

Decomisada  
una tonelada  
de cocaína

LIMA, Julio 31 (UPI).— La policía peruana puso hoy a disposición del Poder Judicial a cuatro ex miembros de la Fuerza Aérea de Colombia capturados en una remota localidad de la Amazonia cuando se disponían a trasladar a su país más de una tonelada de pasta básica de cocaína, valorizada en cinco millones de dólares.

El cargamento de drogas, que iba a ser transportado en dos avionetas, fue el mayor requisado por la Guardia Civil desde que intensificó su lucha contra el narcotráfico, dijo a UPI el director de la Policía de Control de Drogas, general Walter Andrade.

En otra ocasión, la Guardia Civil requisó 315 kilos de pasta básica y capturó una tercera avioneta de matrícula colombiana, pero sus tripulantes, aparentemente de la misma nacionalidad, se fugaron internándose en la selva, agregó.

La nave fue capturada en un aeropuerto clandestino construido cerca de Tingo María, 400 kilómetros al nordeste de Lima.

Los ex miembros de la Fuerza Aérea Colombiana, que fueron puestos hoy a disposición del juez instructor de Tarpoto, 600 kilómetros al nordeste de Lima, fueron identificados como León Arenas Párraga, de 38 años de edad, natural de Tolima; Airo Jiménez López, de 38 años, de Antioquia, y los hermanos Nelson y Oscar Sierra Pastrana, de 36 y 20 años, respectivamente, de Huila.

Los cuatro fueron detenidos ayer en una zona despoblada de la Amazonia del Perú denominada Tananta, cuando intentaban trasladar a Colombia en dos avionetas 1.175 kilos de pasta básica de cocaína, valorizada en cerca de cinco millones de dólares.

tas armas, cuyas funciones unificadas pasarían a ser desempeñadas por el presidente.

El documento, aprobado esta madrugada, propone además la eliminación del servicio militar obligatorio y la limitación del papel de las Fuerzas Armadas a la "defensa externa del país".

La plataforma radical urge a "combatir la miseria y la desocupación", además de acabar con "toda forma de tortura", reprimiendo con las más severas penas, a sus autores e instigadores.

Previamente, Alfonsín había sellado la unidad de su partido, tras 25 años de disputar la jefatura radical al extinto Ricardo Balbín. Fernando de la Rúa, que renunció a su precandidatura, apoya ahora a Alfonsín.

Afirma Vialidad de Los Andes

# Cierre de ruta: culpabilidad es compartida por camioneros

□ Cargas abandonadas en la vía o arrastradas por aludes dificultan los trabajos de despeje en el camino internacional Los Andes-Mendoza

Las directivas de la Confederación Nacional de Dueños de Camiones y de la Asociación de Transporte Interurbano e Internacional subirán hoy al mediodía hasta la frontera, en el paso Libertadores, para constatar el avance de los trabajos ejecutados por las patrullas de vialidad en el despeje de la vía.

Esperan recibir allí las denuncias que formulen los afectados por el cierre del camino a Mendoza y establecer las responsabilidades que de ello resulten, según afirmaron en declaración pública.

Sin embargo, de acuerdo con las informaciones obtenidas ayer por un equipo de LA NACION que se trasladó al lugar, los mismos camioneros tienen un alto porcentaje de culpabilidad tanto en la pérdida de sus cargas por efecto de rodado y resbalones sobre la vía, como en la obstrucción de la ruta, puesto que ante el peligro inminente abandonaron sus camiones y acoplados en plena calzada.

## FALTA DE PRECAUCION

Carabineros de Guardia Vieja admitieron tener que utilizar al máximo el rigor de las normas establecidas para conseguir que los camiones suspendan sus viajes hacia Mendoza cuando las condiciones climáticas son arriesgadas.

"Mire, hay que aclarar que ellos suben a sabiendas" exclamó uno de los cabos de guardia en la barrera. Conocen el riesgo y lo enfrentan sin las cadenas adecuadas. Tampoco es tiempo este para viajar con acoplados de más de 10 toneladas de tara, cargados además con 25 o treinta toneladas de mercadería. Una patinada con semejante peso puede costarle la vida a cualquiera, más aún si los choferes no son experimentados en este tipo de carreteras y clima. ¡Patinan hasta los choccos...!", terminó por exclamar, refiriéndose a los camiones cortos, de menor peso.

## SILENCIO OFICIAL

La profusión de publicaciones en la prensa ha motivado que la Dirección de Vialidad de la Quinta Región y la

jefa local de Los Andes, Carmen Arriagada, prohíba a su personal que entregue información alguna sobre los avances en el trabajo, ni comentarios sobre el punto.

Sin embargo, y de modo totalmente extraoficial, el jefe de Vialidad del sector Los Andes-Juncal, René Muñoz, comentó a LA NACION que "tal y como se lo dijo Carabineros, los camioneros saben a lo que van y dificultan la labor de quienes tenemos en una u otra forma que prevenir accidentes y proteger la vida de los que usan este camino. Suben sin cadenas apropiadas, con choferes inexpertos, en contra de la opinión especializada, aun cuando esté nevando o tengamos muy mal tiempo, con camiones inapropiados totalmente (¡cómo con más de 30 toneladas van a capear una patinada en curva!) y más encima obstruyen el camino".

"Se hacen los valientes y después dejan botado el camión o el acoplado. Nos friegan el trabajo y más encima se quejan a pesar que los sacamos como podemos del atolladero", explicaron con mayor libertad otros miembros de

la patrulla que trabajan 12 horas diarias para despejar el tramo.

## SALVAR EL "CHOCO"

Todo esto confirmado por el dueño de un local comercial en Portillo, quien afirmó que "empieza a nevar y dejan botada la carga para salvar el choco", refiriéndose nuevamente al camión propiamente tal.

Pero donde la acusación tendría aparentemente asidero es en lo económico: el año pasado Vialidad Santiago contrató maquinaria de una empresa privada para despejar la vía, ya que no contaba con los bulldozers D8 y D6 necesarios. Este año, la ruta ha sido traspasada a Vialidad Quinta Región, cuyo personal no tiene la experiencia necesaria para prevenir los gastos necesarios para el invierno —al parecer de los más experimentados habitantes del lugar— pues no se cuenta con presupuesto para contratar a tres cargadores frontales que abrieron el camino al Hotel Portillo y están parados en la zona sin que nadie los solicite.



Personal de Carabineros y Vialidad acusan: ni los camiones ni las medidas de seguridad tomadas por sus inexpertos conductores son las apropiadas para este clima y geografía.

## En regiones

# 994 viviendas sociales construirá el MINVU

versión de 48 mil 400 Unidades de Fomento. Estarán ubicadas en Curicó, Molina, Talca, Pelarco, Linares, Parral, Cauquenes, Chaco, y Pelluhue.

## EN BIO BIO

El Servicio de Vivienda y Urbanización de la Región del Bío-Bío llamó a propuestas para la construcción de 224 casas, en tres comunas.

En Talcahuano, se levantará la mayor parte de las soluciones habitacionales mencionadas, llegándose a una cifra de 168; en Concepción, se edificarán 38 y en Cañete, 18. El financiamiento será sectorial y habrá

créditos de corto plazo disponibles para las empresas constructoras.

## POBLACION CHORRILLOS

96 viviendas sociales que permitirán erradicar a otras tantas familias de la población Chorrillos de San Felipe serán inauguradas el próximo 7 de agosto, según lo informó el Servicio de la Vivienda y Urbanismo, SERVU.

El acto coincidirá con la conmemoración de los 243 años de la fundación de esta ciudad. Al acto según informó el Secretario Regional Ministerial de la Vivienda, Alejandro Torres, asistirá el Intendente y las máximas autoridades de esa ciudad encabezadas por su alcalde Sergio Simonetti.



Acoplados con 25 toneladas de carga son abandonados por los camioneros a los costados de la ruta cuando empieza a nevar, luego los aludes de nieve los arrastran, obstruyendo la carretera y demorando los trabajos de vialidad.

El jueves

# 165 años cumple Escuela Naval

VALPARAISO. — El Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro, presidirá la ceremonia de conmemoración del 165° aniversario de la fundación de la Escuela Naval "Arturo Prat", el próximo jueves 4 de agosto a las 11.20 horas.

En el acto, estarán presentes las más altas autoridades navales, militares, civiles y eclesiásticas de la Quinta Región, especialmente invitadas por el Director del plantel, capitán de navío Rafael Rees.

La Escuela Naval Arturo Prat fue creada el 4 de agosto de 1818 por el Libertador Bernardo O'Higgins y es la cuna donde surgen los oficiales de la Armada Nacional.

## Defunciones

J. ISIDRO ACEVEDO POBLETE. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano a las 16.00 horas.

SABINA CALLEJAS VDA. DE BARRIENTOS. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 14.30 horas.

JUAN DE DIOS CARRASCO CARRASCO. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Avda. La Paz a las 11.30 horas.

ADAN HUMBERTO GUERRERO. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Avda. La Paz a las 16.00 horas.

MARIA BERTA JORQUERA VDA. DE QUEROL. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 10.30 horas.

ALVARA JUANA DEL CARMEN LARA VIDAL. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Parque del Recuerdo a las 15.30 horas.

HERNAN MULLER BALMACEDA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 15.00 horas.

MARGARITA OLEA POBLETE. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 14.00 horas.

OSCAR ARTURO ORTIZ CORTEZ. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de San Bernardo a las 11.00 horas.

ENRIQUE PALACIOS GARCIA-REYES. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Avda. La Paz a las 10.00 horas.

JOSE DOMINGO PINTO ARANEDA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 15.00 horas.

LUIS RIQUELME ESPINOZA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 12.00 horas.

JULIO ANTONIO ROJAS SANTANDER. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 14.00 horas.

PROSPERINA SALVO SALVO. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Colina a las 16.30 horas.

LUIS SERGIO SOTO VALDES. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 10.00 horas.

ISABEL TABERNER RIVADENEIRA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico a las 15.00 horas.

LUIS ALBERTO VALDES MELO. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de San Bernardo a las 16.00 horas.

LIDIA BUSTAMANTE VALDES DE WESTPHAL. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico a las 12.30 horas.

MARIA VALENZUELA VALENZUELA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano a las 15.30 horas.

## Noticiero económico

## Brasil limita pagos en moneda extranjera

BRASILIA. (AP).— El Banco Central dispuso centralizar todos los pagos en moneda extranjera, limitándolos a sectores "prioritarios" como el de la importación de petróleo.

Todos los bancos brasileños deben cesar los pagos en moneda extranjera a compañías y acreedores del exterior, con excepción de los intereses de préstamos.

Desde el lunes, los bancos efectuarán sus pagos en la moneda nacional, el cruzeiro, al Banco Central. Esta institución, será la que decidirá los giros al exterior.

La resolución aprobada ayer dice que la medida es temporaria y destaca que las actuales negociaciones con el Fondo Monetario Internacional (FMI) permitirán disponer de fondos en el último trimestre de 1983.

Mientras tanto, dice la resolución, el Banco Central limitará los pagos en moneda extranjera al exterior según las "prioridades del interés y la seguridad nacional, con preferencia por los desembolsos relacionados con la importación de petróleo".

El Banco Central emitirá el lunes los lineamientos específicos sobre la resolución.

Brasil entró de hecho en moratoria de su deuda exterior, tras suspender en enero el pago de capital de préstamos. También está atrasado en más de 1.000 millones de dólares en el pago de intereses.

## EXPORTACIONES JAPONESAS

TOKIO, 30 (ANSA).— Sólo en los últimos meses, según datos recientemente publicados por el gobierno de Tokio, las exportaciones niponas en general han empezado a repuntar después de una insólita fase de estancamiento que ha durado un año y medio. De repunte en vez no se puede hablar por lo que concierne a los intercambios con el este europeo y particularmente con la URSS los cuales ya el año pasado, según las cifras publicadas hace unos días por la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico) habían registrado un auténtico "boom", que merece ser destacado también en consideración del renovado

intento que Moscú y Tokio están realizando para componer al menos someramente sus relaciones políticas.

En el curso de 1982, en efecto, las exportaciones niponas a la URSS han aumentado en un conspicuo 20,1 por ciento, alcanzando un valor de 3.885 de millones de dólares, que ha llevado a Japón a superar por primera vez a Alemania Federal (3.870 de millones de dólares) dejando atrás Finlandia (3.500 millones de dólares) más netamente Estados Unidos (2.600 millones de dólares, con un aumento del 6,7 por ciento a pesar de las restricciones gubernati-

## ECONOMIA AUSTRIACA

VIENA. (ANSA).— La cara atractiva de la "Austria Feliz" muestra al espejo las primeras arrugas. Cansancio pasajero sobre lineamientos admirados por años o incipiente e irremediable vejez. La cuestión es importante y traspone los angostos límites del país (siete millones y medio de habitantes). Sin metáfora, se trata de establecer si y cómo uno de los últimos ejemplos de "Welfare State" pueda sobrevivir a sus propios límites y a las recetas monetarias.

La fórmula del austro-keinesismo es original. "Tratamos de combinar una política fiscal expansiva con el pleno empleo y una moneda fuerte", afirma el Secretario de Estado del Ministerio de Finanzas, Hans Seidel. En realidad, el milagro económico austriaco se basa sobre una grande y sólida pilastra: la "Sozialpartnerschaft" (cooperación social), que ha eliminado los conflictos en el mundo del trabajo. En 1982 hubo sólo dos huelgas, con la participación de 91 obreros. Además desde 1957 una comisión paritaria de representantes sindicales y empresarios examina mensualmente, bajo la presidencia del canceller Kreisky, el desarrollo de los precios, de los salarios y la política económica general.

## FERTILIZANTES POR CAFE

SAN JOSE DE COSTA RICA. (ANSA).— Israel aceptará como pago de una transacción de 18 millones de dólares por la compra de fertilizantes café de Costa Rica, sumándose a la lista de países que han aceptado el trueque como una forma de comercializar con este país.

Anteriormente, el mecanismo de trueque se adoptó con Rumania

Taiwán e Italia, que aceptaron el café costarricense como forma de pago de diferentes productos.

Los fertilizantes son muy importantes para levantar la economía costarricense que tiene en la agricultura su mayor ingreso de divisas y de producción de alimentos para su población

## EMBARQUES PERUANOS

LIMA. (ANSA).— Perú exportará al Japón 3,5 millones de barriles de petróleo, entre los meses de julio y septiembre a un precio de 26,31 dólares por barril, según la noticia confirmada por funcionarios del Ministerio de Energía y Minas de este país.

Inicialmente, fue la "Japan" —Perú Oil Company" la que se encargó de anunciar la operación.

Se trata del petróleo del tipo "Loreto", con una densidad de 28 api, cuya cotización en el mercado internacional es ligeramente inferior al denominado "árabe ligero", con 34 grados api de densidad.

Cabe recordar que Perú y Japón mantienen vigente una serie de documentos sobre comercialización de petróleo, en virtud del préstamo por 330 millones de dólares que Japón acordó en 1974 para la financiación del oleoducto norperuano.

## Ayuda a exportadores da red externa de Pro-Chile

La Dirección de Promoción de Exportadores, Pro-Chile, emitió una circular dirigida a todos los empresarios que participan en las actividades de comercio exterior y a quienes proyectan actuar en este campo, a través de la cual expresa que se halla a su disposición la red externa de 20 agregados comerciales distribuidos en 18 países.

En la comunicación se hace presente que Pro-Chile es una institución pública, destinada a promover tanto las exportaciones como la inversión extranjera, para lo cual cuenta con la mencionada red, cuya función es la de captar las necesidades del mercado externo y transmitir las hacia Chile.

Se puntualiza, además, que los agregados comerciales que componen la red externa, mantienen un estrecho contacto tanto con los exportadores chilenos como con los importadores que operan normalmente en Chile.

Se solicita más adelante que quienes han tenido o tuviesen en el futuro la oportunidad de utilizar dicha red, indiquen "los aspectos positivos y/o negativos que han encontrado en ella, así como también formulen las sugerencias tendientes a lograr un servicio más eficiente".

Hace presente que tales opiniones serán de gran utilidad para una completa evaluación de la red externa de Pro-Chile.

Pro-Chile hace un ofrecimiento a los exportadores, de la infraestructura de la institución en Santiago, "la cual esperamos, dice, sea de utilidad para incrementar sus negocios con el exterior".

Se explica al respecto que Pro-Chile dispone de un Centro de Documentación de Comercio Exterior el que cuenta con los antecedentes para realizar investigaciones de mercado y buscar interesados en los productos y dispone, además, de un grupo de sectorialistas para orientar acerca de las características y especificaciones que los consumidores externos exigen a los productos chilenos.

Concluye informando que, además, la Dirección de Pro-Chile realiza periódicamente perfiles de mercado, que están a disposición del Centro de Documentación mencionado.

Finalmente, se formula una invitación a los actuales exportadores y a aquellos que proyectan incorporarse a esta actividad, a visitar las oficinas de Pro-Chile en Santiago.



A través de su red externa de Pro-Chile otorga una eficaz ayuda a los exportadores nacionales.

## Menores importaciones de aparatos electrodomésticos

En un 68,5 por ciento bajaron las importaciones de aparatos electrónicos en los primeros meses del año, de acuerdo al último informe entregado por la Dirección de Operaciones del Banco Central.

Según ese estudio, dentro de los aparatos electrodomésticos importados, los refrigeradores, TV color, electrodomésticos con motor (lustra-aspiradoras de polvo, batidoras, mezcladoras, ventiladores y centro de cocina), planchas, estufas, hornos eléctricos y de microondas, fueron los rubros que contribuyeron con mayor fuerza al descenso de las importaciones.

En efecto, de un total de US\$ 20,9 millones en refrigeradores, US\$ 83,5 millones en TV color y US\$ 30,3 millones en electrodomésticos con motor, en el período mayo-81-abril-82, en los últimos doce meses alcanzaron a US\$ 5,8 millones, US\$ 18,7 millones y US\$ 11,8 millones, respectivamente, significando en conjunto un menor monto de importación de 73,1%.

Se aprecia, asimismo, que las importaciones de electrodomésticos crecen de 1980 a 1981 en 36%, descendiendo en 1982 en 69,2%, re cayendo la mayor contribución al total importado en cada año en los TV color y radiodiodos.

El origen de los artículos electrodomésticos en el presente año principalmente corresponden a Brasil, USA, Japón, Italia, España y la Zona Franca de Iquique. Los refrigeradores provienen preferentemente de USA (37,3%), España (18,4%), Italia (18,2%) y de la Zona Franca (11,7%); las lavadoras de Italia (16,0%), Japón (49%) y Zona Franca (9,7%); los radiodiodos de Japón (24,7%), Taiwan (9,2%) y Zona Franca (54,4%); y los TV color de Japón (18,4%), Singapur (4,8%) y Zona Franca (70,6%).



Una espectacular baja han experimentado las importaciones de aparatos electrodomésticos en los últimos meses.

# Fuente inversión extranjera en sector minero nacional

□ Alcanza a más de 5.695 millones de dólares desde el año 1974 a la fecha

A más de 5.695 millones de dólares alcanza la inversión extranjera aprobada en el sector minero desde el año 1974 a la fecha, de acuerdo a lo informado por el Banco Central de Chile.

Según lo indicado, el sector minero concentra el 80 por ciento del total de la inversión, con un total de 47 proyectos. Le sigue la industria, con 629 millones 666 mil dólares; servicios, con 619 millones 071 mil dólares; construcción, con 110 millones 243 mil dólares; agricultura, con 44 millones 869 mil dólares; silvicultura, con 11 millones 350 mil dólares; transporte, con 6 millones 890 mil dólares y energía y combustible, con 1 millón 655 mil dólares.

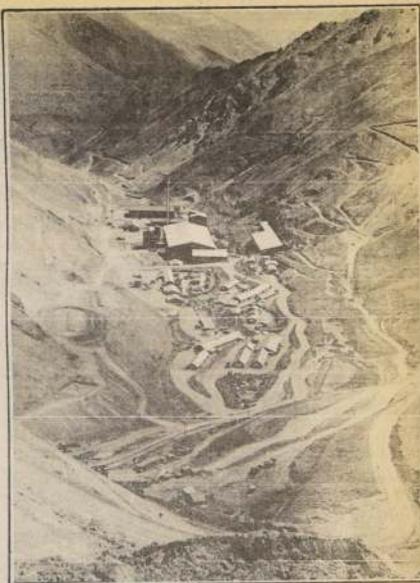
De acuerdo a lo informado por el Banco Central, durante los primeros seis meses de este año el sector minero recibió por concepto de inversión extranjera la suma de 20 millones 444 mil dólares.

Entre los principales países de origen del capital externo están Estados Unidos, Canadá, Panamá, España,

Inglatera, Holanda, Francia, Alemania Federal, Bermudas, Japón, Brasil y Suiza.

El siguiente cuadro muestra la inversión extranjera por sectores de la actividad productiva:

Inversión Autorizada por Actividades Económicas - En Miles de Dólares				
	Nº Proyectos	%	Valor	% Total Inversión
Minería	47	5,5	5.695.919	80,0
Industria	262	30,9	629.666	8,8
Servicios	396	46,7	619.071	8,7
Construcción	67	7,9	110.243	1,6
Agricultura	61	7,2	44.869	0,6
Silvicultura	3	0,4	11.350	0,2
Transporte	10	1,2	6.890	0,1
Energía y Combustible	2	0,2	1.655	-,-
TOTAL	848	100,0	7.119.663	100,0



La minería es el sector más importante dentro del total de inversión extranjera autorizada en los últimos años.

## Vinos chilenos presentes en feria europea

Una exitosa participación le correspondió a Chile en la denominada "World Wine Fair", especializada en vinos, realizada en la ciudad de Bristol, Gran Bretaña, entre los días 7 y 16 de julio pasado.

La participación de los productores de vino del país fue posible, gracias a la intermediación de la Dirección de Promoción de Exportaciones, "ProChile" y asistieron representantes de Viña Undurraga, Los Vascos, Santa Rita, Linderos, Cooperativa Vitivinícola de Talca y Pisco Costero.

Los vinos chilenos y piscos fueron objeto de especial atención en la feria, debido a su gran calidad.

Chile exportó en 1982, 694.486 cajas de botellas de vino, lo que representó un total de 9.862.608 dólares, entre los meses de enero y abril del presente año se enviaron al exterior 122.240 cajas, por un valor de 1.632.660 dólares.

De acuerdo a lo informado, el pabellón fue visitado por miles de británicos y turistas europeos. Además de Chile, tomaron parte: Francia, España, Italia, Portugal, Alemania, Austria, Yugoslavia, Australia, Nueva Zelanda, Sudáfrica, Gran Bretaña, Bulgaria y Hungría.

## Comerciantes de Santiago

La asamblea de la Asociación de Comerciantes de Santiago —ADECO— acordó iniciar un período de reactivación gremial destinado a fortalecer a la institución para que pueda prestar una efectiva labor en beneficio de los comerciantes del centro de la capital.

En la última reunión del gremio, junto con designar a los miembros del nuevo directorio, que quedó presidido por David González Fuentes, se constituyeron las comisiones de trabajo que deberán analizar los problemas que preocupan al sector.

Entre esas materias se cuentan el comercio clandestino en el sector céntrico, los cánones de los arriendos de locales comerciales, la situación tributaria y otros.



Un nuevo crédito destinado a obras viales otorgará el Banco Mundial a nuestro país.

En CEPAL

## Estudian cuidado de caminos

La necesidad de reforzar la mantención y el cuidado de las carreteras en la región es el marco de análisis del seminario sobre Experiencias de Mantenimiento Vial en América Latina, que se efectuará desde hoy al 6 de agosto próximo, organizado por el Banco Mundial y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que servirá de sede.

En la sesión inaugural hablarán el secretario ejecutivo de Cooperación y Servicios de Apoyo de la CEPAL, Robert Brown, el representante del Banco Mundial, Sergio Miquel, y el Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, quien disertará sobre la política de construcción y mantenimiento de carreteras en Chile.

### PARTICIPANTES

Participarán los directores de Vialidad o sus equivalentes. Habrá representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Uruguay.

La delegación de Chile es la más numerosa, integrada por 28 expertos del Ministerio de Obras Públicas, y 3 del Ministerio

de Transportes y Telecomunicaciones. El Banco Mundial estará representado por cinco especialistas y la CEPAL, por 3.

## Aumenta el uso de computadores

Una activa participación tuvieron académicos de la Universidad Católica durante el desarrollo del VI Taller de Ingeniería de Sistemas, que se desarrolló en Santiago durante la última semana. "Las ventajas comparativas que posee Chile sólo pueden aflorar con una buena dosis de creatividad", sostiene Alfonso Gómez, jefe del Departamento de Sistemas de la U.C., de tal forma que su unidad trabaja en numerosas investigaciones, algunas de las cuales fueron presentadas en el taller antes señalado.

La Ingeniería de Sistemas busca aplicar las decisiones más adecuadas para orientar las actividades de empresas productivas e instituciones en general, aplicando métodos científicos al diseño, planificación y control de organizaciones complejas.

## Banco Mundial otorga nuevo crédito a Chile

□ Hoy será firmado en Washington convenio a través del cual se entregan a nuestro país 128 millones de dólares destinados a obras viales

Hoy será firmado en la sede del Banco Mundial, en Washington, el acuerdo para el otorgamiento de un crédito por US\$ 128 millones, destinado al programa de rehabilitación y conservación vial y plan nacional de puentes, cuyo costo total asciende a US\$ 273.6 millones.

Por el Banco Mundial suscribirá el convenio el vicepresidente para América Latina y el Caribe de la institución, Nicolás Ardito, y por Chile el embajador de nuestro país en Estados Unidos, Enrique Valenzuela.

El crédito es a 15 años plazo, incluyendo un período de gracia que alcanza a tres años y medio. La tasa de interés es variable, 0,5 por ciento sobre el costo de préstamos calificados, determinada semestralmente por el banco y pagadera también semestralmente.

En el curso del mes siguiente a la fecha del contrato el Ministerio de Hacienda, dispondrá el envío a la Secretaría Ejecutiva del Comité Asesor de Créditos Externos de un informe adjuntando copia del contrato suscrito, calendario del servicio de la deuda y programa de utilización del crédito.

Cabe señalar que con la firma del acuerdo, Chile está en condiciones de iniciar el citado proyecto de vialidad a partir de septiembre próximo.

La aprobación del crédito por US\$ 128 millones por el Banco Mundial había sido anunciada por el jefe del Departamento de Programas para América Latina de la entidad, Paul M. Meo, quien visitó recientemente nuestro país.

En la oportunidad, el personero informó que la institución financiera internacional había incorporado a Chile a un programa especial de financiamiento del 60% de sus proyectos en lugar del 35% habitual, y reiteró la confianza de la entidad en la economía del país.

Tres de ellas participaron junto a la víctima en mortal fiesta

## Bailarinas conocen a los asesinos de la peluquera

Tras abandonar a las 23.30 horas el exclusivo local nocturno Crazy-Horse concurren hasta un inmueble para alegrar la vida de varias personas que despedían a un jefe

ANTOFAGASTA (Especial para LA NACION).— Tres jóvenes bailarinas, que quizás no se encuentren en esta ciudad, conocen en detalles las circunstancias que rodearon la muerte de su compañera de oficio y peluquera Juana Guajardo Burgos, de 33 años, toda vez que juntas participaron en una privada fiesta de despedida de la madrugada del 16 de febrero pasado.

La información, obtenida en esferas policiales, señala que esa noche Juana Guajardo, conocida artísticamente como Sandra Le-Roy, acompañada de otras tres bailarinas del Crazy-Horse de Antofagasta concurren a una fiesta que un grupo de empleados ofrecía a un jefe que partía trasladado en el ejercicio de sus funciones.

Cuando el alcohol comenzaba a nublar las mentes, algunos de los invitados habrían resuelto preguntar a Juana Guajardo sobre el paradero de una importante mercadería —se presume cocaína— ocasión en que ésta fue brutalmente castigada. Los múltiples y bien aplicados golpes significaron, al cabo de unos minutos, el deceso de la infortunada mujer, desatando con ello un verdadero puzle policial que las Brigada de Homicidios tanto de Antofagasta como Santiago han sido incapaces de esclarecer.

### EXPERTOS EN NUDOS

La historia, sin embargo, recién quedó al descubierto la tarde del 21 de febrero cuando pescadores artesanales encontraron flotando, frente al sector costanera de Antofagasta, el cadáver de la ex vedette.

## Pistoleros obtienen casi dos millones en la acción Cinematográfica asalto a Soprole en Concepción

Siete antisociales irrumpieron en la planta lechera y tras intimidar a los 15 dependientes se apoderaron del dinero. Acto seguido huyeron en diferentes vehículos

CONCEPCIÓN.— Un botín cercano a los dos millones de pesos obtuvieron siete delincuentes que, premunidos de armas de fuego, asaltaron la distribuidora Soprole de esta ciudad, luego de intimidar a los dependientes que allí laboraban al momento del atraco y cuyo número sobrepasa las 15 personas.

Informaciones proporcionadas por la policía penquista señalan que los pistoleros llevaron a cabo un cinematográfico asalto y que, después de amenazar a los empleados, procedieron a cortar las líneas telefónicas y desactivar las alarmas que posee el inmueble a fin de evitar cualquier contratiempo.

Controlada la situación tres de ellos se apostaron estratégicamente en las puertas, mientras los otros cinco corrían a ocupar los vehículos en que se movilizaban y, minutos más tarde, desaparecieron del sitio del suceso sin dejar rastro alguno.

Hasta el escenario del espectacular atraco concurrió personal de la policía uniformada que, inicialmente, tomó a su cargo el procedimiento para después dar paso a las diligencias de efectivos de Investigaciones y de los servicios de seguridad de la zona.



Juana Guajardo Burgos concurre a una fiesta junto a tres amigas, pero jamás retornó al hogar. Su muerte sigue siendo un misterio, del cual muchos conocen detalles.

Su cuerpo, semi-putrefacto, se hallaba atado a una zapata de ferrocarril que servía de ancla y dos cuerdas de nylon muy especiales sujetaban el pesado metal.

Iniciadas las pesquisas se pudo establecer que Juana Guajardo fue víctima de un brutal castigo y, posteriormente, las tres autopsias practicadas al cuerpo revelaron que hasta el momento de morir se encontraba al borde del coma alcohólico.

Uno de los principales sospechosos en el caso fue el amante de la bailarina, un individuo de apellido Collao, debido a los exclusivos nudos hechos por uno de los involucrados en el crimen ya sea como autor, cómplice o encubridor del mismo.

Sin embargo, en los instantes que las pesquisas se agilizaron, un ex boxeador identificado como Guido Waldemar Cortes López, era detenido en Copiapó por oficiales de Investigaciones y, en forma libre y espontánea, confesaba su autoría en el asesinato de la mujer que por años fue su único amor.

Entregado a la justicia del crimen y una vez frente a la magistrado a cargo del proceso, negó cualquier implicancia en el delito investigado. Los entendidos aseguran que su acción estuvo destinada a proteger su vida.

Lentamente el homicidio de la peluquera-bailarina comienza a quedar en los archivos... pese a las múltiples personas que conocen detalles del hecho de sangre nadie quiere hablar por temor a represalias, pero sólo tres mujeres, que durante meses compartieron junto a Juana Guajardo el duro oficio de la noche, saben los entretelones del caso y ocultan quién sabe dónde evitan hablar de ello por temor a su integridad física.

## Atracaron una distribuidora y a un taxista

Dos atracos que afectaron a una distribuidora de gas y un taxista, hechos ocurridos en la Región Metropolitana, movilizan a efectivos de la Brigada Investigadora de Asaltos —BIA— y Carabineros.

Inicialmente, tres desconocidos que cubrían sus rostros con gorros pasamontaña y portaban armas cortas, irrumpieron en el local situado en Almirante Rivero esquina de Uno Sur para exigir la entrega del dinero recaudado. Sin embargo, el propietario del negocio Luis Ortega Carrasco intentó repeler la acción, pero fue duramente castigado.

Controlada la situación, los antisociales se apoderaron de 150 mil pesos en dinero efectivo y algunas especies avaluadas en poco más de 50 mil.

Hasta el sitio del suceso concurrió personal de la Décima Comisaría de Carabineros de La Cisterna, que tomó a su cargo el procedimiento, para luego dar paso a la labor de los expertos de la Brigada Investigadora de Asaltos de Investigaciones.

### MACRO BOTIN

Por otra parte, dos pistoleros asaltaron al taxista Juan Pérez Latady, frente al número 6.700 de calle Salvador Gutiérrez, comuna de Pudahuel, luego de abordar su automóvil en el centro de la ciudad.

En la ocasión, los delincuentes premunidos de revólveres consiguieron apoderarse de un escuálido botín de mil pesos, el taxímetro del vehículo de alquiler y los efectos personales del afectado.

Los antecedentes de ambos casos, recabados por personal uniformado, fueron remitidos a los juzgados del crimen competentes cuyos magistrados dispusieron las investigaciones sumarias de rigor.

## Síntesis policial

### TRES MUERTOS EN ACCIDENTES DE TRANSITO

SANTIAGO.— Tres personas murieron en accidentes de tránsito registrados en las últimas horas, en diversos puntos del país.

En Linares, en la esquina de las calles Tres Oriente con Longavi, un microbús, conducido por Froilán Suazo Fuentes, de 35 años, atropelló a José Flores González, de 70 años de edad, cuando éste trató de subir al vehículo en marcha perdiendo el equilibrio y cayendo bajo las ruedas. Trasladado al consultorio de Longavi, Flores González murió cuando se le prestaba atención médica.

Carabineros detuvo al conductor del microbús, y lo puso a disposición del tribunal competente.

El segundo caso se produjo en el camino Internacional, a tres kilómetros de distancia de Pucón, en la zona de Villarica. En ese lugar, un automóvil conducido por Ricardo Henzisaurel Lafenda, de 56 años, impactó al menor Luis Márquez Orellana, de 13 años de edad, al tratar de adelantar a un vehículo de tracción animal, quien falleció a consecuencias de las lesiones sufridas.

El conductor fue detenido y puesto a disposición del Juzgado del Crimen local.

La tercera víctima fatal se registró en el lugar denominado "Cantera Metreco", a 8 kilómetros al sur de Padre Las Casas. Allí, el automóvil gobernado por Alfonso García Huidobro, de 46 años de edad, embistió al camión conducido por José Acuña Pinilla, de 44 años, el cual se hallaba estacionado en la calzada oriente, debido a una falla en el motor. A consecuencias de la colisión, resultó muerta la acompañante del conductor del automóvil, Alicia Beinfeld Gacitúa, de 26 años de edad. Otro acompañante, William Eldridge Hatcher, de 38 años, sufrió lesiones leves, en tanto que el conductor del automóvil, García Huidobro, recibió lesiones graves, mientras que el vehículo resultó con daños estimados en 40 mil pesos.

La policía uniformada llegó a la conclusión de que el accidente, se debió al exceso de velocidad del automóvil. Los dos conductores fueron detenidos y puestos a disposición del tribunal respectivo.

### OCHO VIVIENDAS DESTRUIDAS

SANTIAGO.— Ocho casas fueron arrasadas por un incendio provocado por un cortocircuito registrado en una de ellas y cuyos ocupantes debieron ser ubicados en viviendas de vecinos y familiares. El siniestro, se inició en la casa situada en Pasaje Lo Plaza 1842 de Villa "Los Copihues" y se produjo por causas no aclaradas aún.

### RESCATAN A MENOR DE CERRO SAN RAMON

SANTIAGO.— A las 21.30 horas del sábado, logró ser rescatado, desde los faldeos del cerro San Ramón, el menor de 11 años Gustavo Gandor, quien sufrió un accidente, mientras participaba en un paseo con un grupo de adolescentes de la iglesia mormona.

El menor, que había tenido una caída a consecuencia de la cual se lesionó el cráneo, logró ser bajado desde las escarpadas laderas del cerro por miembros del Cuerpo de Socorro Andino y personal de Carabineros de Peñalolén, al que sus compañeros solicitaron ayuda.

Personal del Cuerpo de Socorro Andino logró ubicar a los familiares del niño, los que esperaron a la bajada y el menor fue internado, de inmediato, en el Hospital Calvo Mackenna, donde más tarde fue dado de alta.

### DETENIDOS TRES COMERCIANTES

VALPARAISO.— Luego de permanecer dos días en la zona sur hasta donde huyeron para escapar de la policía, fueron detenidos aquí tres conocidos comerciantes del persa porten tras regresar sorpresivamente a la provincia, a mediados de este mes.

Las diligencias le llevaron a cabo efectivos de la Brigada de Delitos Económicos, después que tuvieron conocimiento del regreso de los inculcados, quienes cometieron, a lo menos, medio centenar de delitos por giro doloso de cheques por 10 millones de pesos.

### ARRESTARON A HOMICIDA CONFESO

ILLAPEL.— Personal de Carabineros arrestó a Darío Antonio Pérez Díaz, de 27 años de edad, acusado y confeso de haber asesinado a puñaladas a Isidro del Tránsito Zuloaga Contreras, de 24 años, luego de una discusión familiar que sostenía mientras bebía en casa de Ana del Rosario Zuloaga Contreras, de 26 años.

Los hechos se sucedieron en el interior del fundo "Quillaycillo", a unos veinte kilómetros de distancia al norte de Illapel, donde los protagonistas vivían y trabajaban.

# DELE UN TECHO A SU HOGAR

## No se quede afuera

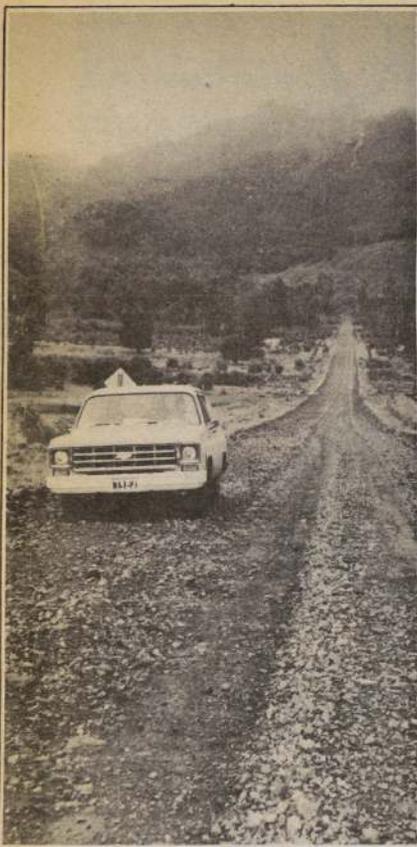
Postule  
al Subsidio  
Habitacional  
1983



MINISTERIO DE VIVIENDA  
Y URBANISMO



TECHOS PARA CHILE



El Longitudinal Austral, por el que se puede transitar sin problemas en vehículos, podrá continuar su apertura con nuevos fondos que gestiona el Ministerio de Hacienda.

## Nuevo préstamo gestiona Hacienda

Para continuar con la Carretera Austral

Un crédito por 51 millones de dólares para que el Ministerio de Obras Públicas continúe la Ruta Austral, se encuentra gestionando el Ministerio de Hacienda con el Banco Interamericano de Desarrollo, BID. Estos fondos financiarán los trabajos correspondientes a los sectores comprendidos entre Chiloé Continental y Aisén.

Mientras tanto se encuentra listo un anteproyecto para continuar el Camino Longitudinal Austral desde Puerto Yungay a Puerto Natales y Punta Arenas, bordeando por la costa el gran escudo de "hielos magallánicos", considerado por muchos como "infranqueable".

Los créditos en gestión permitirán abordar, además, otras obras por un total de 140 millones de dólares. En primer lugar, la construcción del Camino Longitudinal Austral desde Chaitén a Ralún y Puerto Varas, bordeando por el este al fiordo Comau, en donde hay que desarrollar la vía por acantilados en 70 kilómetros.

Esta prolongación por Chiloé Continental permitirá evitar engorrosos y caros transbordos e incorporará a la soberanía, en forma efectiva, 16 mil kilómetros cuadrados de tierras de gran valor forestal, pecuario, minero y energético.

Además, se podrán construir los caminos transversales La Junta-Lago Verde, El Maitén-Chile Chico y Puerto Yungay-Villa O'Higgins-Entrada Mayer la prolongación del Longitudinal Austral entre Villa Castillo y Puerto Yungay, el ensanche y consolidación del sector inaugurado entre Coyhaique y Chaitén y pavimentación del Camino Puerto Chacabuco-Coyhaique-Balmaceda.

Con la Carretera Austral

# Proceso de colonización supera toda expectativa

- Un promedio de 150 personas diarias gestiona compra de predios, motivadas por el deseo de encontrar mejores condiciones de vida, por alejarse de la gran ciudad o simplemente por romanticismo
- Colonos tendrán la responsabilidad del progreso de la zona. Tradiciones deben ser respetadas para no crear problemas sociales. Escasez de mujeres y creación de poblados más lejanos empiezan a conocerse
- Ministerio de Hacienda gestiona nuevo crédito para seguir con la construcción de Longitudinal Austral. Listos proyectos de internación. Riquezas mineras y forestales podrán ser bien explotadas

Cuando se inició el estudio del proyecto de la Carretera Austral y más tarde las faenas de apertura de la ruta en medio de territorios con características impenetrables hasta entonces, nadie imaginaba que después de un año de labores comenzaría a gestarse una intensa actividad humana en ese alejado punto de nuestro territorio.

Una vez que centenares de hombres pertenecientes a la región, al Ministerio de Obras Públicas y al Comando de Ingenieros del Ejército, se confundieron con el sonido de palas, hachas y machetes, y mientras las mismas comenzaban a internarse hacia la zona más agreste del país, por los caminos que ellos mismos habían surcado, comenzaron a comprender el significado que ella iba a tener en el desenvolvimiento de esa región.

### LA COLONIZACION

Y es así como hoy en pleno siglo XX se vive allí un interesante proceso de colonización, confirmado por el Ministerio de Bienes Nacionales, encargado del catastro de la región. Testigo de este acontecimiento es sin duda el ingeniero y jefe regional de vialidad de Aisén, Antonio Horvath Kiss, considerado uno de los prohombres de la épica jornada de construcción del Camino Longitudinal Austral.

En una de sus fugaces estadas en Santiago, LA NACION conversó con él para imponerse de los últimos acontecimientos que se viven en el área que tan bien conoce. Horvath partió luego a Estados Unidos con el fin de perfeccionarse en rutinas de penetración.

Esta tarea le demorará 11 meses.

### LLEGAN LOS COLONOS

Horvath informó que el interés por establecerse en los principales poblados de la Carretera Austral ha superado todas las expectativas que tenían tanto las autoridades del Ministerio de Obras Públicas como el de Bienes Nacionales.

"Diariamente —dijo— hay un promedio de 150 personas realizando las gestiones pertinentes para adquirir predios. De ello está encargado el Ministerio de Bienes Nacionales, entidad que se encuentra realizando los programas de residencia, explotación ganadera y de los recursos forestales".

Agregó que se han apreciado dos formas de colonización, en forma directa, es decir, gente que llega a vivir al lugar y aquellos que compran terrenos para dedicarse a la ganadería, principalmente.

### PUNTO DE PARTIDA

El expedicionario añade que el punto de partida de este proceso fue la instalación de dos villas que se encuentran muy pobladas, la Santa Lucía y Amengual. Los residentes en ellas provienen del área rural del sector —Cisne Medio y Alto Palena— mezclan su sistema de vida entre el campo y el poblado.

"Los colonos provenientes del norte se han ido instalando en el pueblo llamado La Junta —señaló— a 270 kilómetros de Coyhaique. Este ha crecido 16 veces en habitantes en los últimos cinco años y 19 veces en cantidad de viviendas".



El proceso de colonización de la zona rural en esa región, se ha considerado bastante exitoso.

Opina que es un muy buen valle con abundantes recursos ganaderos y forestales y estima que en el futuro será el segundo reducto más importante después de Coyhaique. Ya cuenta con

## Presente y futuro de la colonización

Proyecto para construcción de caminos transversales y sendas de acceso al Longitudinal no tiene razón de ser sin estas vías de acceso

Una vez terminada la primera etapa de apertura de la ruta troncal Camino Longitudinal Austral, se iniciará la etapa de consolidación paralela a la construcción y terminación de los caminos transversales, porque no sirve de nada el tramo Chaitén-Coyhaique de 420 kilómetros ya en uso, sin los caminos transversales y más adelante las "sendas", para lo cual existe ya un plan definido.

La construcción de 52 sendas a lo largo de toda la región, es decir, ca-

minos con las condiciones mínimas para el paso de un vehículo, dejará a la región con sus rutas expeditas para el desarrollo normal.

"De ahí en adelante, dice el ingeniero Díaz, el progreso depende de los colonos y la iniciativa privada. El Estado entregará los recursos necesarios para que en conjunto hagan las actividades más rentables y deberá mantener el control sobre las mismas".

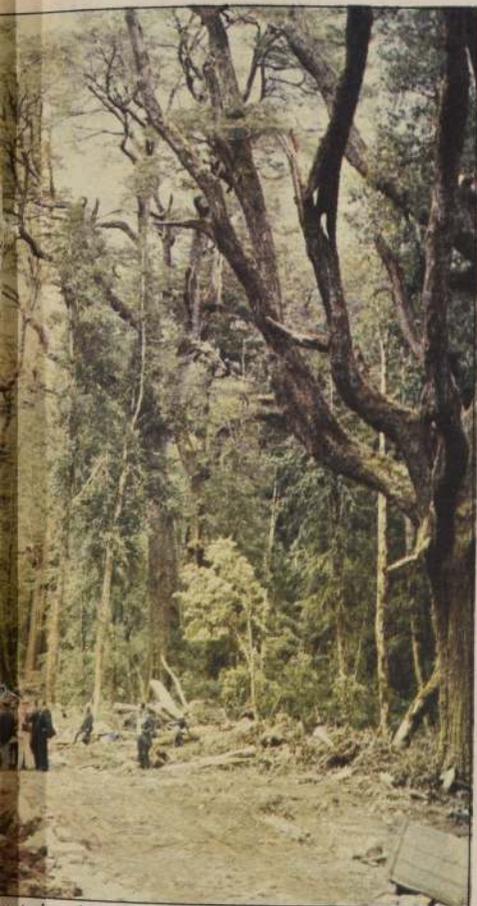
Hasta hoy los habitantes y colonos han colaborado en esta cruzada con el

convencimiento que todo este trabajo será en su propio beneficio. Cooperan activamente en la construcción de puentes y accesos para iniciar etapas posteriores, colaboran en las labores de apertura de sendas y otros menesteres destinados a la limpieza de la faja.

### TRAMOS BIEN DEFINIDOS

La inversión que se hará hasta 1988 se estima en mil millones de pesos.

# onización xpectativa



onstrual, que ha permitido la construcción del Longitudi-  
un fenómeno que supera todas las expectativas que se

o, hosterías, colegios, servi-  
lud y otros servicios indis-  
para el diario vivir.

a todo lo expuesto, los

## gran obra

carán con la ruta troncal.

ue hasta la fecha se han  
rededor de 51 en la cons-  
siete tramos bien defini-  
a sur. Tres son longitudi-  
sto transversales.

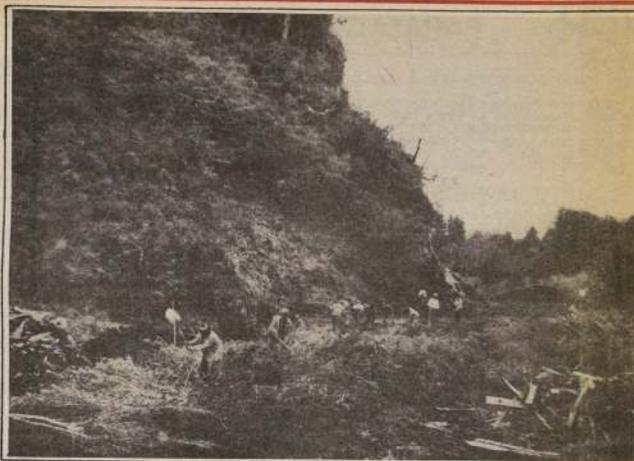
Longitudinal son el de Ra-  
leta González 222 kiló-  
La Cañada El Maitén, 184  
charne-Puerto Yungay de  
stituyen la columna ver-  
Longitudinal Austral que  
Montt con Puerto Yungay  
Esta región se caracteriza

terrenos adyacentes a la carretera que  
antes no tenían ningún valor hoy  
constituyen un bien muy preciado y  
los hay para todos los gustos, ya que se  
trata de una región muy particular.

por sus valles transversales, por lo tan-  
to, el Longitudinal no sirve de mucho  
sin caminos transversales que comuni-  
quen la red y los que deben estar ter-  
minados en 1988.

Los transversales son: La Junta-  
Lago Verde, 65 kilómetros; Cisne  
Medio-La Frontera, 107 Kms.; Chile  
Chico-El Maitén, 110 y Puerto  
Yungay-Entrada Mayer. A excepción  
de este último, el resto se encuentra  
bastante avanzado.

La construcción de  
sendas y caminos  
transversales será  
decisiva para la co-  
municación entre  
poblados y acceso  
a los puertos. El  
proyecto para tales  
efectos está listo.



## Fuente de recursos y de exportaciones

□ A medida que los trabajos de internación en la zona austral han ido avanzando, se han encontrado importantes recursos mineros, pecuarios, forestales y energéticos. Entre ellos, la reserva más grande de plomo del mundo

**E**l Camino Longitudinal Austral será sin duda una de las obras trascendentales para el futuro del país. La integración efectiva del vasto territorio de Chiloé continental — 17.054 kilómetros cuadrados— y Aisén — 107.153 km2.— con el resto del país permitirá la explotación de sus recursos y el desarrollo de sus habitantes.

El ingeniero civil industrial Juan Díaz, quien se encuentra trabajando en la memoria de Evaluación Económica de la Carretera Austral señaló que la apertura de esta vía constituye el pilar fundamental para hacer soberanía y explotar recursos mineros, energéticos y forestales potenciales de la región.

Señala que los colonos, aparte de interesarse por la ganadería y la explotación forestal, también lo hacen por la minería y la pesca. Esta última es una actividad propicia y abundante porque está lleno de ríos y el litoral está bastante asequible.

### MAYORES RESERVAS MUNDIALES

Paralelamente a las labores de construcción de la carretera, se

fueron descubriendo yacimientos de plomo, zinc, cobre, hierro y oro. Las faenas de penetración han permitido establecer que allí existen las mayores reservas de plomo del país y las más importantes del mundo.

La gran explotación de estos bienes será posible y cada vez más fácil a medida que disminuye la restricción de caminos que también la hará más rentable. Actualmente desde Chaitén a Coyhaique se puede transitar por vía terrestre sin dificultades y desde allí al sur la situación cambia y se debe recurrir a los caballos y caminatas por las llamadas "huellas de pilcheros", sendas de penetración hechas por el hombre, previas al camino definitivo.

### EL NEGOCIO DE LA LEÑA

La explotación de los recursos forestales incluye también el comercio de uno de sus principales derivados: la leña, de primera necesidad por el clima imperante, frío y lluvioso la mayor parte del año. Este factor ha determinado también que las construcciones se hagan de acuerdo a esas condiciones. Todas las casas — de madera o material sólido— tienen chimeneas y tres o cuatro salamandras.

Las intensas lluvias y la nieve impi-

den muchas veces el abastecimiento de leña por lo cual ésta alcanza elevados precios. Los lugareños la compran por camionadas y aún así padecen el fenómeno del desabastecimiento por efectos del clima.

### GRAN RED DE EXPORTACION

Los expertos y conocedores de la zona señalan que la exportación forestal será la mayor fuente de recursos en un futuro próximo ya que el mercado potencial existe en el exterior. El ingeniero Juan Díaz destaca que para ello serán claves los caminos transversales y sendas que comuniquen con los puertos más cercanos, Chacabuco y Puerto Yungay.

La lenga y el coigüe son dos tipos de árboles característicos. Se encuentran en grandes cantidades y por ende son los que más se pueden explotar. La lenga es madera fina que se da sólo en el sur, carece de nudos, es de gran tamaño y el árbol crece recto lo que la hace más apta para su uso. Es muy parecida a la del "cerezo" en Europa y la más adecuada para reemplazarla por su semejanza en calidad. El coigüe es tan importante como ésta en cantidad, pero no en calidad.

## Presencia de un pionero

Uno de los pioneros de esta gran obra es el ingeniero y jefe regional de vialidad de Aisén, Antonio Horvath Kiss, quien en 1976 con su título recién obtenido, y recién casado, decidió abandonar las comodidades de la capital y de otras ciudades para irse a trabajar a la austral región.

Lo inspiró su doble condición de técnico y humanista. A los 32 años de edad y padre de 3 hijos, se da tiempo para estudiar pintura en Bellas Artes, para leer — en castellano, inglés o alemán— poemas, novelas filosofía y para amar la exuberante naturaleza de la zona de Chiloé Continental que le ha permitido defender la existencia de la mayor cantidad de árboles del Longitudinal.

Horvath no ha estudiado en vano. Antes de partir la

Estados Unidos para perfeccionarse, inauguró en la Casa de la Cultura de Coyhaique una exposición de pintura y dibujo con parte de sus obras.

Ha aprendido de memoria la mayor parte de las especies vegetales y ornitológicas de la zona gracias a sus increíbles caminatas a través de la llamada "selva fría". Ha recorrido totalmente a pie el Longitudinal en muchas oportunidades, abriéndose paso con el machete.

Compañeros de trabajo como los ingenieros Alberto Espina y Gonzalo Carrasco, no se cansan de alabar su labor y persona. Lo definen como "inteligente, trabajador, entusiasta y emprendedor", hombre múltiple, pero introvertido según su esposa María



Ingeniero Antonio Horvath, uno de los pioneros.

# 18 servicios



## FARMACIAS

SEMANA DEL 30 DE JULIO AL 5 DE AGOSTO DE 1983

1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR — GRUPO "A". NUEVA CONCEPCION, San Diego 1126. — GRUPO "B". POMPEYA, Santo Domingo 1131; FRANCIA, Moneda 339; BAQUEDANO, Vicuña Mackenna 2; BOGOTA, Sierra Bella 1698; ESCOBAR, Arturo Prat 2077; SCHEISSER, San Francisco 98.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A". SAN PABLO, San Pablo 4886. — GRUPO "B". HUELEN, Florencia 1547; LA ESTRELLA N° 2, La Estrella 1547; BREMEN N° 2, Ecuador 5219; IDEAL, Mapocho 4163; ITALIANA, San Pablo 2402; CUMMING, Agustinas 2299; YUNGAY, Matucana 769.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA — COMUNA MAIPIU. — GRUPO "A". COLONIAL, 2ª Transversal 901 Maipú. — GRUPO "B". CARRERA, Los Pingüinos 4294; VILLA MEJICO, Eban 241 Maipú; ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada 2898; JENNY LTDA., O'Higgins 1435, Maipú.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO. — GRUPO "B". CANTA GALLO, Las Condes 12269; COLOMBO, Manuel Montt 30; REUNIDAS, Providencia 2374; MARBELLA, Pucuro 3091; VITACURA, Vitacura 5342; TOMAS MORO, Alonso de Córdova 1030; LAS TRANQUERAS, Las Tráqueas 1056; LAR, Vitacura 3990; LAGO RANCO, Manquehue 31; ENO N° 4, Providencia 1391.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL. — GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larraín 9047; MUNDIAL, Irarrazaval 710; ACUARIUS, Irarrazaval 2942; BRAND N° 2, Irarrazaval 2942; CONDELL, Condell 1278; SANTA CAROLINA, Castillo Urizar 2259; ROMAK, José P. Alessandri 3120; PRINCIPAL, Las Parcelas 8640; UNIVERSO N° 2, Bilbao 8010; MIAMI, Pedro de Valdivia 2076; EL ALMAGRO, Diego de Almagro 5447; EL PRADO, Las Carretas 2369; JAIME EYZAGUIRRE, Calle Nueva 2099.

6º SECTOR: COMUNAS LA FLORIDA — LA GRANJA — GRUPO "A". SANTA ROSA, Santa Rosa 7905-B. — GRUPO "B". LAS PAUBLONIAS, Diego Portales 596; AHUMADA, Serafin Zamora 127.

7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNA — RENCA — CONCHALI — QUILICURA. — GRUPO "A". FARMOCENTRO, Independencia 4894. — GRUPO "B". YENNY, Independencia 2291; VENUS, Recoleta 875; CENTENARIO, Recoleta 2299; UNIVERSITARIA, Salomón Sack 593; IMPERIAL, Vivaceta 2892.

8º SECTOR: COMUNAS SAN MIGUEL Y LA CISTERNA: CARDENAL CARO, Avda. Central 6002; KUNZE, Gran Avenida 3806; MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avenida 8701; GRAN AVENIDA, Gran Avenida 5893; ROCA, Carlos Valdivinoso 2399; SANTA CRISTINA, Nuñez de Balboa 4957; SUIZA DE URGENCIA, Gran Avenida 3056.

COMUNA DE SAN BERNARDO: DEL INDIJO, Eyzaguirre 311; JAZMIN 2, Nogales 294.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155; DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; SUIZA, José Miguel Carrera 3052; COCENTRO, Irarrazaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; GIL N° 2, Cuarto Centenario 999; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; AHUMADA, Vitacura 4224.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

- 1814.— Se crea el Departamento de Guerra que dio origen más tarde a la formación del Ministerio de Guerra.
- 1866.— Tratado entre Chile y Bolivia.
- 1876.— Aparece el primer número de la "Revista de Instrucción Primaria", destinada a fomentar la educación popular.
- 1888.— Se funda el Liceo de Hombres de Osorno.
- 1889.— Empieza a funcionar el Instituto Pedagógico, creado el 29 de abril del mismo año. Fue la base de la modernización de la enseñanza. La organización, los métodos, las disciplinas, los programas, todo evolucionó.
- 1896.— Creación del "Anuario" del Observatorio Astronómico.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

- 1560.— El Parlamento de Escocia anuló la jurisdicción papal y fundó la Iglesia de Escocia.
- 1798.— Los británicos al mando de Lord Nelson destruyeron la flota francesa en la batalla del Nijo.
- 1802.— Los ingleses comienzan a evacuar Montevideo.
- 1816.— El director supremo de las provincias del Río de la Plata, nombra a José de San Martín General en Jefe del Ejército de los Andes.
- 1857.— Giuseppe Garibaldi funda la Asociación Nacional Italiana para procurar la unificación de su país.
- 1863.— Se funda en Alemania la empresa Bayer y Compañía, hoy famosa firma de productos farmacéuticos.
- 1868.— Rusia vende Alaska a Estados Unidos.
- 1882.— Comienzan las obras del ferrocarril transandino que unió Buenos Aires con Santiago de Chile a través de los Andes.
- 1900.— El médico cubano Carlos Finlay anuncia el descubrimiento del mosquito portador de la fiebre amarilla y Alemania declara la guerra a Rusia, en tanto que Austria lo hace con Serbia.
- 1920.— Se inicia la resistencia pacífica o no cooperación en la India.
- 1929.— Se inaugura el Servicio Postal de la ciudad del Vaticano.
- 1950.— Durante la reconstrucción de la Abadía de Montecassino, en Italia, son hallados los restos de San Benito de Nursia y su hermana Santa Escolástica.

### SANTORAL DE HOY:

San Alfonso

MAÑANA:

Eusebio de Vercelli



## TRENES

### SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trab.
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso,	Diario (Exc. Sáb. y
21.40	Ti Tí	Local	Visp. Fest.)

### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Ti Tí	Local	Diario (Exc. Dgos. y
8.55	Quillota	A. Expreso	Días hábiles
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.15	Osorno	A. S. Salón "Rápido de Los Lagos"	Diario
9.00	Chilán	T. Expreso	Diario
11.00	Linares	A. Local	Diario
13.30	Concepción	A. S. Salón	Diario
14.30	Talca	T. Expreso	Diario
16.30	Chilán	T. Expreso	Diario
17.30	Chilán	A. S. Salón "El Libertador"	Diario
18.30	P. Montt	T. Rápido	Diario
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T. Rápido "Rápido del Calle Calle"	Diario
20.15	S. Fernando	A. Local	Diario (Exc. Sáb.)
21.00	P. Montt	T. Expreso	Diario
22.00	Temuco	A. S. Salón "El Fronterero"	Diario
22.20	Concepción	A. Expreso "Super Económico"	Diario
23.00	Concepción	A. S. Salón	Diario

### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.05	Concepción	A. Expreso Económico	Diario
7.20	Concepción	A. S. Salón	Diario
7.50	S. Fernando	Aut. Local	Diario (Exc. Dgos.)
8.20	Temuco	A. S. Salón "El Fronterero"	Diario
8.40	P. Montt	T. Expreso	Diario
9.20	Valdivia	T. Rápido "Rápido del Calle Calle"	Diario
9.55	P. Montt	T. Rápido	Diario
11.15	Linares	Aut. Expreso	Diario
13.25	Chilán	T. Expreso	Diario
13.45	Chilán	A. S. Salón "El Libertador"	Diario
18.00	Concepción	A. Expreso	Diario
21.15	Concepción	A. S. Salón	Diario
21.40	Chilán	T. Ornitario	Diario
22.40	Talca	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osorno	A. S. Salón "Rápido de Los Lagos"	Diario

### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.05	Concepción	A. Expreso Económico	Diario
7.20	Concepción	A. S. Salón	Diario
7.50	S. Fernando	Aut. Local	Diario (Exc. Dgos.)
8.20	Temuco	A. S. Salón "El Fronterero"	Diario
8.40	P. Montt	T. Expreso	Diario
9.20	Valdivia	T. Rápido "Rápido del Calle Calle"	Diario
9.55	P. Montt	T. Rápido	Diario
11.15	Linares	Aut. Expreso	Diario
13.25	Chilán	T. Expreso	Diario
13.45	Chilán	A. S. Salón "El Libertador"	Diario
18.00	Concepción	A. Expreso	Diario
21.15	Concepción	A. S. Salón	Diario
21.40	Chilán	T. Ornitario	Diario
22.40	Talca	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osorno	A. S. Salón "Rápido de Los Lagos"	Diario

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón, primera y clase económica. Los automotores superación llevan también clase económica. Servicio permanente de "Autotren" a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt, todo el año.  
El Automotor Superación de línea 23.00 horas a Concepción lleva coches dormitorios.

### INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: 60923. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Galerías El Libertador) Fonos: 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, local 3 (Galería Sur) fono: 225683. Servicio Autotren. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853, fono: 31814.

## BUSES REGIONALES

### TERMINAL SANTIAGO. Alameda 3800

VIA NORTE: Salidas diarias a Valledor y Copiapó a las 21.15 horas bus-cama; salidas a Valledor, Copiapó, Caldera, Chañaral, Diego de Almagro y El Salvador, oficina 12, fono 725849.

FLOTA BARRIOS: Salidas diarias Antofagasta y Chiriquimata a las 15.00 horas, salón doble piso, y 19.00 horas bus pullman. Transbordos a Calama, María Elena y Pedro de Valdivia. Fono 81494, oficina 1.

FICHTUR: Salidas diarias a las 9.00 horas a Antofagasta, Iquique y Arica. Buses cama para 20 personas. Terminal Sur, Of. 51. Fono 799285. Terminal Norte Of. 28, fono 725890.

BUSES FLECHA NORTE S.A.: Salidas a Ovalle, La Serena, Valledor, Chañaral, Antofagasta, Calama y Chiriquimata. Lunes, miércoles y viernes a las 10.00 horas. Oficina 10, fono 81437.

TAS CHOPA: Salidas diarias a La Serena, Coquimbo, Ovalle, Tongoy y Los Vilos. Oficina 11, fono 721248.

COSTA BUS: Salidas a Viña del Mar con prolongación a Quintero cada 15 y 30 minutos. Oficina 6, fono 721366.

INCA BUS: Buses diarios a las 21.00 horas y 21.30 horas a Valledor, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Llaneta y Potrerillos. Local 7, fono 721817.

PULL BUS NORTE: Santiago, La Serena, Valledor, Copiapó, Chañaral, Antofagasta, Iquique y Arica. Salidas diarias a las 08.00 horas. Fono 713550, oficina 13. Encargos y encomiendas. Morandé 854, fono 718593.

LIBAC: Salidas diarias a las 21.00 y 21.15 horas a Valledor y Copiapó. Salidas a La Serena a las 23.15 horas y Ovalle. Oficina 2, fono 64486.

EMPRESA CHI-AR: Salidas diarias a La Calera, Pichidangui, Los Vilos, Illapel, Salamanca a las 08.00, 10.00, 15.30 y 18.00 horas. Oficina 2, fono 71225.

FENIX: Salidas diarias para Arica a las 09.30 horas, a Iquique, a las 10.00 horas, para Antofagasta a las 10.00 y 16.00 horas, a La Serena a las 09.30 y 23.30 horas; a Coquimbo salidas 09.30 y 23.30 horas. Oficina 6, fono 713024.



## LINEAS AEREAS

### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (Reservas: 728141). LAD 066 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 075 a las 09.30 a Concepción, Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR (Reservas: 86357). AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica (Aeropuerto Los Cerrillos).

ICARO (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país (Aeródromo Tobalaba).

### LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018). LA 095 de Arica, Iquique y Antofagasta. LA 084 a las 16.45 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO (Informes: 719445). LAD 067 a las 15.55 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 074 a las 19.35 de Punta Arenas, Puerto Montt y Concepción. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR (Informes: 86357). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018). LA 145 a las 11.20 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 124 a las 21.45 de Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS (Informes: 719300). AA 226 a las 18.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AIR FRANCE (Informes: 719419). AF 091 a las 11.05 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.

LLOYD AEREO BOLIVIANO (Informes 712334). LB 097 a las 12.35 de Miami, Caracas, Manos, Santa Cruz de la Sierra, La Paz y Arica.

PANAM (Informes: 719753). PA 453 a las 07.05 de Miami.

SWISSAIR (Informes: 734714). SR 146 a las 13.50 de Zurich, Ginebra, Dakar, Río de Janeiro y Buenos Aires.

### SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Reservas: 578080). LA 170 a las 12.30 a Montevideo, Sao Paulo y Río de Janeiro. LA 125 a las 17.05 a Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS (Informes: 719300). AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AIR FRANCE (Reservas: 623241). AF 092 a las 13.20 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Niza y París.

AVIANCA (Reservas: 714105). AV 020 a las 08.40 a Bogotá, San Juan, Madrid, París y Frankfurt, con conexiones en Caracas, México y Los Angeles.

FAST AIR (Reservas: 719430). UD 200 a las 13.00 a Bogotá y Miami.

PANAM (Reservas: 710919). PA 454 a las 22.00 a Miami.

SWISSAIR (Reservas: 623241). SR 147 a las 15.20 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Dakar, Ginebra y Zurich.

VIASA (Reservas: 82401). VA 931 a las 11.15 a Caracas con conexiones en San Juan, Lisboa, Madrid, Londres y Frankfurt.

### BUSES AL AEROPUERTO ARTURO MERINO BENITEZ

EMPRESA CAR TRANS Y Cia. Salidas cada media hora de 06.30 a 23.00 horas, desde el Automóvil Club de Pedro de Valdivia con Nueva Providencia. Reservas a los teléfonos 749078, 749516, 495745 o 2226424.

NORTE VERDE: Bus diario a las 19.00 horas a Chañaral, Antofagasta, Calama y Chqui. Terminal Norte, Amunátegui 920, fono 83234, oficina 7.

LOS CONQUISTADORES: Salidas diarias a Ovalle a las 16.00 y 23.55 horas; La Serena, a las 15.00 y 23.40 horas; a Valledor a las 22.00 horas, a Husco a las 22.00 horas; a Copiapó directo a las 21.30 horas. Pasajes General Mackenna 1406, fono 62200 y 60893.

ANDES MAR BUS: Salidas desde terminal propio en Avenida Presidente Balmaceda 1134, fono 717204. Salidas diarias a Valparaíso a las 09.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.30 horas y 20.30 horas. Salidas a Viña del Mar; Diaria 08.30, 11.00, 13.00 y 15.00 horas. Salidas a Ovalle: A las 15.00 y 23.30 horas. A La Serena: A las 14.00 y 23.30 horas. A Copiapó y Antofagasta: A las 20.15 horas y a Chañaral, Talca y Antofagasta: A las 20.00 horas.

BUSES PLUMA: Salidas a Brasil, domingo, martes, miércoles y viernes a las 08.00 horas a Porto Alegre, Florianópolis, Curitiba, Sao Paulo y Río de Janeiro. Oficina 60, fono 796054. Télex 94761. Plamch du Santiago.

TRANSBUS LTDA.: Ofrece servicio a Rancagua cada 20 minutos desde las 08.30 horas hasta las 23.00 horas todos los días desde Terminal Santiago. También tiene salida diarias a Concepción a las 11.30 horas, a Temuco a las 21.45 y a Puerto Montt a las 17.30 y a las 20.15 horas. Consultas al fono 799897.

COSTA BUS: Salidas a Concepción diarias a las 23.20 horas. Salidas a San Vicente, Las Cabras, cada una hora. Salida a Viña del Mar, Quintero, cada 15 minutos y cada 30 minutos. Oficina 4, fono 721366.

LONGITUDINAL SUR: Salidas diarias a Temuco, Osorno y Valdivia a las 20 y 22.30 horas. Oficina 46 fono pasajes: 795865 y encargos: 792072.

FLOTA DEL SUR: Salidas diarias a las 09.00, 13.00, 21.00 y 22.00 horas a Rancagua, Talca, Temuco, Chillán, Los Angeles, Valdivia, y ciudades cercanas. Oficinas 47 fono 792309.

BUSES COLCHAGA: Salidas diarias a San Fernando, Santa Cruz, Peralillo, Marchigüe cada una hora desde las 7.40 hasta las 20 horas. Oficina 37 fono 793852.

PUZZLE



ALIAS	CIERTA CARIBERA	HOMBRE BIBLICO	ALFA	LIAMPE	LEGAR
	PROLONGA	ANADE			
COPIA		CANCELAR	LLEVA		
INDIGO			AFETA		
MIRAMIDON		CONDUCE			
		SEÑALAS	EL QUE PASO		
HERBA AROMATICA	LO LEEN CIEGOS	VEJIGA	CEREMONIA	COSTAL	ORGANIS. INTERMAC.
			DE HABER	ALEJARTE	
			HABLARAN	AMONTONA	
ESCUADRA NAVAL			RAVALON CHILE	SUFRAGAN	
PAN AL REYES					
ESPECULACION					EL TODO-PODEROSO
			PLAYAS		
				CONSO-NANTE	TITULO INGLESE
				COMBATE	HOMBRE FEMEHL
					LITO
					CONTRAC-CION
BOBOTO	ASTATO		ORO		
EXPLANA					
ANTORCHA			PULELO		

ASTRO SUERTE

**ARIES**  
21 de Marzo al 21 de Abril

En la segunda parte del día podrá encontrar apoyo en los suyos respecto de algún plan monetario que exija el esfuerzo de todos. Puede acercarse a Ud. una persona que mostrará sentimientos románticos.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 23 de Octubre

Los consejos de las amistades íntimas no serán muy buenos para sus negocios. La segunda parte del día buena para contactarse con personas influyentes que puedan ayudarle en alguna gestión económica.

**TAUPO**  
22 de Abril al 21 de Mayo

Las últimas horas propiciarán los viajes cortos, vistas e invitaciones. Es probable que los familiares no se muestren muy cooperadores durante la mañana.

**ESCORPION**  
73 de Octubre al 21 de Noviembre

Puede sentir más inclinación a buscar el placer que el trabajo. No conviene que se disperse para terminar las actividades que ya tiene en marcha. Las demás estarán inclinados a atribuirle méritos o deméritos.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

Los superiores no estarán inclinados a concederle favores. Las últimas horas benefician las entrevistas de negocios con personas influyentes que actúan detrás de bastidores.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Personas de menor jerarquía intentarán desviarle de algunos de sus propósitos con argumentos poco éticos. El día es mejor para hacer planes sobre futuros cambios monetarios.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Tendrá más combatividad para acercarse al cumplimiento de sus anhelos. Favorable para ponerse al día en la correspondencia. Compruebe las noticias que recibe o comentarios que le hagan.

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 18 de Enero

Serios tropiezos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Las últimas horas son buenas para compartir alguna actividad de esparcimiento con su cónyuge y los hijos.

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Dificultades con los superiores para quienes ataquen a las necesidades de su lugar de trabajo. El deseo de esparcimientos puede conducirle a gastos que después lamentará.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Febrero

Buena para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones. Alguna de sus amistades íntimas pueden serle inesperadamente contrarias.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias. Es probable que experimente confusiones en sus sentimientos y pensamientos.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

La segunda parte del día propicia los viajes cortos por motivos románticos o de esparcimiento. Está fuertemente activada su atracción sobre el sexo opuesto.

SOLUCION PUZZLE ANTERIOR

PARA PASARLO BIEN...

**ALERO DE LOS DE RAMON.** - En este conocido restaurante chileno, calificado como de turismo, ofrece cena completa por \$ 680 de lunes a sábado con show, absolutamente con todo incluido. Este centro de diversión, donde además usted podrá de diversión, donde además usted podrá compartir en un ambiente familiar, está ubicado en Las Condes 9889 y las reservas se pueden hacer a los teléfonos 472616 ó al 472192.

**HOSTERIA LA QUERENCIA.** - Los jueves, viernes, sábado y domingo La Querencia tiene comidas bailables con dos orquestas, de 10.00 a 04.00 P.M. Hay cocina chilena e internacional y los domingos almuerzos familiares. El cubierto por persona, con todo incluido, es de \$ 780. El local está ubicado en Avenida Las Condes 14980.

**PARRILLADA LA URUGUAYA.** - Por \$ 450 usted puede comer una sabrosa parrillada de chancos para dos personas en este establecimiento, ubicado en San Francisco 161. El festín consta de pulpas, dos chuletas, dos trozos de costillar, dos trozos de arrollado, dos prietas, dos chorizos y papas para acompañar. Está abierto todos los días del año y los pedidos y reservas se pueden hacer al fono 394338.

**LOS BUENOS MUCHACHOS.** - Y si de ambientes conocidos se trata puede visitar el Restaurant y parrillada Los Buenos Muchachos, de Ricardo Cumming 1083. Hace 35 años que este establecimiento viene amenizando la vida santiaguina, además de ofrecer comida criolla, acompañada de arpas y guitarras. Para elegir tiene chichas de Villa Alegre, prietas, costillares, lomos de chanco y vacuno, cazuela de pavita y parrilladas por \$ 680. Los almuerzos dominicales tienen también ricas empanadas de horno.

**MANSION DE LA NOVIA.** - En Agustinas 2359 por \$ 596 ofrece parrilladas especiales que alcanzan para tres personas. Además hay mariscos y vacunos, también se ofrecen coctail para matrimonios y manifestaciones. Los jueves y viernes son amenizados con música folklórica y por el grupo Carmencita Venegas y los Campesinos. Los pedidos y reservas pueden hacerse al fono 98523. Y si quiere ir a La Mansión de



Con sus propias manos el cocinero de La Mansión de la Novia prepara las longanizas para las parrilladas que, según lo indican los entendidos, son para dos personas, pero alcanzan para tres.

la Novia N° 2 llame al teléfono 383308 o vaya directamente a Santo Domingo 652. Lo atenderán muy bien.



# Gráficas palmeñas

(Roberto Guerrero)=

- 1 BALIDAR: detuvo en los últimos metros a Macaco en los 1.400 metros handicap. El pupilo de Manuel Segura (abierto) fue el segundo favorito.
- 2 MEDIEVAL: Acoló muy buenas aptitudes en la arena y puede constituirse en uno de los grandes de su generación. Su propietario comentó que irá al Tanteo de Potrillo.
- 3 SANTALINO: entregó la primera ganancia a JUAN PEREZ CACERES en La Palma. El hijo de Carral ingresó a la categoría de ganadores a los tres años.
- 4 ARTICA: buen comedido consiguió la pupila de Pedro Molina en los 1.200 metros handicap de la cuarta carrera, cuyo dividendo fue de 30 pesos.



**E. Beuzenberg**  
**"Doble mérito de Huallatiri"**  
 Muy feliz por la ganancia conseguida se mostró el preparador palmeño Enrique Beuzenberg, cuyo pupilo, HUALLATIRI, dobló a un lote destacado de exponentes en los 1.900 metros, luego de un mano a mano con el favorito "Mapalo".

Beuzenberg expresó que aunque la salida fue mala "el caballo se rehabilitó en el trayecto, demostrando ser el mejor del grupo. La conducción de Fernando Díaz

fue precisa ya que tuvo que cambiar los planes ante la salida desfavorable.

**A ESTADOS UNIDOS**  
 Con este triunfo "Huallatiri" se despidió de las pistas nacionales ya que será embarcado muy luego a los Estados Unidos donde proseguirá su campaña: "La prueba de sangre salió negativa, por lo que es un hecho que se irá muy luego", concluyó el trainer que tiene una de las mejores eficiencias del Hipódromo Chile.

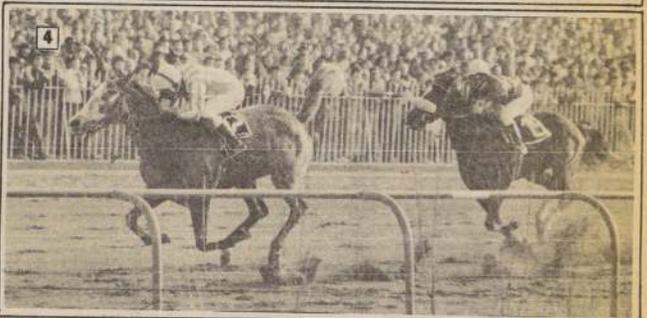


**Luis Muñoz**  
**"Costó desplazar al puntero"**  
 "Pese a la violenta atropellada de mi conducido, nos costó desplazar al puntero, 'Momento', que sólo en los últimos metros se vino a entregar". Así comentó el triunfo en la "2.000 Guineas" el jockey Luis Muñoz, flamante conductor del potrillo "Jorge", que aventajó a los mejores exponentes en esa pista.

El jockey continuó: "En realidad yo quería correr a Oro Viejo, pero la monta no me la dieron, así que me quedé con este

animal, que gracias a Dios cayó en mis manos".

"Corrí quinto y sexto hasta que en el derecho se me presentó la posibilidad de adelantar. Ahí exigí a fondo, lo que nos significó el triunfo luego de bregar duramente con el líder. Creo que en mayor distancia deberá responder mucho mejor. Sin dudas que es el triunfo más importante del presente año", concluyó diciendo el jockey.



(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)	
640	MERCEDES VALDIVIA ACURIBE 509,60 m <sup>2</sup> . Calle Berman N° 532 (Población Cón Ametáz San Miguel. Norte: Calle Berman en 12,25 m. Este: Margarita Zúliga en 41,80 m. Sur: Juana Valdivia en 12,25 m. Oeste: Evistara Lora en 41,80 m.)
641	AMÉRICO CANDIA RODRIGUEZ 205,80 m <sup>2</sup> . Avda. La Marina N° 2230 (Población Ochoavala San Miguel. Norte: Avenida La Marina en 7,00 m. Este: Gastón Quijón Muñoz en 29,40 m. Sur: Juan Gómez Miya y María Salinas Contreras en 8,00 m y 1,00 m c/u respectivamente. Oeste: Bernardo Alvarado Alvarado en 29,40 m.)
642	FEDRO PABLO YANEZ REYES, 315,29 m <sup>2</sup> . Pasaje Teodoro N° 4610 (Población Ochoavala San Miguel. Norte: Pozos Anneros Municipales en 36,45 m. Este: Francisco Ford Flores en 8,55 m. Sur: Luis Uribe Oyar y Pasaje Teodoro en 31,45 m y 5,00 m c/u respectivamente. Oeste: Rafael Dinamarca en 8,65 m.)
643	INÉS LLANDELA BRITO, 287,48 m <sup>2</sup> . Pasaje Romano N° 4280 (Población Ochoavala San Miguel. Norte: Erendira Cortiaga en 27,25 m. Este: Avda. José Joaquín Pinto en 10,55 m. Sur: Mercedes Anas, Jorge Casas y María Lobos en 10,00 m y 1,00 m y 7,25 m c/u respectivamente. Oeste: Pasaje Rogme en 10,55 m.)
644	OMAR ELIZO BAHAMONDES ESCOBAR, 345,53 m <sup>2</sup> . Calle Santa Anselma N° 3388 (hoy 0291) La Cisterna. Norte: Ángel Valdebenito Mejías en 14,70 m. Este: Dapoberto Mella Palma en 23,40 m. Sur: Calle Santa Anselma en línea cuadrada de 12,00 m y 3,81 m. Oeste: Calle Idelisa en 20,70 m.)
645	MARIA URRUTIA, 615,60 m <sup>2</sup> . Calle Alvarez de Toledo N° 1929 San Miguel. Norte: Otro ocupante en 10,80 m. Este: Rosa Segovia en 57,00 m. Sur: Calle Alvarez de Toledo en 10,80 m. Oeste: María Ariza Segovia en 57,00 m.)
646	NANCY MARIANTE MARIANTE, 208,80 m <sup>2</sup> . Calle Soto Aguilar N° 1605 San Miguel. Norte: Carlos Muñoz Ortiz en 9,00 m. Este: Agustín Pasmirio en 23,20 m. Sur: Calle Soto Aguilar en 9,00 m. Oeste: César González Pozzo en 23,20 m.)
647	HERNÁN ROBERTO CARVALJAL JARA, 207,75 m <sup>2</sup> . Avenida Departamental N° 2880 (Población 2 de Marzo San Miguel. Norte: Avda. Departamental en 10,80 m. Este: Sucesión Fernando Ochoavala en 30 m. Sur: René Alfaro en 19,80 m. Oeste: Calle Cienfuegos en 25,50 m.)
648	BIENE ORLANDO VALENZUELA GRANDON, 363,00 m <sup>2</sup> . Calle Santa Teresa N° 952 (Población Gayón) La Cisterna. Norte: Décimo Fuentes Núñez en 36,20 m. Este: Julio Soza Gutiérrez y Oleguito Viera en 9,30 m y 0,70 m c/u, respectivamente. Sur: Sara Salinas Rojas en 36,30 m. Oeste: Calle Santa Teresa en 10,80 m.)
649	SERGIO ISABELS HERNANDEZ MOLINA, 253,00 m <sup>2</sup> . Pasaje Sao Paulo Sítio N° 30 Cooperativa Vila El Puerto Mapo. Norte: Héctor Núñez Lobos en 22,00 m respectivamente. Sur: Manuel Martínez Rodríguez en 7,00 m y 4,00 m c/u, respectivamente. Este: Pasaje Sao Paulo en 11,00 m.)
650	MARIA RAQUEL ROMERO DONOSO, 262,98 m <sup>2</sup> . Pasaje Modelo Sítio N° 6 Edif. Pasaje Modelo en 10,60 m. Sur: Jorge Lara Sepúlveda en 24,80 m. Oeste: Calle Cienfuegos en 10,60 m.)
651	LAURA LUISA, HECTOR EUCENIO, JUAN DEL CARMEN, LISANDRO VILLARROEL, EUCENIA DE LAS MERCEDES Y RICARDO ANTONIO OCHOAVILA, RIVEROS, 297,58 m <sup>2</sup> . Avda. La Marina N° 3178 (Población Ochoavala San Miguel. Norte: Avda. La Marina en línea cuadrada de 7,80 m y 3,11 m. Este: Pasaje Teodoro en 27,80 m. Sur: Juan González Escobar e Hirma Barrios en 10,80 m. Oeste: Francisca Córdoba Martínez en 30,00 m.)
652	RUFERTO ANTONIO VALENZUELA MARTÍNEZ, 328,80 m <sup>2</sup> . Pasaje Amazonas Sítio N° 37 Cooperativa Vila El Puerto Mapo. Norte: Alejandro Figueroa Mesa en 24,00 m. Este: Pasaje Amazonas en 13,70 m. Sur: Hugo Ahumada Parra en 24,00 m. Oeste: Carmen Gama Ordoñez en 13,70 m.)
653	JOSE LENNE MARTINEZ SUAZO, 300,00 m <sup>2</sup> . Calle Nueva N° 13252 (Comunidad Pedro Aguirre Cerda La Cisterna. Norte: Luis Roca González en 30,00 m. Este: Alvaro Rojas Silvestre en 10,00 m. Sur: Luis Sandoval Gajardo en 30,00 m. Oeste: Calle Nueva en 10,00 m.)
654	MANUEL ORLANDO GUERRA GUERRERO, 289,79 m <sup>2</sup> . Calle Monseñor Casanueva N° 9242 La Cisterna. Norte: Fernando Osorio Gallardo en 26,45 m. Este: Juan Carlos Muñoz en 10,20 m. Sur: Mario Cortés en 26,45 m. Oeste: Monseñor Casanueva en 10,20 m.)
655	SERGIO ALBERTO ARAVENA VALERIO, 299,00 m <sup>2</sup> . Pasaje Amazonas Sítio N° 33 Cooperativa Vila El Puerto Mapo. Norte: Arturo Navarro Lara en 23,00 m. Este: Pasaje Amazonas en 13,00 m. Sur: Abdino Figueroa Mesa en 23,00 m. Oeste: Sergio Hernández y Manuel Martínez Rodríguez en 4,00 y 9,00 m. c/u respectivamente.
656	MARGARITA ISABEL PENA CORNEJO, 270,76 m <sup>2</sup> . Calle Hurtado de Mendoza 8898 (Población Cervantes) La Cisterna. Norte: José Alarcón Fuentes en 27,35 m. Este: Haing Georg Lustig Schatz en 9,90 m. Sur: Nicolás Laskowsky Scharowitsch en 27,35 m. Oeste: Calle Hurtado de Mendoza en 9,90 m.)
657	SERGIO EDUARDO BEZZAZA SALAZAR, 183,37 m <sup>2</sup> . Calle Astaburruga N° 5240 Sítio N° 2 La Cisterna. Norte: Pasaje Temuco en 20,55 m. Este: Calle N° 5240 Sítio N° 2 La Cisterna. Norte: Benjamín González Duarte en 20,55 m. Oeste: Lidia Vespaga Quevedo en 7,95 m.)
658	LUIS ALBERTO ZUNIGA MUÑOZ, 248,40 m <sup>2</sup> . Calle Manuelita Erazuriz N° 5000 (Población Ochoavala). San Miguel. Norte: Ramón Howard y Teresa Alarcón Valdebenito en 18,60 m y 9,00 m c/u respectivamente. Este: Gladys Millán Hewitt y Esma Muñoz Lacarín en 8,50 m y 1,00 m c/u respectivamente. Oeste: Eleodoro Landeta Sáez en 27,60 m. Oeste: Calle Margueta Erazuriz en 9,00 m.)
659	GUSTAVO FERNANDEZ ACURIBE, 369,00 m <sup>2</sup> . Calle Uruguay N° 414 (Población Canchal Corral) La Cisterna. Norte: Rafael Vargas en 12,30 m. Este: Enrique Dolías Pérez en 30,00 m. Sur: Calle Uruguay en 12,30 m. Oeste: Walter Rebolledo en 30,00 m.)
660	LILIO ARMANDO COFRE MUÑOZ, 195,25 m <sup>2</sup> . Calle Pintor Murillo N° 5160 San Miguel. Norte: Rubén Espinoza en 21,15 m. Este: Carlos González Gutiérrez en 9,00 m. Sur: Faustino Muñoz en 21,15 m. Oeste: Calle Pintor Murillo en 9,00 m.)
661	FRANCISCO SEGUNDO LOPEZ RODRIGUEZ, 207,00 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 8239 La Cisterna. Norte: Walter Salazar Osas en 10,35 m. Este: Armando Figueroa Pacheco y Pasaje Temuco en 10,35 m. Oeste: Germán Viquez Arias, Pasaje Sur: Oscar Díaz Valderrama en 10,35 m. Este: Germán Viquez Arias, Pasaje Noroeste Parroquial y Francisco Mella Montecinos en 9,85 m, 8,35 m y 4,00 m c/u, respectivamente.
662	MARIO ARMANDO JOFRE SANDOVAL, 131,22 m <sup>2</sup> . Calle Pílor XXIII N° 1238 (Población San Rafael) La Granja. Norte: Mario Alocar Meatas en 19,00 m. Este: Calle Juan XXIII en 8,10 m. Sur: Luis Vargas Alegre en 16,20 m. Oeste: Luis Hornosbarzal Muñoz en 8,10 m.)
663	NELSON MANUEL MUÑOZ BOHQUEZ, 168,71 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02921 Sítio N° 10 La Cisterna. Norte: Walter Salazar Osas en 10,35 m. Este: Luis Mariño Santander en 16,30 m. Sur: Pasaje Temuco en 10,35 m. Oeste: Armando Figueroa Pacheco en 16,30 m.)
664	LIDIA DEL TRÁNSITO VIZCARRA ACEVEDO, 164,56 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02912 Sítio N° 3 La Cisterna. Norte: Pasaje Temuco en 10,35 m. Este: Sergio Salazar y Benjamín González Duarte en 7,95 m y 7,95 m c/u, respectivamente. Sur: Eduardo Llanón Llanón y José Andrade Arriagada en 7,95 m y 3,00 m c/u, respectivamente. Oeste: Jorge Gálvez Villacura en 15,90 m.)
665	JORGE ANTONIO GALVEZ VILLACURA, 163,02 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02918 Sítio N° 4 La Cisterna. Norte: Pasaje Temuco en 10,35 m. Este: Lidia Vespaga Acevedo en 16,30 m. Sur: Gilberto Rodríguez Rodríguez, Edmundo Pérez Roberto y Eduardo Llanón Llanón en 1,52 m, 8,15 m y 0,51 m c/u, respectivamente. Oeste: Fernando Javia Castro en 16,10 m.)
666	ROBERTO ANTONIO DIAZ VALDEHERRAMA, 168,18 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02918 Sítio N° 4 La Cisterna. Norte: Pasaje Temuco en 10,35 m. Este: Fernando Javia Castro en 16,25 m. Sur: Roberto González Veldivía y Elías Valdivia Carrasco en 8,15 m y 4,80 m. Oeste: Oscar Díaz Valderrama en 16,50 m.)
667	JORGE CASTRO CASTRO, 198,03 m <sup>2</sup> . Pasaje Anacreonte N° 4143 (Población Ochoavala San Miguel. Norte: Raúl Melusa Cabrera en 28,70 m. Este: Pasaje Anacreonte en 6,90 m. Sur: Aldo Bonamichio en 28,70 m. Oeste: Julio Núñez en 6,90 m.)
668	ARMANDO FIGUEROA PACHICO, 173,18 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02917 Sítio N° 9 La Cisterna. Norte: Walter Salazar Osas en 10,74 m. Este: Nelson Muñoz Bórquez en 16,30 m. Sur: Pasaje Temuco en 10,35 m. Oeste: Francisco López Arriagada en 16,35 m.)
669	OSCAR ENRIQUE DIAZ VALDEHERRAMA, 207,00 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02911 Sítio N° 7 La Cisterna. Norte: Francisco López en 10,35 m. Este: Pasaje Temuco y Roberto Díaz Valderrama en 3,50 m y 16,50 m c/u respectivamente. Sur: Otro ocupante y Roberto González Veldivía en 8,45 m y 1,90 m c/u respectivamente. Oeste: Francisco Mella Montecinos en 20,00 m.)
670	BENJAMÍN DEL CARMEN GONZALEZ DUARTE, 163,37 m <sup>2</sup> . Calle Astaburruga N° 5240 Sítio N° 3 La Cisterna. Norte: Becciza Salazar en 20,55 m. Este: Calle Astaburruga en 7,95 m. Sur: Pasaje Temuco en 10,35 m. Oeste: Francisco López Arriagada en 16,35 m. Sur: Jorge Muñoz Bórquez en 20,55 m. Oeste: Lidia Vespaga Acevedo en 7,95 m.)
671	FERNANDO GUSTAVO JAVIA CASTRO, 165,46 m <sup>2</sup> . Pasaje Temuco N° 02910 Sítio N° 5 La Cisterna. Norte: Pasaje Temuco en 10,35 m. Este: Jorge Gálvez Villacura en 16,10 m. Sur: Elías Veldivía Carrasco y Gilberto Rodríguez Berrama en 16,25 m. Sur: Jorge Muñoz Bórquez en 20,55 m. Oeste: Carlos Farías Farías en 7,95 m.)
672	JORGE OSVALDO MUÑOZ BOHQUEZ, 163,37 m <sup>2</sup> . Calle Astaburruga N° 5240 Sítio N° 14 La Cisterna. Norte: Bernardo Ramos San Martín en 20,55 m. Este: Calle Astaburruga en 7,95 m. Sur: Pasaje Temuco en 20,55 m. Oeste: Carlos Farías Farías en 7,95 m.)
673	JOSÉ LEONIDAS FUENZALIDA ROMAN, 199,50 m <sup>2</sup> . Pasaje Las Verrientas, Lira Arenas en 18,00 m. Este: Carlos Lobos Jerez en 10,50 m. Sur: Luis Catalán en 18,00 m. Oeste: Pasaje Las Verrientas Mapo, Norte: Pasaje Las Verrientas N° 362 Sítio N° 18 Lote Municipal Las Verrientes Mapo. Norte: Pasaje Las Verrientes en 11,00 m. Este: Marcos Aguilar en 19,00 m. Sur: Otro ocupante en 11,00 m.)
674	CLAUDIO ENRIQUE RIQUELME INOSTROZA, 144,00 m <sup>2</sup> . Pasaje Manuel Rengifo N° 0296 (Población Mendocina) La Cisterna. Norte: María Aravena Andrés en 18,00 m. Este: Pasaje Manuel Rengifo en 8,00 m. Sur: Luis Torres Santos en 19,30 m. Sur: Calle Ledro Prado en 7,70 m. Este: Edith Bazza en 19,30 m.)
675	JOSE ABEL ARTURO CORNEJO GONZALEZ, 212,30 m <sup>2</sup> . Pasaje Chacabuco N° 4855 (Población Ochoavala) San Miguel. Norte: Hetrakko Arriagada en 26,10 m. Este: Pasaje Chacabuco en línea cuadrada de 3,10 m y 4,00 m y 3,90 m. Sur: Jorge Cruz Cornejo en 22,10 m. Oeste: Jorge Barras Medina en 7,70 m.)
676	GUILLEMO GAJARDO BUSTAMANTE, 148,61 m <sup>2</sup> . Calle Ledro Prado N° 53 (Población Brindal San Miguel. Norte: Jorge Sepúlveda en 7,70 m. Este: Lidia Torres Santos en 19,30 m. Sur: Calle Ledro Prado en 7,70 m. Oeste: Edith Bazza en 19,30 m.)
677	JOSÉ MEJÍAS CAMPODONICO, 930,73 m <sup>2</sup> . Calle Santa Rita N° 4602. San Miguel. Norte: Sociedad Inversiones Savi and Dreu Ltda. en 95,20 m. Este: Otro ocupante en 14,10 m. Sur: Calle Pedro Mira en 65,30 m. Oeste: Calle Santa Rosa en 14,10 m.)

Conforme D. L. N° 2.695 referidos expresados tienen 30 días hábiles contados desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitantes. SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL.



**PARAN-GON: El defensor de las sedas del stud "Pucudegua", será uno de los rivales más serios para adjudicar-se el clásico del miércoles en el Club Hípico.**

# "Mistiano" se adjudicó el premio Independencia

LIMA. (ANSA). — "MISTIANO", bien administrado por su jineté, Melanio Rojas, se adjudicó el clásico "Independencia" disputado sobre la distancia de 2.400 metros como prueba central del programa hípico de gala que se desarrolló en Monterrico.

El Presidente de la República, Fernando Belaúnde Terry, Ministros de Estado y miles de aficionados, colmaron las instalaciones del moderno hipódromo limeño, atraídos por la significación del clásico del Grupo 1 que se disputó en conmemoración de un nuevo aniversario de la proclamación de la Independencia del Perú.

"MISTIANO", que actuó durante gran parte de

la competencia en puestos intermedios y pasó a comandar el grupo de nueve ejemplares al ingresar al derecho cruzando el disco con casi cuatro cuerpos de ventaja sobre "Zolita", que ocupó el placé, aventajando por sólo cabeza a "Big Boss".

Cuarto "El Avator", completando el marcador "Auditor".

Esta fue la octava victoria del hijo de "Mr. Dudas" y "Arbelle", sobre un total de 20 presentaciones públicas.

"MISTIANO" abonó 3.620 soles a ganador y 1.820 soles placé, en tanto que "Solita" pagó 1.880 soles a placé por cada boleto de mil soles.

## Club Hípico

(Miércoles 3 de agosto de 1983)

### 1ª CARRERA a las 14.00 Hrs. 1.200 Mts. CONDICIONAL. Hembras 3 años no ganadoras. (1ra. TRIPLE N° 1 pista N° 1)

1824 P. Melej	8-15	1	Altair	53 N.N.	10
1478 L. Santos	10h-12	2	Bonga	53 J. Manett	1
1520 P. Bagó	4-3-7	3	Callia	53 G. Leighton	14
1494 A. Carreño	5	4	Condesa	53 E. Silva	2
1494 R. Lorca	12-7	5	Enfiática	53 J.C. Silva	16
1185 L. Espinoza	12	6	Haseput	53 R. Soto	5
1472 G. Melej	9	7	Haguetal	53 N.N.	11
1472 J. Sánchez	10h-4h	8	Micacilla	53 P. Vega	7
1524 J. Cavieres A.	2-8-5	9	M. Moderna	53 S. Vázquez	17
1520 L. Severino	5	10	Mosca	53 H. Olivares	8
1403 N. Hadwa	15	11	Never Mind	53 F. Diaz	12
1316 P. Melero	14h	12	Pitanga	53 E. Martínez	18
1520 A. Abarca	5-2-2	13	Rarita	53 J. Berrios	4
A. Bulleuz	Deb.	14	Se Jaega	53 M. Santos	9
P. Bagra	Deb.	15	Tabosa	53 G. Barrera	13
1478 E. Fuentes	3-8	16	Temporera	53 L. Muñoz	6
1524 E. Castro	12h-8	17	Topless	53 M. Velarde	15
R. Serrano	Deb.	18	Venecida	53 M. Gallardo	3

Grupos: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18)

### 2ª CARRERA a las 14.30 Hrs. 2.000 mts. Ind. 17 al 10 (2da. TRIPLE N° 1 PISTA COMBINADA N° 1 y 2)

1480 J.C. Pichara	2-3-2	1	Salteño	55 C. Leighton	10
1114 G. Tapia	3	2	Torrentino	55 O. Escobar	1
1480 A. Valdés	3-3-4	3	Particular	54 F. Diaz	7
1480 E. Polanco	11-1	4	Talento	52 E. Suárez	5
1522 P. Medina	3h-6h	5	Pingo Azul	51 J. Diaz	7
1428 P. Baeza	3-10	6	Pampanita	51 J. Muñoz	4
1517 M. Baeza G.	3-5-9	7	Saura	49 N.N.	9
1522 J. Melero	3-8h	8	Sonoro	49 P. Castillo	9
1524 F. Pinochet	3-5h	9	A. Chairman	48 N.N.	6
1502 J.L. Melero	1-10	10	R. Perquillan	48 N.N.	3

Grupos: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10)

### 3ª CARRERA a las 15.00 hrs. 1.200 mts. CONDICIONAL. Hembras 3 años no ganadoras. (3ra. TRIPLE N° 1, PISTA N° 1)

1494 C. García	10	1	Allumiere	53 H. Thoen	10
1472 F. Rivas	10h-14h	2	Caracaeta	53 N.N.	1
1524 J. Melero	9	3	Conlucaena	53 P. Castillo	14
1520 J. Nicoli	5-9	4	Contramuestra	53 G. Valencia	2
697 A. Bulleuz	6-7	5	Egrima	53 M. Santos	16
1493 C. Espinoza	4-5-9	6	Saura	53 J. Turrieta	3
1524 P. Baeza	6-3-3	7	Madleen	53 G. Barrera	11
1520 J. Cavieres A.	4	8	Maid Sue	53 S. Vázquez	17
1524 L. Diaz	8-17	9	Nube	53 G. Barrera	17
700 P. Bagó	2-10	10	Fena	53 P. Cerón	8
E. Cortez	Deb.	11	Punta Dura	53 J.C. Silva	12
1520 E. Inda S.	5-4-3	12	Renee	53 R. Jacó	18
1472 O. González	11h	13	R. Family	53 J. Duarte	4
1545 P. Bagó	4-9h	14	Siluetita	53 J. Romero	13
1214 J. Zúñiga	3-7-12	15	Tacarigua	53 L. Muñoz	4
G. Melej	Deb.	16	Teoria	53 N.N.	6
1487 A. Martínez	10-13	17	Tostandera	53 M. Zárate	15
1524 L. Santos	11-6	18	Vital	53 J. Manett	3

Grupos: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18)

### 4ª CARRERA a las 15.30 hrs. 1.200 mts. CONDICIONAL. Machos 3 años no ganadores. (1ra. del 5 y 6, PISTA N° 1)

1497 P. Melero	5-9-13	1	Ancud	56 J. Manett	10
D. Bernal	10	2	Aristo	56 M. Gallardo	1
1497 A. Carreño	12-12	3	Baluz	56 J. Verdugo	14
1497 B. Vidal	11-11	4	Castellón	56 G. Valencia	2
1469 O. Martínez	9h-12h	5	Cloidaldo	56 N.N.	16
1296 P. Medina	10h	6	Fandango	56 J. Barraza	5
1285 P. Inda C.	12h-10	7	Cran Fin	56 J. Pérez	11
1399 J. Cavieres A.	2-10	8	Jalonazo	56 S. Vázquez	7
1497 J.C. Pichara	7-15	9	Jamasol	56 R. Arrud	17
1501 J. Zúñiga	2-7-4	10	Fusto	56 G. Barrera	8
1497 G. Melej	3-2	11	Macraeo	56 J. Muñoz	12
1512 P. Baeza	6h-7h	12	Magistral	56 M. Urrieta	18
1492 P. Bagó	8-6	13	Maitencillo	56 H. Olivares	4
A. González	Deb.	14	Norston	56 R. Chamorro	9
1492 O. González	6-6-4	15	Pedilero	56 O. Escobar	13
A.E. Martínez	Deb.	16	Rio Indio	56 F. Diaz	6
1416 A. Abarca	15	17	Trovante	56 J.M. Aravena	15
1497 E. Inda S.	16	18	Valladolid	56 R. Jacquez	3

Grupos: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18)

### 5ª CARRERA a las 16.00 hrs. 1.200 Mts. Condicionales machos 7 años no ganadores. 2ª válida 5 y 6. En-ganche.

1520 R. Serrano	14-17	1	Aguja Fiesta	56 P. Vega	10
1520 A. Valdés	7h-11	2	All Over	56 N.N.	1
1429 E. Cortez	8h-13	3	Antibusto	56 M. Vergara	14
1292 M. Rodriguez	8-13	4	Betamax	56 J.C. Silva	2
1292 C. Miranda H.	10-13	5	Buscado	56 N.N.	16
1292 C. Miranda H.	8-12	6	Celoso	56 M. Zárate	5
1520 M. Rodriguez	8	7	Cocinillo	56 H. Olivares	17
1520 E. Inda S.	14-18	8	Estrate	56 N.N.	11

### 6ª CARRERA a las 16.30 hrs. 1.600 mts. Clásico "DIARIO LA TERCERA DE LA HORA"

1496 O. Silva	1-3-2	1	Vaquero	58 G. Barrera	10
1496 J. Cavieres	3-1-4	2	Gigolo	55 S. Vázquez	2
1498 A. Carreño	3	3	Parangón	55 E. Silva	3
1496 E. Inda	2-5-4	4	Pirque	50 F. Diaz	4
1525 J.L. Melero	5-3-2	5	Bahiana	48 L. Toro	6
1234 J. Cavieres	2-1h	6	Raleigh	48 J. Diaz	3

Grupos: 1 (1 al 2), 2 (3 al 4), 3 (5 al 6)

### 7ª CARRERA a las 17.00 hrs. 1.200 mts. Condicionales hembras 3 años no ganadoras. 3ª válida 5 y 6. Pista N° 1

1494 R. Miranda	9-3	1	Berna	53 P. Castillo	10
A. Abarca	Deb.	2	Carra Golf	53 J. Berrios	1
1524 R. Lorca	15h-13	3	Concisa	53 R. Soto	14
G. Melej	Deb.	4	Endosada	53 N.N.	2
1520 A. Bagó	16	5	Espinaca	53 D. Salinas	16
L. Alvarez	Deb.	6	Gran Lola	53 M. Gallardo	5
1369 J. Cavieres A.	3h-4	7	Harem Lady	53 S. Vázquez	11
1520 P. Bagó	6-8	8	Kukusan	53 C. Leighton	17
1478 E. Inda	7	9	Natalie	53 E. Silva	17
1520 O. González	7-13	10	Parina	53 J. Duarte	18
1482 A. Valdés	5	11	Pastal	53 J. Romero	12
1388 P. Polanco	10-8	12	Peridocia	53 W. López	4
1524 J. Sánchez	11-7	13	Reidy	53 N.N.	9
1520 J. Melero	12	14	Suelto	53 P. Muñoz	13
1487 E. Pinochet	3-5	15	Tauca	53 G. Barrera	5
1520 L. Santos	13-15	16	Tira Risas	53 J. Manett	15
P. Baeza	Deb.	17	Vantage	53 J. Diaz	3

Grupos: 1 (1 al 6), 2 (7 al 11), 3 (12 al 17)

### 8ª CARRERA a las 17.30 hrs. 1.600 mts. Ind. 25 e Inf. Pista Comb. y 2.

1287 P. Baeza	Reap.	1	Calco	56 N. Urrutia	10
1514 O. Silva	11-13	2	Metapio	56 A. Poblete	1
1511 P. Melero	1-6-6	3	Sin Susto	56 J. Barraza	2
1521 J. Cavieres	4	4	Habilidades	55 A. González	5
1531 A. Bagó	2-9	5	Charla	53 N.N.	11
1531 J. Bernal	6	6	Motel	53 P. Cerón	7
1513 R. Lorca	Reap.	7	V. Un Trago	52 S. Azocar	8
1531 E. Inda S.	1-8-7	8	Tasulinhá	51 N.N.	4
1523 J. Sánchez	4-6-4	9	Capatso	50 F. Diaz	6
1502 S.C. Pichara	5-1	10	Nunito	48 N.N.	6
	8	11	Panzito	48 H. Alvarez	3

Grupos: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 11)

### 9ª CARRERA a las 18.00 Hrs. 1.300 Mts. Ind. 19 al 9 (4ª Válida 5 y 6) Pista N° 1.

1532 A. Abarca	10	1	Muletero	58 J. Manett	10
1517 D. López	Reap	2	Edison	56 G. Valencia	1
1102 C. Tapia	Reap	3	Tránsito	56 L. Cornejo	14
1532 G. Zúñiga	6	4	Baby Rose	55 J. Toro	5
1523 A. Martínez	8-11	5	Bernamio	55 L. Ramos	5
1523 A. Bulleuz	9-9-6	6	Moctezuma	55 J.M. Aravena	11
1532 G. Melej	4-4-6	7	Mesonero	54 N.N.	7
1517 A. Carreño	Reap	8	Carreño	54 E. Silva	8
1523 A. Zamorano	8-14	9	Bronce	53 M. Gallardo	12
1523 J.M. Sánchez	5-7-3	10	Coverlinda	53 P. Castillo	4
1523 J. Lastra	11h-12	11	Decton	53 C. González	9
1486 P. Bagó	5-10	12	Loujero	53 P. Cerón	13
1526 L. Urbina	Reap	13	Parechoque	53 J. Ubbilo	6
1502 A. Martínez	11-13	14	Apolónico	50 N.N.	15
1525 L. Diaz	7-9h	15	Hicita	48 Chamorro	6

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15)

### 10ª CARRERA a las 18.30 Hrs. 1.200 Mts. Ind. 18 al 13. (5ª Válida 5 y 6) Pista N° 1

1523 J. Castro	4-5-7	1	Kurdistan	55 S. Vázquez	10
1520 E. Inda	4-5-4	2	Beware	54 B. Jacquez	1
1532 R. Serrano	6-1-7	3	Vapo	54 S. Azocar	14
1532 J. Zúñiga	9	4	Miga	53 J. Romero	2

### 11ª CARRERA a las 19.00 Hrs. 1.200 Mts. Ind. 9 al 2 (6ta N° 1 TRIFECTA EXACTA. (6ª Válida 5 y 6)

1538 E. Cortez	9-2-3	1	Guaracherá	56 A. Poblete	10
1503 A. Carreño	9	2	Zitella	55 J. Verdugo	10
1460 E. Inda	Reap	3	Cumbala	54 R. Jacquez	14
1503 M. Baeza	6-12	4	Madriava	54 L. Muñoz	2
1528 J. Sánchez	9-4-7	5	Poderio	54 F. Diaz	16
1541 J. Bastero	Reap	6	Yaiti	54 J. Barraza	5
1544 E. Inda	10-5h	7	Basternada	52 E. Silva	11
1347 H. Bernal	10-5h	8	Bronceador	52 J. Diaz	7
1528 A. Abarca	11-9	9	E. Lady	52 R. Soto	17
1495 O. Espinoza	12-4	10	Escudo	52 P. Cerón	18
1475 C. López	Reap	11	Montuvia	52 G. Valencia	12
1528 J. Sánchez	Reap	12	Convincente	52 P. Vega	8
1495 O. González	10	13	Prelado	52 M. Santos	4
1521 L. Santos	8-3	14	Fidelina	51 J. Manett	9
1547 L. Diaz	Reap	15	Rolliza	51 C. Barrera	13
1542 R. Lorca	Reap	16	Sauterres	51 R. Chamorro	6
1528 J. Pichara	6-6-3	17	Quedado	50 P. Castillo	15
1431 S. Becar	Reap	18	Cantimero	49 J. Muñoz	3

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 14)

### 12ª CARRERA a las 19.30 horas. 1.200 mts. Ind. 27 al 20. (1ª Válida Triple N° 2) Pista N° 1.

1504 R. Serrano	1	1	Pirulo	56 D. Salinas	10
1340 A. López	Reap	2	Andarín	55 S. Zúñiga	11
1425 A. Abarca					

# Resultados del Cub Hípico

GRUPO			CORRE	PUNTA
1	2	3		
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

1ª CARRERA.- 1.600 metros. CONDICIONAL.- Para potrillos de 3 años no ganadores.

	Bol	Pag.
1º (4) ESOPO 58, por Balconaje y Espadaña, del Stud "Maqui"	2932	\$ 1.20
2º (7) Hombrón 56, J. Duarte	122	29,60
3º (8) Joncalito 56 G. Barrera	719	5,00
4º (11) Pararayos 54 O. Muñoz	37	97,60
5º (12) Potente 52 R. Arrue	169	21,40
6º (13) Solfoles 56 N. Urrutia 56 N. Urrutia	46	78,50
7º (9) Mell 56 E. Guzmán	73	49,50
8º (10) Nelo 56 J. Manett	196	18,40
9º (3) Chavali H. Olivares	184	19,60
10º (5) Falconete 54 Sdo. Soto	223	16,20
11º (6) Camulán 55 J. Muñoz	39	92,60
12º (1) Aplauso 56 M. Santos	384	9,40
13º (4) Sorroño 56 J. Barraza	36	100,30
Total	5.160	

Ganada por 1/4 cpo., el 3º a 3/4; el 4º a 1; el 5º a pzo., y el 6º a 2 1/4. TIEMPO: 1.37 2/5. Prep. Juan Cavieres A. No corrió: (2) ATREVIDO. Div. \$ 1.20; \$ 1.00.

2ª CARRERA. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para hembras de 4 años no ganadoras.

	Bol	Pag.
1º (3) CHECHE 52 por Torrens y Natal del Stud "San Lúnes"		
inete Juan Verdugo	480	6,90
2º (2) Antonia H. Olivares	185	17,80
3º (1) Alez Allez, 53 G. Barrera	1889	Fav. 1,70
4º (6) Gaviota, 49 R. Arrue	786	4,20
5º (9) Las Quejas, 53 P. Cerón	239	13,80
6º (4) Fidehna, 53 G. Barrera	325	10,30
7º (11) Pareja, 53 J.M. Aravena	307	10,70
8º (5) Formada, 49 R. Soto	17	194,30
9º (13) Refoja, 54 L. Ramos	67	49,20
10º (16) Tan Coqueta, 54 H. Reyes	59	96,00
11º (12) Producción, 51 L. Menghini	30	110,10
12º (2) Buena Conducta, 52 R. Chamorro	127	20,00
Total: 4.719		

Ganada por 1/4 cpo., el 3º a pzo., el 4º a 2; el 5º a 1/4, el 6º a nar. TIEMPO: 1.13 1/5. Prep. Oscar L. Silva S. No corrieron: (10) LUNERA y (14) BEYERTA. Div. \$ 6.90; \$ 1.00; \$ 2.30 y \$ 1.10.

3ª CARRERA. 2.000 metros. Índice: 25 al 17.

	Bol	Pag.
1º (7) DEVANS, 51 por Desvan y Rosamunda, del Stud "Norton"		
inete Manuel Santos	821	4,30
2º (1) Metapio, 56 A. Poblete	359	14,80
3º (2) Sin Sulo, 56 J. Barraza	239	16,10
4º (5) Cammedes, 53 S. Vázquez	1305	2,90
5º (8) Salteño, 48 P. Castillo	1750	2,20
6º (4) Zani, 55 E. Silva	570	14,20
7º (6) Balaceda, 52 J. Berrios	652	5,90
8º (9) Boyador, 54 H. Reyes	119	32,30
Total: 5.491		

Ganada por 1/4 cpo., el 3º a 1/4; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 2 cpo., y el 6º a 2 1/2. TIEMPO: 2.02 2/5. Prep. Sergio Romero. Corrieron todos. Div. \$ 4.30; \$ 3.20 y \$ 5.70. Tercera válida de la apuesta TRIPLE N° 1 a 1º lugar; (7) DEVANS, con 66 valores. Div. \$ 5.260 c.v., A 2º lugar; (1) METAPIO, con 22 valores. Div. \$ 3.940 c.v.

4ª CARRERA. 1.300 metros. Índice: 35 al 23.

	Bol	Pag.
1º (10) ESCUADRÓN 52, por Torrens y Escuadra, del Stud "Ancholoro"		
inete Jaime Díaz	1572	4,80
2º (8) Renacimiento, 53 S. Vázquez	1214	6,20
3º (15) Balag, 40 M. Santos	1412	5,30
4º (14) Jacobo, 50 J. Romero	181	41,40
5º (1) Alcalde, 59 L. Ramos	119	63,00
6º (13) Boyaca, 51 F. Díaz	1881	Fav. 4,00
7º (3) Repunte, 50 J. Pérez	128	58,60
8º (7) Arnet, 54 E. Silva	119	54,20
9º (5) Aral, 57 L. Cornejo	552	13,60
10º (2) Indico, 59 D. Salinas	213	35,20
11º (11) Panecillo, 52 P. Cerón	1117	6,70
12º (12) Andarín, 51 S. Zúñiga	275	27,30
Total: 10.719		

Ganada por 1/2 cpo., el 3º a v.p., el 4º a 3/4; el 5º a v.p. el 6º a nar. TIEMPO: 1.16 1/5. Prep. Juan Cavieres A. Corrieron todos. Div. \$ 4.80; \$ 2.00 y \$ 2.50.

5ª CARRERA. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrillos de 3 años ganadores de 1 carrera.

	Bol	Pag.
1º (9) PICASSO, 56, por Sememenko y Palomilla, del Stud "Matancilla"		
inete Adolfo González	1609	5,10
2º (10) Golden, 56 G. Barrera	3508	Fav. 2,30
3º (8) Teodoso, 56 E. Guzmán	1424	5,70
4º (2) Bruno, 54 P. Muñoz	1560	5,20
5º (1) Bold, 56 F. Díaz	780	10,40
6º (4) Burgueto, 56 F. Díaz	829	9,80
7º (6) Damasquino, 56 P. Cerón	182	44,80
8º (7) Contrafrute, 56 D. Salinas	298	27,40
9º (1) Donado, 56 O. Escobar	361	22,60
10º (11) Zapallar, 56 J. Berrios	1104	7,40
11º (3) Escobar, 56 M. Santos		corral-BRUNO
Total: 11.655		

Ganada por 1 cpo., el 3º a 2; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1; el 6º a 2. Prep. Juan Cavieres A. Corrieron todos. Div. \$ 5.10; \$ 1.50; \$ 1.40 y \$ 1.60.

6ª Carrera. — 1.200 metros. Condicional. Para potrillos de 3 años no ganadores.

	Bol	Pag.
1º (13) MICMAC 56, por El Tiro y La Samareta del Stud "Huanco Moto"		
inete Jaime Díaz	1042	8,80
2º (8) Florindo 54 S. Soto	327	26,60
3º (11) Llamaraz 56 N. Urrutia	288	32,00
4º (1) Apolón 56 E. Guzmán	776	11,90
5º (7) Tucapel 56 S. Vázquez	1487	6,20
6º (15) Reoson 56 M. Santos	3810	2,40
7º (9) Reoson 56 W. López	1813	5,10
8º (7) Emir 56 G. Barrera	24	384,20
9º (3) Bulcares 56 J. Pérez	1608	5,40
10º (14) Montón Dihumo 56 A. Poblete	466	19,50
11º (18) Voltino 56 E. Silva	64	144,10
12º (8) Voltino 56 E. Silva	357	25,80
Total: 13.177		

Ganada por 1/2 cpo., el 3º a 1/4; el 4º a pzo., el 5º a 3/4, el 6º a nar. TIEMPO: 1.11 4/5. Prep. Jorge Inda. No corrió: (12) MAD ROY. Div. \$ 6.80; \$ 3.10; \$ 6.70 y \$ 6.80.

7ª Carrera. — 1.200 metros. Clásico "Babú".

	Bol	Pag.
1º (8) ESCOGIDO 53, por Jadar y Sortilegia del Stud "La Gloria"		
inete Gustavo Barrera	4762	Fav. \$ 2,60

2º (10) Mujtar 52 P. Cerón

1945	6,30	
3º (13) Savalero 49 J. Díaz	2269	5,50
4º (5) Alexander 54 R. Pérez	1066	11,60
5º (12) Templo 50 M. Santos	1023	12,30
6º (11) Colatazo 50 F. Díaz	555	22,30
7º (3) Golden Fire 59 J. Pérez	910	13,60
8º (2) Curaca 59 D. Salinas	322	38,40
9º (15) Bye Bye M. Aranda	1140	10,80
10º (9) Soberbio 53 G. Valencia	1458	8,50
11º (7) Strogonoj 54 E. Guzmán	533	23,20
12º (6) Cui Cui 54 J. Barraza	423	29,20

Total: 17.871  
Ganada por 1 cpo., el 2º a 1/2 cpo., el 4º a 1 1/2; el 5º a 1 1/4; el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.09 4/5. Prep. Juan Zúñiga. Corrieron todos. Div. \$ 2.60; \$ 1.60; \$ 2.50 y \$ 2.00.

8ª Carrera. 1.200 metros. Condicional. Para potrillos de 3 años no ganadores.

	Bol	Pag.
1º (17) TURBOT, 54, por Tusock y Pardenut, del Stud "Trofeo"		
inete Patricio Muñoz	291	43,20
2º (4) Barro Colorado, 55 Sdo. Soto	1637	7,70
3º (15) Rep, 56 P. Cerón	5834	2,10
4º (3) Anuecha, 56 L. Muñoz	942	13,30
5º (12) Mil Plumas, 56 E. Guzmán	739	17,00
6º (14) Profano, 54 O. Muñoz	130	92,50
7º (10) Huendel, 56 J. Berrios	2282	5,50
8º (16) Vianante, 56 J. Duarte	1042	12,10
9º (9) Guatón Cuptón, 56 E. Silva	624	20,20
10º (8) Fracose, 56 L. Ramos	396	31,80
11º (7) Festejado, 56 G. Valencia	53	237,40
12º (1) Abadejo, 55 P. Vega	30	419,40

Total: 17.974  
Ganada por cabeza, el 1º a 4; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a cba., y el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.11 1/5. Prep. Victorino Romo. Corrieron todos. Div. \$ 4.30; 6.30; 2.10 y 1.80.

9ª Carrera. — 1.300 metros. Índice: 21 e inferiores.

	Bol	Pag.
1º (2) HAWKER 59, por Hawk y Envergadura, del Sr. Oscar Silva G.		
inete Luis Muñoz	3277	4,70
2º (8) Bitoruelo 55 J. Díaz	3057	4,20
3º (13) Cháchara 50 C. Donoso	1030	11,50
4º (6) Comme Ci 57 J. Barraza	976	13,20
5º (3) Retorio 59 J. Pérez	504	25,60
6º (5) Pick 58 O. Escobar	1378	9,30
7º (1) Avalado 59 E. Guzmán	680	18,70
8º (12) Piclina 50 H. Olivares	209	61,60
9º (14) Illicita 48 R. Chamorro	566	22,80
10º (9) Beniamino 54 L. Ramos	517	24,30
11º (10) Mesonero 53 L. Toro	1142	11,40
12º (11) Bella Sombra 50 E. Suárez	817	15,80
13º (4) Venga Un Trago 59 S. Azocar	1459	8,90
14º (7) Brindis 55 J. Duarte	3336	3,90

Total: 18.407  
Ganada por 2 1/4 cpos., el 3º a 3/4; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 3/4 y el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.16 2/5. Prep. Oscar Silva. Corrieron todos. Div. \$ 4.70; \$ 1.70; \$ 1.70 y \$ 2.50.

10ª Carrera. — 1.200 metros. Índice: 5 al 1.

	Bol	Pag.
1º (11) SIR JOHN 53, por Fausto II y Rosa Amalia, del Stud "Santa Eliana"		
inete Leopoldo Cornejo	1161	12,30
2º (3) Pedreiro 56 T. Reyes	2865	5,00
3º (12) Belarba 52 C. Donoso	940	15,20
4º (13) Kong 52 S. Suárez	636	22,50
5º (4) Boncaud 55 R. Arrue	836	17,10
6º (9) Contactora 53 J. Tobar	2071	6,90
7º (10) Mis Agnes 53 J. Muñoz	2928	5,80
8º (8) Antártico 52 O. Muñoz	347	41,30
9º (14) Pacifica 50 J. C. Silva	966	14,80
10º (6) Ojos Lindos 53 P. Vega	2702	5,30
11º (16) Tigresa 49 R. Chamorro	1373	10,40
12º (2) Leña Gruesa 51 J. Verdugo	1431	10,40

Total: 20.470  
Ganada por 3/4 cpo., el 3º a 1/4; el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1 1/4 y el 6º a v.p. TIEMPO: 1.11 2/5. Prep. Pedro Melej. No corrió: (7) ALCOBA. Div. \$ 12.30; \$ 4.30; \$ 2.30 y \$ 4.00.

11ª Carrera. 1.200 metros. Índice: 20 al 15.

	Bol	Pag.
1º (12) KISSY 52, por Sharp Eyed Quillo y Hard Chrome, del Stud "Santa Isabel"		
inete Elias Silva	4010	Fav. \$ 3,90
2º (11) Baladi 52 J. Manett	1192	13,10
3º (9) Beware 53 J. Jacquez	1658	9,40
4º (3) Capataz 55 F. Díaz	2372	6,40
5º (4) Chirique 55 M. Santos	1616	0,70
6º (8) Theuso 54 Sdo. Soto	890	17,60
7º (10) Yapo 55 S. Azocar	996	15,70
8º (10) Yapo 55 S. Azocar	1342	
9º (13) Miga 52 I. Romero	1540	11,70
10º (14) Tamen 52 P. Cerón	1370	11,40

Total: 22.376  
Ganada por 1/2 cpo., el 3º a v.p., el 4º a 3/4; el 5º a pzo., el 6º a 1/2 cpo. TIEMPO: 1.10 2/5. Prep. Alonso Carreño. Corrieron todos. Div. \$ 3.90; \$ 1.80; \$ 3.00 y \$ 2.10.

12ª Carrera. 1.100 metros. Índice: 10 al 7

	Bol	Pag.
1º (9) ACUCIOSA, 53, por Asalto III y Lucasta, del Stud "La Posada"		
inete Jaime Díaz	703	15,40
2º (3) Parronero, 55 F. Díaz	3126	7,30
3º (14) Zitella, 53 S. Vázquez	1480	7,50
4º (1) Fumigadora, 55 P. Cerón	1477	7,30
5º (6) Guarachera, 54 O. Escobar	1879	5,80
6º (5) Chamanto, 54 J. C. Silva	1254	8,80
7º (15) Cumbala, 52 S. Suárez	333	32,60
8º (4) Rusticador, 55 A. Percira	3128	3,50
9º (3) Michol, 55 J. Manett	965	11,20
10º (11) Campea, 52 S. Azocar	403	36,40

Total: 105.599  
Ganada por 1/2 cpo., el 3º a pzo., el 4º a 3/4; el 5º a 1/2 cpo. y el 6º TIEMPO: 1.04 3/5. Prep. Enrique Leiva. No corrieron: (7) Reñida y (13) MOROCHO. Div. \$ 15.40; 3.10; 1.80; 2.20

13ª Carrera. — 1.500 metros. Índice: 16 e inferiores.

	Bol	Pag.
1º (13) NEREO 49, por Clever y Soldana del Stud "Kitty"		
inete Luis Toro	1016	13,00
2º (8) Pavana 53 G. Barrera	1867	7,10



ESCOGIDO: fue imparable en su arremetida donde pudo demostrar que es uno de los buenos especialistas en distancias de velocidad. Gustavo Barrera se lució en el sillín del pupilo de Juan Zúñiga.

## "Clásico Babú" Escogido logró cómoda victoria

ESCOGIDO, cuatro años por Jadar y Sortilegia por Sortilegia, respondiendo a sus valiosos apromtes, se impuso por cómoda ventaja en los 1.200 metros del clásico handicap, premio Babú, disputado en el césped del Club Hípico, cuyo estado del piso era regular. Criado en el haras "La Gloria de Los Angeles", ha ganado 7 de sus 16 presentaciones públicas, inclusive dos de la misma nivel que el de esta ocasión. En sumas ganadas acumula 976 mil pesos.

Durante el desarrollo de la prueba se alternó con los punteros desde la largada, adueñándose del mando al girar el último codo. Al fin avanzaron Mujtar y Savalero, pero el mulato resistió con éxito la carga de aquellos, llegando a la meta.

3º (6) Coverlinda 54 M. Santos	1458	9,10
4º (14) Diosdado 48 R. Chamorro	163	81,20
5º (10) Pinta 50 F. Díaz	1611	8,20
6º (12) African Chairman 50 J. Berrios	1226	10,80
7º (15) Palmera 48 J. Díaz	1963	6,60
8º (7) Astura 53 S. Vázquez	1905	6,60
9º (4) Pare 55 E. Silva	1326	10,00
10º (1) Nonito 56 C. Leighon	4530	2,90

Total: 18.909  
Ganada por vent. percip., el 3º a pzo., el 4º a 1/4; el 5º a pzo. y el 6º a 2. TIEMPO: 1.30 3/5. Prep. Gabriel Melej. Corrieron todos. Div. \$ 13.00; \$ 4.30; \$ 2.80 y \$ 2.70.

14ª Carrera. 1.200 metros. Índice: 15 al 9.

	Bol	Pag.
1º (11) CONCORDIA 56, por Tusock y Las Brisas, del Stud "Antia Maria"		
inete Sergio Azocar	3	

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA:** "Alimentos Triunfo Ltda.", Rol-2.172-82 Décimo Noveno Juzgado Civil de Stgo. Por resolución de 21 de julio de 1983, se tuvo por verificado y aprobado extraordinariamente si no fuere objetado dentro del plazo legal, crédito de la Soc. Industrias de Chiles Dos en Uno Ltda., por la suma de \$ 260.712, más intereses en contra de la fallida. Hilda Villafaña Leyton. Secretaria titular. 1-2-3

**PROPOSICION:** Convenio Judicial Preventivo de "Viña Hermanos S.A.C.", Rol N° 2910. Décimo Juzgado Civil Santiago. Por resolución de 29-julio-83, se tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito T.K.M. (JAPAN) K.K., antes denominada Toser, Kemsley & Millbourn K.L. ascendente a US\$ 176.180,04 equivalentes al día 27 de julio de 1983 a la suma de \$ 14.002.789,57 moneda nacional, más intereses y costas. 1-2-3

**QUIEBRA:** Manufacturas Chilenas de Algodón S.A. Por resolución del 1° Juzgado Civil de Santiago, de fecha 20 de junio de 1983, se tuvo por verificado extraordinariamente el crédito de doña Sara Luisa Corrales Vera por \$ 418.285,30 más intereses y reajustes, preferente N° 4 art. 2.472 del Código Civil. Secretaria. 1-2-3

**SEGUNDO JUZGADO Civil Mayor Cuantía Santiago.** Proposición de convenio Xilotécnica Industrial Maderera Ltda. B. 9246. Consorcio Nacional de Seguros Verificó un crédito por la suma de \$ 141.000,26 más intereses y costas. Resolución del 29 de septiembre de 1982 tuvo por verificado el crédito. El Secretario. 1-2-3

**ANULESE Depósito Plazo N° 41652 Banco Santiago, \$ 16.325,00 María Sánchez Calderón.** 29-30-1

**EXTRACTO:** Primer Juzgado de Letras de Puente Alto, ordenó fación de inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de Maximiliano Cataldo Cataldo, el día 5 de agosto de 1982, a las 10 horas. La Secretaria. 1° Agosto

**QUINTO Juzgado Civil, Quiebra, Lloyd, resolución 5 julio 1983,** tuvo verificado crédito y alegada preferencia por \$ 90.948 de Patricia Vargas García. 1-2-3 Agosto

**ANULESE Depósito Plazo N° 41652 Banco Santiago, \$ 16.325,00 María Sánchez Calderón.** 29-30-1

**EXTRACTO:** Tercer Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva de herencia intestada de Hugo Lobos Sánchez a sus hijos legítimos Hugo Humberto, Patricio Andrés y Nelson Lobos Pedreros y Leandro Mauricio Lobos Riquelme, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente doña María Riquelme Nilo. Practicárase inventario solemne de bienes hereditarios el 5 agosto 1983 a las 11.00 horas. La Secretaria. 1-2-3

**EXTRACTO:** Segundo Juzgado Civil de San Miguel concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Luis Iglesias Undurraga con beneficio de inventario, a sus hijos legítimos María Angélica, Luis Horacio, Enrique Guillermo, Arturo Moisés y Mario Alejandro Iglesias Salas, sin perjuicio de los derechos de la correspondiente a doña Delgadina Paulina Salas Salas como cónyuge sobreviviente. Practicóse inventario solemne el día 5 de agosto a las 11 horas. Secretaria. 1-2-3

**QUIEBRA:** Compañía de Seguros Generales BHC S.A. Síndico facionará inventario bienes muebles pertenecientes a fallida, ubicados en Agustinas 1035, pisos 4° y 5°, día 2 de agosto de 1983, a las 10.30 horas. Síndico. 1

**QUIEBRA "Compañía de Seguros Generales BHC S.A.":** Décimo Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 25 de julio de 1983, declaró en quiebra a la Sociedad "Compañía de Seguros Generales BHC S.A.", comerciante, representada por don Oscar Illanes Edwards, abogado y don Juan Contreras Parra, contador, todos con domicilio en Agustinas 1035, oficinas 4° piso, de esta ciudad. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes a la sociedad deberán dentro de tercero día ponerlos a disposición del Superintendente de Valores y Seguros, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese al público que no deben pagar ni entregar mercaderías a la fallida, so pena de nulidad de los pagos y entregas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deberán dentro del plazo de 30 días verificar sus créditos y alegar las preferencias. Las publicaciones se efectuarán en el diario "LA NACION". Secretario. 1-2-3-4-5

**TERCER Juzgado Civil** practicará inventario solemne sociedad conyugal Leopoldo Rojas Santibáñez y Margarita Grandón Vargas 3 agosto 16 horas. 30-1-2

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Gutiérrez Lepe a Ana, Luis, Luz y Jean Gutiérrez Gutiérrez, sin perjuicio cónyuge Ana Gutiérrez Jiménez. 30-1-2

**ANTE Primer Juzgado** Chillán Ana Luisa Venegas Villarreal solicitó declaración extrajudicial de pago a su favor depósito a plazo renovable N° 19 Banco de Santiago, oficina Chillán por \$ 28.848. Publicación Ley 18.092. Berta Crisóstomo. Secretaria. 1

**EXTRACTO:** Tercer Juzgado Civil de San Miguel, concedió la posesión efectiva de doña Olga Arancibia Ortiz a sus hijos legítimos: Teresa Gladys, Josefina Ángela, Lázaro Juan y María Antonieta Garrido Arancibia, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a Antonio Garrido Negreiros como cónyuge sobreviviente. Practicóse inventario solemne el día 9 de agosto de 1983 a las 11 horas. Secretaria. 1-2-3

**EXTRACTO:** Primer Juzgado de Letras de Puente Alto, ordenó fación de inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de Maximiliano Cataldo Cataldo, el día 5 de agosto de 1982 a las 10 horas. Secretaria. 29-30-1°

**EXTRACTO:** Quiebra. Soc. Moretto Hermanos Ltda., rol-3409-82, Décimo Noveno Juzgado Civil de Stgo. por resolución de 18 de abril de 1983, se tuvo por aprobado y verificado extraordinariamente el crédito del Banco Español Chile, si no fuere objetado dentro del plazo legal, por las sumas de \$ 830.200, y \$ 1.313.050,80, más intereses devengados por las sumas de \$ 15.985,72. Hilda Villafaña Leyton, secretaria titular. 29-30-1

**POR** extrajudicial nulas boletas honorarios N° 051 al 100 Carlos Valdovinos Jeldes, RUT 7382649-7 28-29-1

**NOTIFICACION:** Ante 2° Juzgado Civil Santiago se ha presentado y proveído lo siguiente: Fojas uno; En lo principal: Hugo Ismael Campos Lagos, domiciliado Vargas Buston 790 San Miguel señala que por compraventa plazo con prenda de 16 abril 1981 autorizado Notario, inscrito fojas 4.528 N° 8.504 Registro Especial Prenda Santiago año 1981, anotado margen inscripción 24.300 Registro Vehículos Motorizados Departamento Pedro Aguirre Cerda año 1982, vendió Lorenzo Edmundo Herrera Cuevas taxibús Mercedes Benz modelo LP 608 año 1970, motor 31 49 44 1107 40 26 deudor dicho prenda Ley 4.702 vehículo individualizado por saldo precio de \$ 412.000. Deudor en mora desde 10 diciembre 1981, adeuda total de \$ 187.000. Pide tener entablada demanda ejecutiva contra Lorenzo Edmundo Herrera Cuevas por \$ 187.000 e intereses, se despache mandamiento con individualización vehículo en prenda y orden depositario incaute auxilio 30-1-2

huera pública facilitada a requerimiento receptor sola exhibición mandamiento, siga ejecución hasta pago deuda, intereses y costas. Primer otrosí, señala bien trabaja embargo y depositario. Segundo otrosí: oficio. Tercer otrosí: acompañe contrato. Cuarto otrosí: patrocinio, poder. Tribunal por resolución 27 abril 1982 proveyó: lo principal: despáchese por \$ 187.000 e intereses y costas. 1° y 4° otrosí, téngase presente. 2° otrosí, como se pide. 3° otrosí, acompañe documento. Mandamiento: 5 julio 1982. Requiriéndose a Cooperativa Multiactiva de Funcionarios del Magisterio "Codelma Ltda." representada por José Valenzuela Abrigo y Margarita Cecilia Valdivia Muñoz para que paguen a Claudio Salas y Cia. Ltda., la cantidad de \$ 133.226 más intereses y costas. No verificado pago, trábase embargo en bienes guarneczan domicilio deudor, todos los que le pertenezcan, en especial etas. etes.: 02-00157-8 Centrobanco, sucursal Ahumada; 787783-0 Banco Sudamericano, oficina Santiago-Alameda. Depositario propio deudor bajo responsabilidad legal. Fs. 20: Principal, solicita notificación por avisos: otrosí: aperechimiento deudores designen domicilio. Cumplido trámites legales. Tribunal proveyó: 20 junio 1983: principal, notifique por tres avisos diario La Nación y uno Diario Oficial días 1° o 15 cualquier mes. Otros, como se pide. Lo que notifique y requiero a José Valenzuela Abrigo y Margarita Cecilia Muñoz, en representación de Cooperativa Multiactiva de Funcionarios del Magisterio "Codelma Ltda." Autos "Claudio Salas y Cia. Ltda. con Codelma Ltda." rol 1869. Secretario. 29-30-1

**QUINTO Juzgado Civil,** quiebra Pruzzo y Compañía Limitada, resolución 26 julio 1983, tuvo por verificado crédito extraordinario por \$ 5.042.267,30 más reajustes, intereses y costas de la Corporación de Fomento de la Producción. 30-1-2

**NOTIFICACION:** Ante Vigésimo Primer Juzgado Civil Santiago, autos acumulados, presenté Norma Cecilia Gemma Soto Olivares y Claudio Salas Schumann, comerciante, en representación de Claudio Salas y Cia. Ltda., domiciliados en Libertador Bernardo O'Higgins 1394, local 10, Santiago, interponiendo demanda ejecutiva contra Cooperativa Multiactiva del Magisterio "Codelma Ltda.", representada por Presidente José Valenzuela Abrigo y Gerente General, Margarita Cecilia Valdivia Muñoz, todos domiciliados Lord Cochran 30 3° piso, y Santiago Centro, oficinas 1501 y 1507, por la suma de \$ 133.226, más intereses y costas, valor letra vencida 19 mayo 1982, y cuyas firmas fueron autorizadas ante Notario Público Arturo Carvajal Escobar, la cual no fue pagada a su vencimiento. Solicita se despache mandamiento de ejecución y embargo por \$ 133.226 más intereses y costas. Otrosíes: primero, señale bienes para la trabala del embargo; Segundo, acompañe documento; Tercero, acompañe perso-

nería. Cuarto, patrocinio y poder. Tribunal proveyó: 18 Junio 1982 principal, despáchese: otrosíes: 1° y 4°, téngase presente; 2°, como se pide; 3° por acompañado documento. Mandamiento: 5 julio 1982. Requiriéndose a Cooperativa Multiactiva de Funcionarios del Magisterio "Codelma Ltda." representada por José Valenzuela Abrigo y Margarita Cecilia Valdivia Muñoz para que paguen a Claudio Salas y Cia. Ltda., la cantidad de \$ 133.226 más intereses y costas. No verificado pago, trábase embargo en bienes guarneczan domicilio deudor, todos los que le pertenezcan, en especial etas. etes.: 02-00157-8 Centrobanco, sucursal Ahumada; 787783-0 Banco Sudamericano, oficina Santiago-Alameda. Depositario propio deudor bajo responsabilidad legal. Fs. 20: Principal, solicita notificación por avisos: otrosí: aperechimiento deudores designen domicilio. Cumplido trámites legales. Tribunal proveyó: 20 junio 1983: principal, notifique por tres avisos diario La Nación y uno Diario Oficial días 1° o 15 cualquier mes. Otros, como se pide. Lo que notifique y requiero a José Valenzuela Abrigo y Margarita Cecilia Muñoz, en representación de Cooperativa Multiactiva de Funcionarios del Magisterio "Codelma Ltda." Autos "Claudio Salas y Cia. Ltda. con Codelma Ltda." rol 1869. Secretario. 29-30-1

**QUINTO Juzgado Civil,** quiebra Zona Sur, resolución 6 julio 1983, tuvo por verificado crédito extraordinario por \$ 247.704,90 de Sociedad Servicio Automotriz Montecarlo. 30-1-2

**QUINTO Juzgado Civil,** quiebra Lloyd de Chile, resolución 27 julio 1983 tuvo por verificado crédito extraordinario por \$ 7.819.254,04 de Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft. 30-1-2

**ANULESE Depósito Plazo N° 1181757 \$ 133.872,05 Banco Español, David Godoy y Hugo Muñoz.** 30-1-2

**QUINTO Juzgado Civil,** quiebra Lloyd de Chile, resolución 27 julio 1983 tuvo por verificado crédito extraordinario por \$ 7.819.254,04 de Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft. 30-1-2

**ANULESE Depósito Plazo N° 32.906, 1964 Fs. 6.670, N° 12.946 año 1974 Fs. 23.117, N° 31.696 año 1980.** Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11° inciso 3° del D.L. N° 2.695. 1-15

**ANULESE Depósito Plazo N° 291476 Banco Continental, \$ 26.990,58 Lidia Pérez Godoy.** 30-1-2

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Héctor Aránguez Martel, y María, María Estela y Héctor Aránguez Touret, sin perjuicio derechos Estela Touret Guzmán. Practicóse Secretaría inventario solemne tres agosto 1983, quince horas. 30-1-2

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Natalia Osorio Vega, para Ximena y Rebecca Zavala Durán. Practicóse Secretaría inventario solemne tres agosto 1983, quince horas. 30-1-2

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Saúl Becveco Urzúa, para Guillermo, Reinaldo e Irma Becveco Ugarte, sin perjuicio de derechos María Ugarte Blachet. 30-1-2

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Gabriel Illanes Peñafil, para María y María Loreto Illanes Castillo, sin perjuicio derechos María Castillo Vial. Practicóse Secretaría inventario solemne tres agosto 1983, quince horas. 30-1-2

**NOTIFICACION:** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, por resolución N° 596 de 7 de julio 1983 acogió solicitud doña Sonia del Carmen Mella Osoreo, profesora, para inscripción propiedad urbana ubicada en Pje. Peatonales 27 N° 1486 Pobl. Jaime Ezvaguirre, comuna Nuhua, provincia Santiago, Región Metropolitana, en una superficie aproximada de 171,48 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: José Becerra Carrasco, en 18,05 mts; separado por cerco: Este: Arnoldo Venegas Medina, en 9,50 mts; separado por cerco: Sur: Luisa Llona Sepúlveda, en 18,05 mts; separado por cerco: Oeste: Pasaje Peatonales 25, en 9,50 mts; Amparado por inscripción Fs. 25.922, N° 32.906, 1964 Fs. 6.670, N° 12.946 año 1974 Fs. 23.117, N° 31.696 año 1980. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declara: aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11° inciso 3° del D.L. N° 2.695. 1-15

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81 D-FONO 82222

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

**QUEBREA.** Soc. Industria Metalúrgica Valmoyal Ltda., Segundo Juzgado Civil San Miguel, Resolución 21 de junio de 1983 tuvo por verificado crédito laboral por \$ 19.364.871,08 y US\$ 53.383,32 y por alegada preferencia Art. 2472, N° 5 y 8, C. Civil, por Esquivel Sagredo Foncea, en representación de Nelson Cuptity Alfaro y otros 63 trabajadores de fallida Secretaría. 30-1-2

**FACTURAS N° 84 y 85** de don Carlos Escandor Silva. Rut N° 3454906-0 predio La Isla. Paradero 0. Requena, San Vicente T. T., quedan nulas por extravío. 30-31-1

**NULO** por extravío ch/3120403 \$ 13.145,50 fecha 20-07-83. Cta. Cte. 127728 Bco. Estado, principal. 30-31-1

**POB** robo queda nulo ch serie AB N° 01415095 del Bco. de Chile. Ofc. principal. 30-31-1

**QUEDA nulo** por robo cheque Banco del Trabajo Of. matriz, serie CZA-5 N° 3676396 por \$ 9.000,00. 30-31-1

**POB** resolución del ocho de julio de mil novecientos ochenta y tres, Tercer Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva de herencia intestada de bienes quedados fallidamente don Gonzalo Arnoldo María Pizarro Herrera, con beneficio de inventario, a su hija legítima Sandra Raquel Pizarro Marín, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente doña Raquel Mercedes Marín Díaz. Inventario solemne el día 4 agosto a las 11 horas. 30-31-1

**2 CITACIONES**

**CITACION.** Por resolución de 13 de julio de 1983, de causa rol 49417 del 5° Juzgado de Menores de Santiago, se ordenó citar a Claudia Jenny Ann Bustamante Nasbener para que concurra a comparendo del 11 de agosto de 1983, a las 15 horas. 29-30-1

**CITACION.** Por resolución de 13 de julio de 1983, de causa rol 49417 del 5° Juzgado de Menores de Santiago, se ordenó citar a Claudia Jenny Ann Bustamante Nasbener para que concurra a comparendo del 11 de agosto de 1983 a las 15 horas. 1 Agosto

**3 REMATES**

**REMATO.** Tercer Juzgado Civil rematará 18 agosto próximo, 16 horas, propiedad calle Pérez Valenzuela N° 1246, inscrita Fs. 16.408 N° 19.900 Conservador

**Bienes Raíces Santiago,** año 1980. Mínimo subasta \$ 1.420.826. Para participar remate interesados deberán acompañar boleta consignación cuenta corriente Tribunal o vale vista orden Tribunal por 10% mínimo. Demás antecedentes autos Rol: 573-83 Banco A. Edwards S.A. con Ferrer Cancino Rita". Ejecutivo, Secretaría. 30-31-1-2

**EXTRACTO.** Remate. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía hipotecaria contra Fernando Mario Echeverría Molina 18 agosto 1983, 16 horas, se rematará inmueble ubicado en Santiago, Avda. Independencia 336 y 340, inscrito a Fs. 12.620 N° 15.036, Registro de Propiedad 1980, hipotecado

favor actor, según inscripción Fs. 15.637 N° 17.091 Registro Hipotecas 1980 ambas Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 300.000, pagadero contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal, acto mismo remate. Garantía 10% mínimo posturas, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Escritura deberá extenderse dentro 40 días contados desde subasta. Demás antecedentes y bases Secretaría Tribunal, autos rol 1208-82, Banco del Estado de Chile con Echeverría. Secretaría. 31-1-2-3

**EXTRACTO.** Remate. Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía hipotecaria contra Santiago

Guillermo Giralda Iturra, 18 Agosto de 1983, 16 horas, se rematará inmueble ubicado en Santiago, comuna de Nunoa, Los Carpinteros 1640, correspondiente sitio 2 marzana y población Rebeca Matte, inscrito a Fs. 5716 N° 7.321, Registro de Propiedad 1981, hipotecado favor actor, según inscripción Fs. 4.401 N° 5.541 Registro Hipotecas 1981, ambas Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 230.000 pagadero contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal, acto mismo remate. Garantía 10% mínimo posturas, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Escritura deberá extenderse dentro 40 días contados desde subasta. Demás antecedentes y bases Secretaría Tribunal, autos rol 1204-82 Ban-

co del Estado de Chile con Giralda, Secretaría. 31-1-2-3

**12 VARIOS**

**CALIFONT,** artefactos sanitarios instalaciones, reparaciones 30658. 30-31-1 -2-3

**9 ARRIENDOS OFRECEN**

\$ 3.000 — \$ 4.000 una o dos piezas señoras-señoritas -absolutamente solas jubiladas - montepiadas, irreprochables. 586875. 31-1 -2

**ATENCION MUNICIPALIDADES**



HERRAMIENTAS PARA PROGRAMAS MUNICIPALES PAC, FEM, POJH  
ARTICULOS DE FERRETERIA INDUSTRIAL  
SEÑALES Y ARTICULOS PARA TRANSITO  
PARA EMPRESAS ESTATALES, ORGANISMOS PUBLICOS Y SIMILARES Y EMPRESAS SOLVENTES  
PERNOS, TUERCAS, GOLILLAS, MAS ARTICULOS ANTERIORES.

SANTA ELENA 1408 - 10 TELEFONOS: 50829 - 566747

**MUNICIPALIDADES**

Llamados a Propuestas Públicas. Licitaciones, Concursos y Remates

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL PROPUESTA PUBLICA**

**"CONCESION DE TERRENO EN AVDA. ISABEL RIQUELME ESQUINA DE BASCUÑAN"**

VENTA DE ANTECEDENTES: En Tesorería Municipal de San Miguel, ubicada en Ramón Subercaseaux N° 1283, Paradero 6 Gran Avda. José Miguel Carrera, Desde el 1° al 12 de agosto de 1983.

VALOR DE ANTECEDENTES: \$ 2.000 (IVA incluido). PRESENTACION DE OFERTAS Y APERTURA PROPUESTA: El día 23 de agosto, a las 12.00 hrs., en el Teatro Municipal, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3418.

ALCALDE

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD SAN GREGORIO PROPUESTA PUBLICA**

Llámesse a Propuesta Pública para la "Construcción de Línea Trifásica de 440 mts. de largo (app.) en línea de baja tensión y otros menores", obra complementaria del proyecto "Construcción Suministro Energía Eléctrica Servicios Públicos Punta Delgado".

FINANCIAMIENTO: Fondos Municipales PRESUPUESTO OFICIAL: No hay. BASES Y ANTECEDENTES: Pueden ser retirados en la Municipalidad de San Gregorio, Km. 170 Norte, Ruta Internacional, desde el viernes 29 de julio de 1983 y hasta el viernes 5 de agosto de 1983.

Recepción y Apertura de las propuestas de la Construcción de Línea Trifásica: el miércoles 17 de agosto de 1983, a las 15.00 hrs., en la Oficina del Alcalde. VALOR DE LAS BASES: \$ 800,00.

ALCALDE

**DIRINCO informa: HOY: VIVIENDAS**

VENDEDOR	TIPO DE VIVIENDA	VALORES			
		AL 27 MARZO 1983	AL 21 ABRIL 1983	AL 19 MAYO 1983	AL 18 JULIO 1983
ESQUEL TDA (1) Centro Comendador 367	Dpto. D	Desde 1229 a 1474 UF	-	-	Desde 1110 a 1180 UF
FUENZALIDA TDA, 27 Enrique Foster, Norte 885	Dpto. D	Desde 2600 UF	-	-	Desde 3340 UF
LYON Y BALMADEDA Juan 2729	Dpto. D	Desde 2720 a 4.650 UF	-	-	Desde 4500 UF
MOLINA MOREL Manufactur Norte N° 444	Dpto. D	Desde 3275 UF	-	-	Desde 3.225 UF
MOLINA MOREL Presidente Riquelme 3535	Dpto. D	Desde 3300 a 7.740 UF	-	-	Desde 4740 UF
CUMMING Casa de Roble 13001	Casa	Desde 8360 UF	-	-	Desde 8.200 UF
RAMÍREZ HÍJOS San Luis de Maipo, Viñedo	Dpto. C	Desde 1096 a 1190 UF	-	-	Desde 1056 - 1190 UF
RAMÍREZ HÍJOS Alameda de Condell 5212	Dpto. D	Desde 1750 a 3440 UF	-	-	Desde 1750 a 3440 UF
FUENZALIDA TDA, García Hurtado de Mendoza 8336	Casa	Desde 900 a 1080 UF	-	-	Desde 900 - 1080 UF
FUENZALIDA TDA, Avda. Gabriela N° 03821	Casa	Desde 820 - 830 UF	-	-	Desde 800 - 830 UF
ODCAVAL LTSA, Las Peñas N° 2	Casa	Desde 325 UF	-	-	Desde 325 UF
J. BOO SANCHEZ Las Banderas, Frisco, Colchagua	Casa	Desde 1995 UF	-	-	Desde 1.395 - 1.600 UF
PRO. CAGA (1) Simón Bolívar 4608	Dpto. D	Desde 1378 UF	-	Desde 1880 UF	Desde 1745 UF
AINCO Las Jirafas N° Elena N° 1082	Casa	Desde 880 - 998 UF	-	-	Desde 880 - 998 UF
AINCO Padre Real/Luzvim 6067	Dpto. D	Desde 1248 - 1313 UF	-	-	Desde 1248 - 1313 UF
AINCO Intercambio N° 881	Dpto. D	Desde 1148 - 1324 UF	-	-	Desde 1148 - 1324 UF
AINCO Espino del águila	Dpto. D	Desde 4100 - 4500 UF	-	-	Desde 4100 - 4500 UF
PROVISA (1) La Católica N° 6822	Dpto. D	Desde 2850 UF	-	-	Desde 2850 UF
RÍOS LARRAIN María Elena N° 437	Casa	Desde 860 - 882 UF	-	-	Desde 862 UF
LYON, BALMADEDA Luis N° 2920	Dpto. D	Desde 2333 UF	Desde 2333 UF	-	VENDIDOS
LYON Y BALMADEDA Hacienda de Aguirre N° 781	Dpto. D	Desde 4860 UF	-	-	VENDIDOS
LYON Y BALMADEDA Tauco N° 9240	Casa	Desde 3730 UF	-	Desde 4000 UF	VENDIDOS
LYON Y Balmaeda Graf. Bismarck N° 8538	Dpto. D	Desde 1350 - 1690 UF	-	-	VENDIDOS
MOLINA MOREL, Reyes Latorre N° 3191	Dpto. D	Desde 3890 UF	-	-	VENDIDOS
RAMÍREZ HÍJOS, Metal N° 2.300	Dpto. D	Desde 1226 - 1386 UF	-	-	VENDIDOS
RAMÍREZ HÍJOS, Curubí N° 101	Dpto. D	Desde 1170 UF	-	-	VENDIDOS
FUENZALIDA TDA, Avda. Sotero de Pila N° 245	Casa	Desde 960 UF	-	-	VENDIDOS
PROVISA, San Olayo N° 7221	Casa	Desde 960 - 950 UF	-	-	VENDIDOS
PROVISA, Lirios N° 1342	Casa	Desde 980 UF	-	-	VENDIDOS
AZAGA, Casa La Reina	Casa	Desde 3000 UF	-	-	VENDIDOS

Es el costo que usted debe cancelar al momento de las Viviendas nuevas realizadas por DIRINCO y que se ofrecen al público a 20 años plazo y con un 1% de interés efectivo como se puede apreciar en 35 Características Financieras que se encuentran en los boletines de precios en departamentos, siempre a la vez y a disposición de los interesados.

NOTAS: 1) Sólo de un 9,33% 2) Sólo de un 4,87% 3) Apertura de UF (Incluye el impuesto)

DIRINCO INFORMA se anuncia oficialmente en el Boletín N° 69 de Canal 7.

Unos pasos más... unos pesos menos!



"La Araucana"

# Hace 414 años se editó en Madrid

□ El canto sublime de Alonso de Ercilla y Zúñiga, para una raza valerosa y digna

Se cumplieron, recientemente, 4 siglos y 14 años, de la fecha en que se editó en Madrid, una de las obras que enorgullece el espíritu de nuestro país: "La Araucana", de don Alonso de Ercilla y Zúñiga. En esa ocasión, año de 1569, el insigne poeta era condecorado con la "Orden de Santiago", por el Rey Felipe II.

Recordar este acontecimiento, de tanta significación, hace volver al pasado y evocar los hechos substanciales que inspiraron al poeta español a escribir su obra: la guerra de conquista y la prestancia de los araucanos, que lucharon con valor innegable para no ser reducidos. La obra es, en sí, una apología a una raza que opuso una resistencia jalonada de triunfos y derrotas, pero reveladora de una vida riquísima de hombres y mujeres que preferían morir a perder su terreno. Mas, la historia cumplíase ante la presencia y prestancia del más fuerte, para reducir al indio y para que, luego, con el pasar de los siglos, se constituyera una raza íntegra y feraz, una mezcla de indio y de ibero, que generó a nuestra actual nación. Sobre ese dolor y muerte pero —también— sobre la grandeza araucana y española, nació un pueblo digno y soberano. Y es así como lo intuyó el poeta en sus versos señeros, cuando evoca el valor de sus caciques. Desglosando de ellos sus frases, contenidas en muchos de sus versos, en su Canto II, especialmente cuando surgieron diferencias para elegir a su jefe. Dice Ercilla:

"De algunos que en la junta se hallaron  
"es bien que haya memoria de sus nombres,  
"que, siendo incultos bárbaros, ganaron  
"con no poca razón claros renombres:  
"pues en tan breve término alcanzaron  
"grandes victorias de notables hombres,  
"que de ellas darán fe los que vivieren,  
"y los muertos allá donde estuvieren".

Y para definirlos, en otros versos los individualiza:

Tucapel se llamaba aquel primero  
que en el plazo señalado había venido...  
Óngol, luego llegó, mozo valiente...  
Cayupil, cacique bullicioso  
no fue el postrero que dejó su tierra...  
Millarapue, aunque viejo, el cuarto vino...  
Paicabi se juntó aquel mismo día,  
tres mil fuertes soldados señorea...  
Mareguano, Gualemo y Lebopía  
se dan prisa a llegar...  
...Elicura, que al tiempo y plazo puesto  
había llegado...  
Luego llegó el anciano Colocolo...  
Tras éste a la consulta Ongolmo viene...  
Puren en arribar no se detiene...  
Pasados de seis mil (guerreros) Lincoya  
tiene...  
Peteguelen, cacique señalado...  
Caupolicán el fuerte no venía,  
que todo Paimalquén le obedecía...  
Tomé y Andalicán, también vinieron...  
(Los versos corresponden a distintas estrofas del Canto II)

Pero Ercilla, que en su cantar destacó el valor del araucano y reconoció sus debilidades, resaltó la grandeza de Colocolo, cuando los llamó a meditar y a no proseguir con ansias de mando para destruirse entre ellos. Y, así, habló:  
"Caciques, del estado defensores,  
codicia del mandar no me convida  
a pesar de veros pretensores  
de cosa que a mí tanto era debida:  
"porque según mi edad, ya veis, señores,  
que estoy al otro mundo de partida:  
mas el amor que siempre os he mostrado  
a bien aconsejaros me ha incitado.

Y en otra parte de su llamado, les dice:  
Volver las armas y ánimo furioso a los  
pechos de aquellos que os han puesto en  
dura sujeción, con afrentoso partido, a todo  
el mundo manifiesto: lanzad de vos el



Alonso de Ercilla y Zúñiga.

yugo vergonzoso: mostrad vuestro valor y fuerza en esto: no derraméis la sangre del estado que para redimirnos ha quedado.

En las pocas líneas de esta crónica, no es posible realizar la obra en su integralidad, pero sí, el conmemorarse un año más, los 414 en que se editó, bien vale la pena llamar la atención, acerca de la necesidad que la juventud escolar la conozca debidamente. Mas, cierto es —y ello es lamentable— que al considerársela escuetamente en los programas, se ve con pavor que el ignorarla por los estudiantes, es una contribución más a una enseñanza que precisa de importantes reajustes en el nivel histórico-literario.

H. Candia Nieto

Se inaugura este jueves

## Nuevo taller literario

A partir de esta semana comenzará a funcionar un nuevo Taller Literario en la Capilla del Alero de los De Ramón, ubicada en la Avda. Las Condes N° 9889, a cargo de Joel Solorza y Jorge Montealegre.

Este jueves, a las 19.30 horas, se dará por iniciado este taller cuyos objetivos son difundir la creación literaria y lograr que todos quienes escriban y deseen mostrar sus trabajos, logren dedicarse con conocimientos a las letras. Por supuesto no tiene condiciones ni de edad ni de sexo y pueden participar todos quienes deseen.

Todas las semanas, durante tres o cuatro horas, se reunirán junto a los mencionados literatos para conocer sus temas y depurar los estilos. Se piensa llegar a un máximo de 30 personas por grupo.

A este taller serán invitados en forma continua escritores de vasta trayectoria con el objeto de traspasar experiencias y conocer las técnicas de la literatura.

### PRIMER NUMERO DE REVISTA

Este mismo día se lanzará el primer número de la revista "Opsidiana", dedicada fundamentalmente al cuento. Se trata de una rigurosa selección de cuentistas connotados y valores jóvenes que comienzan a balbucear sus primeras narrativas.

El objetivo básico de esta publicación es difundir y destacar este género literario del cual Chile tiene muchos y excelentes representantes.

## Panorama cultural americano

MONTEVIDEO, (ANSA).— En el "país de los domingos" montevideo se ha publicado una extensa entrevista hecha por Rubén Loza Aguerreberre a la escritora argentina Marta Lynch. La nota se titula "Confesiones de una novelista", quien ha publicado con éxito recientemente una nueva novela titulada "Informe bajo llave".

La escritora hizo una especie de balance de su actividad, señalando que escribe casi constantemente "una novela y a los tres años, más o menos, otra y, en el intermedio, todos los cuentos que pudo concebir y que me parecen buenos". "Así es como en 20 años —destaca— ya que aparecí en la literatura en 1963, llevo escritos tantos libros de cuentos y novelas. Amén de una larga serie de artículos y crónicas de viaje. En fin: todo el mundo a mi alrededor. "También se refirió a las muchas cartas que escribe. No puedo vivir sin escribir" —confesó— y además es un medio de comunicación maravilloso".

Sobre sus preferencias largas mencionó su admiración hacia los novelistas norteamericanos, desde Hemingway al Kurt Vonnegut que escribió "Pájaro de celda". También mencionó a Stendhal, Thomas Mann y Anton Chejov, como escritores que le interesan en modo especial. Entre los latinoamericanos mencionó a Ernesto Sábato, José Martí Aguedas y, desde luego, Jorge Luis Borges. Con respecto a Borges dijo "creo que será eterno. Que tiene perduración asegurada, como la tiene también, Juan Rulfo".

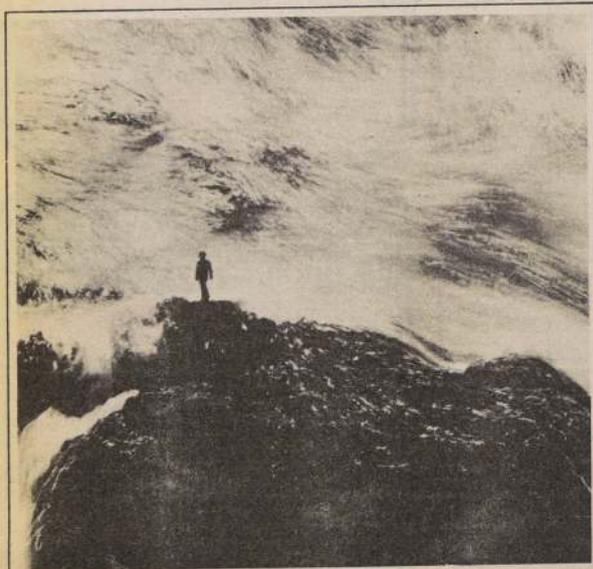
"¿Por qué?" inquirió Loza Aguerreberre. "En ellos —explica— no hay snobismo ni sofisticación. La humanización de las fobias, el lenguaje acorde con la sobriedad buscada, es lo que salva al escritor. La gran elocuencia y el barroco de alguna prosa latinoamericana me aburren. Pienso, por lo demás, que esa corriente está pasando de moda. Y ahora, en el resto del mundo, los que van a la vanguardia siempre son los norteamericanos, insustentables al parecer".

Casi al término de la entrevista, que ha versado sobre temas de muy diverso tipo, Marta Lynch abordó el de la mujer. "Admiro la mujer —dijo— la inteligencia pero sin derroches de machismo inútil".

Y en cuanto a sí misma confesó "no puedo vivir sin escribir". Lo hago para mí y para mis contemporáneos y, generalmente, para los argentinos, aunque sí los trasciendo. Loza Aguerreberre trunca la observación para reflexionar personalmente: "Los trasciende por cierto. Porque sus novelas son un buceo en todo lo infinitamente extraño que es la condición humana. Sigue soñando historias y buscando tiempo para contarlas, en la pluma o verbalmente. En ese caso, sólo hay que dejarla hablar. En otro, dejarse llevar por sus episodios, vividos y de garboso estilo, de una escritora de raza que sabe apresar el retrato imperioso y privativo del hombre que pasa, ignorando, en su camino, para insertarlo en la acuarela de la vida porteña de las dos últimas décadas".

### "TRAVIATA"

CIUDAD DE MEXICO.— La temporada de ópera concierto organizada por la Filarmónica de la Ciudad de México y su director artístico, Enrique Batiz, comienza con la exitosa presentación de "Traviata" de Verdi. Cantaron Rosario Andrade, Miguel Cortez, Gustavo Escudero, Josefina Flores, Salvador Macías e Ignacio Chaplin. El espectáculo se presentó con un atrayente vestuario y una magnífica puesta, supervisada por Kurt Hermann Wilhelm. Esta ópera-concierto se dio en el "Ollin Yoliztli" mereciendo elogios de toda la crítica.



"PAISAJES INTERIORES". Una interesante muestra fotográfica se inaugura hoy en el Instituto Chileno-Norteamericano, a cargo de la artista Shirley I. Fischer, en la Sala El Túnel, destacada fotógrafa norteamericana, cuyos trabajos aparecen en libros de psicología y Arte que han sido exhibidos anteriormente en Uruguay y Argentina. La exposición permanecerá abierta hasta el 30 de agosto.

## Luis Dimas asegura: "Hoy vuelve el rey"

Luis Dimas comprobará esta noche si todavía "es el rey", como otrora lo fuera causando el furor de miles de fanáticas y seguidores del artista actualmente residente en Canadá. El showman ofrece hoy un recital en el Teatro Casino Las Vegas, contando con la presencia, entre el público, de los cantantes Alberto Cortez y Antonio Prieto. Ellos seguramente subirán al escenario a interpretar algún tema, ya sea por presión del público o propia iniciativa.

Dimas ha ensayado durante toda la semana pasada la actuación de esta noche. Cantará en inglés, italiano, francés y castellano, mostrando todas sus facetas de showman y del varieté internacional. Uno de los personajes que saldrá a relucir es "Joaquín", un viejo vagabundo, venido en menos y con la pobreza a flor de piel, sin embargo, tras su abrigo raído se oculta un gran bailarín, artista y cantante.

"Joaquín" dialogará con Luis Dimas. Lo incriminará y lo acusará por una popularidad que lo envanece como hombre. Sin embargo, entre ambos surge una afinidad que les permite congraciarse uno al otro, surgiendo un cuadro hermoso y tierno. Otros de los invitados a escena, son Charles Aznavour, Frank Sinatra, Paul Anka, Tom Jones y muchos más, en las imitaciones del showman.

### DOS HORAS DE ESPECTACULOS POR RADIO Y TV

El artista nacional, según sus declaraciones, permanecerá en Chile hasta que retorne a ser el número uno, como durante años lo fue. Piensa que esta labor no le llevará más de dos o tres meses, por poseer la capacidad de trabajo, medios y el firme propósito de conseguirlo. El espectáculo de esta noche, según afirmó, tendrá una duración aproximada a las dos horas y será transmitido en directo por Radio Portales y grabado por Televisión Nacional para la CBC de Canadá y para un especial del artista, titulado "Este es Luis Dimas".

De esta forma, una vez más, el showman nacional logra reunir los principales medios de comunicación a su alrededor. Es un espectáculo versátil, dinámico y plasmado del recuerdo e innovaciones musicales. Bajo el punto de vista visual, el artista también contempló la participación de un ballet, con el cual interpretará temas como "Baila Bailarina", tema éxito de Víctor Manuel.

### GRABAR DISCO

El recital también servirá para la grabación del disco "En los tiempos de mi abuelo" de Yayo Castillo y Horacio Saavedra. El ambiente de aplausos, silbidos y todo lo que en el recital pueda suscitarse se imprimirá en este single que comenzará a circular en las radios a partir de mediados de agosto. Con esto, Luis Dimas asegura una nueva presencia, intentando escalar en el ranking de preferencias.

Según se informó, los precios de las entradas son a nivel popular, siendo estas de 300 y 200 pesos.



LUIS DIMAS traerá al recital de esta noche, el personaje de "Joaquín", un ex artista que hace reaccionar al showman sobre su falsa vanidad que lo lesiona como persona.



Liliana Ross (Fernanda, cuñada del difunto) conversa con Schmit Baytelman (Patricia Duval, sobrina) pero en su cabeza, no puede soportar la idea de que Duval no le haya dejado nada y prefiriera a "perfectas desconocidas" para compartir su herencia.

## Hoy leerán testamento a las cinco "Herederas"

□ A las 19.15 horas comenzará a transmitirse la nueva teleserie en Canal 13

Hoy a las 19.30 horas, comenzará la lectura del testamento del fallecido multimillonario Ladislao Duval, quien ha favorecido con 25 millones de dólares a un Instituto Rural y con otros 25 a cinco mujeres que nada tienen que ver entre sí. A través de las pantallas de Canal 13, "Las Herederas" mostrarán a los televidentes cómo tratan de cumplir las condiciones exigidas para recibir el dinero.

Para obtener el legado, que se dividirá en cinco partes iguales, ellas deberán cumplir con ciertos requisitos. Teresa deberá reconvertirse de periodista; Isadora, tendrá que abandonar su carrera artística e irse a vivir a la hacienda; Ana María, deberá vivir con su madre, a la que no conoce; Gilda tendrá que dejar su residencia en París y radicarse en Chile, y Patricia —la única pariente del difunto—, deberá casarse con Rafael.

Si alguna no consigue su objetivo, ninguna herederá y el dinero favorecerá nuevamente a la Institución.

### LIBRETO BRASILEÑO

Esta será la trama, espina dorsal de la teleserie. El personaje de Duval estará latente en cada uno de sus capítulos, los que, a medida de su avance, irán dejando al descubierto las intenciones que lo movieron para idear tan excéntrico testamento. Los protagonistas, por tanto, se desenvolverán en reales y vivas situaciones, matizadas con momentos de suspenso, y también picardía y humor.

Su desarrollo es producto de la imaginación de dos populares libretistas brasileños: Gilberto Braga (Dancin' Days) y Lauro César Muñoz (La Gran Mentira). Brasil mostró la teleserie en sus pantallas con gran éxito de sintonía, bajo el título "Corrida do Ouro".

En ella se tuvo como objetivo principal retratar al ser humano con sus aspiraciones y contradicciones, en el plano de la verdad. Son personas con cualidades y defectos capaces al mismo tiempo, de irradiar tanto actitudes nobles como incompatibles.

### REPARTO

"Las Herederas" tendrá un reparto de 50 actores pero, en forma estable, habrá 26 y contará con 120 capítulos.

Los roles de las principales protagonistas están interpretados por Marés González (en la teleserie es Gilda, quien vive en Francia hace 20 años. Casada, una hija); Schmit Baytelman (Patricia Duval, la única pariente del fallecido que ha sido incluida en el testamento); Coca Guazzini (Teresa Rodríguez, hija de un antiguo empresario de Duval); Sandra Solimano (Isadora Cruz, joven aspi-

rante a actriz. Nunca escuchó hablar del difunto), y Patricia Guzmán (Ana María Zelada, igual que Isadora ella nunca había oído hablar del fallecido Duval).

El resto del elenco está protagonizado por Liliana Ross, Maricarmen Arrigarraga, Jaime Vardell, Cristián García Huidobro, Ramón Fariás, Nelly Meruane, Gonzalo Robles, Fernando Kliché, Rayen Montalva, Mónica Carrasco, Roberto Navarrete, Agustín Moya, Archibaldo Larenas, Ana María Palma, Gabriela Medina y Armando Fenoglio, entre otros.

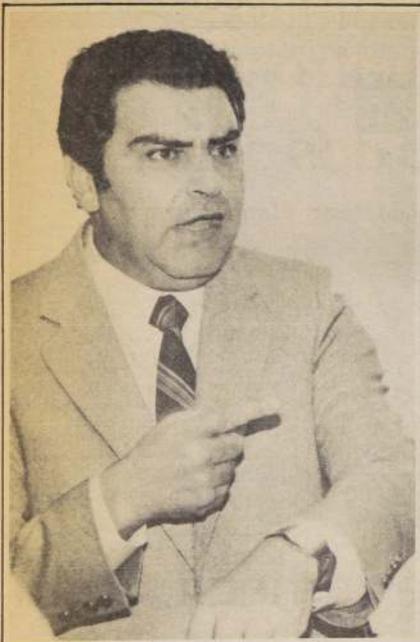
### BIEN TRABAJADA

Por su parte, el director de la telenovela, Regis Bartizaghi, manifestó que la historia contiene romanticismo, misterio, humor negro y dramatismo. Indicó que él había tratado de imponerle un ritmo lo más vertiginoso posible.

Dijo asimismo, que ojalá la reacción del público sea buena y se entretengan, ya que el trabajo y la complejidad de esta obra no tiene nada que envidiarle a las más resonantes teleseries de éxito nacional.



Sandra Solimano (Isadora) y Coca Guazzini (Teresa), en una escena de la teleserie, pasean por las propiedades del misterioso Ladislao Duval, en la hacienda Santa Cruz, de Quilacoya en Concepción.



"No abandonaré jamás la Teletón porque no se puede dejar de lado algo en que he involucrado a mucha gente. Yo no puedo decir que cumplí sólo con la construcción de los edificios. Es necesario también mantenerlos y eso cuesta mucho dinero", dijo Mario Kreutzberger.

## Coreógrafo Ben Stevenson en nuestro país

Trabaja el ballet "Las Cuatro Últimas Canciones", que se estrenará el 5, 6 y 7 de agosto en el Teatro Municipal

Se encuentra en nuestro país Ben Stevenson, coreógrafo del ballet "Las Cuatro Últimas Canciones", que ofrecerá el Teatro Municipal en su quinta función de abono, a realizarse el 5, 6 y 7 de agosto. Viene acompañado del escenógrafo e iluminador Mattew Jacobs, estrecho colaborador del coreógrafo.

Internacionalmente conocido como "uno de los grandes maestros del ballet", Ben Stevenson cuenta con importantes galardones a su talento, tales como el Premio Adeline Greene, medalla de oro, el más alto estímulo que otorga la Royal Academy of Dancing de Inglaterra.

De nacionalidad inglesa, ha trabajado en EE.UU. desde 1968 y se integró al Houston Ballet en 1976. Ha montado obras para los más importantes escenarios del mundo.



Un momento del ballet "Las Cuatro Últimas Canciones" con coreografía de Ben Stevenson, que se estrenará en nuestro país el viernes 5, sábado 6 y domingo 7 de agosto en el Teatro Municipal.

Mario Kreutzberger

# "Mientras yo exista, la Teletón no debe morir"

Don Francisco indicó que este año no se realizará la campaña, pero dejó en claro que los institutos construidos sólo tienen dinero hasta 1985

"Mientras yo viva haré todo el empeño posible para que la obra de la Teletón no muera. Es necesario que no sólo se construyan más centros, sino que se mantengan los que están funcionando y eso cuesta mucho dinero", dijo Mario Kreutzberger, "Don Francisco", en un almuerzo ofrecido a la prensa.

Agregó que él no puede decir que cumplió con la construcción de los edificios, sino que ahora hay que velar porque ellos se mantengan. No puedo abandonar la Teletón porque uno no puede dejar de lado algo en lo que ha involucrado a muchas personas.

Señaló que aunque la Teletón no se realizará este año, el futuro tampoco es prometedor al respecto. Por lo menos los tres complejos construidos para la atención de niños lisiados cuentan con dinero suficiente hasta 1985. "Los años venideros tendrán que financiarse de alguna manera y por eso viendo que no abandonaré jamás la Teletón", enfatizó Don Francisco.

### PERSONALIDAD

Respecto del retorno de su espacio "Noche de Gigantes", por sexto año consecutivo, Don Francisco manifestó que en este programa se sentía más él que en Sábados Gigantes. "Me tensiona hacerlo, pero me gusta porque uno puede conocer la personalidad de los invitados y descubre muchas veces que entrevistados, que fuera de cámara son excelentes, tienen chispa y picardía, cuando llega el momento de presentarse en el escenario se comportan totalmente diferentes".

Mario Kreutzberger contó los entretelones de la preparación del programa. Fue así como explicó que los periodistas del equipo se dedicaban a la búsqueda de personajes populares por Chile y América. Indicó que son ellos los indicados para decir si los entrevistados servirían o no al propósito del programa: conversar sin tupsire.

### DESCORTESIA

El popular animador dejó bien en claro en la reunión, el amor y odio que su persona inspira en las otras estrellas de televisión y en el público mismo. Dijo que con él no había términos medios y que tenía muy clara esta situación.

Al respecto, señaló que su peor entrevistado hasta el

En el grabado, la verdadera Frances Farmer y Jessica Lange, quien le da vida en el cine y que siempre soñó con realizar el personaje de la diva de los años cuarenta.



## Jessica Lange reaparece al encarnar a Frances Farmer

Hoy se cumplen 13 años de su muerte y la película, próxima a estrenarse, recuerda la vida de la atormentada actriz de la década del cuarenta

"Frances", la película dedicada a la célebre actriz Frances Farmer, se estrena a mediados de mes con la actuación protagonista de Jessica Lange, la misma profesional que recibió un Oscar como Mejor Actriz de reparto por su actuación en la película "Tootsie". Con esta nueva realización filmica se conmemora el décimo tercer aniversario de la muerte de la rutilante estrella de los cuarenta, quien un primero de agosto de 1970 dejó de existir víctima del cáncer.

Su vida, catalogada por muchos como atormentada, fue llevada a la pantalla por el director Graemme Clifford, creando una Frances Farmer de excepción. Esta actuación le permitió a Jessica Lange ser candidata al Oscar como Mejor Actriz en el año que se rodó. La acompa-

momento había sido la escritora de "novelas rosa" Corín Tellado. Al parecer dijo Don Francisco, la famosa autora estaba preparada contra mí, pues llegó con mucha anticipación a la grabación del programa y gente del medio artístico se encargó de predisponerla hablándole de mis preguntas. Lo cierto es que ella contestó en forma muy despectiva a sus consultas y llegó vestida en tenida deportiva a la grabación del espacio.

### 21 AÑOS

En cuanto a su programa de larga duración "Sábados Gigantes", que se encuentra este año cumpliendo su mayoría de edad, es decir 21 años, dijo que es uno de los más antiguos de América del Sur, si es que no es el más antiguo en su categoría.

Resulta increíble apreciar la buena memoria de este profesional que ya lleva tantos años frente a las cámaras. Recuerda con exactitud quiénes fueron los primeros invitados a su "Show Dominical", como se llamaba en ese entonces el programa. Ellos fueron los Cuatro Americanos, Fresa Soto y Ronny Beni. Lamentablemente no existen copias de esas primeras ediciones ya que los equipos para grabar llegaron tan sólo en 1965 y sólo dos años después pudieron emplearse con eficacia.

### ¿OBESION?

Al parecer la obesidad es su mayor obsesión en este momento. No se cansa de comentar a todos las maravillas realizadas por el equipo médico de una clínica argentina en donde se internó por varios días para bajar de peso. Dijo que gracias a ese tratamiento, que consiste en comer seis comidas al día masticando lentamente y eliminando para siempre ciertos elementos de la dieta, él había logrado mantener hasta el momento un peso de 90 kilos, aunque manifestó que le encantaría tener 88 kilos como el óptimo.

Agregó que el caso de los gordos es casi el mismo problema que tienen los adictos al alcohol y al tabaco. Por lo tanto, esta "enfermedad" debe ser tratada en la misma forma, eliminando de nuestro consumo aquellos elementos que nos provoca la gordura.

ñan en la producción Kin Stanley, también candidata al Oscar en el rubro de Mejor Actriz de Reparto: San Shepard, Burt Burnes, James Karen y Sarah Cunningham, entre otros.

Frances, la niña de avanzados pensamientos en una época crítica de los Estados Unidos, es inducida por su madre para que se convierta en actriz. En Hollywood consigue papeles de alguna importancia, llegando a destacarse por su belleza y... escándalos. Su historia, según definición de sus biógrafos es cautivante e intrigante.

Para su protagonista, Jessica Lange, fue difícil obtener el rol. Ella lo quería a toda costa, hasta que lo obtuvo. "Era un papel que siempre soñé interpretar", comentó la actriz en su oportunidad.

Comentario de televisión

Jorge Tapia Vidal

# "Al sur del mundo"

Con bastante expectación se observó el primer capítulo de la serie "Al sur del mundo" ofrecido por la Corporación de Televisión de la Universidad Católica, Canal 13. Y para ser el primero, no se puede dejar de señalar que, si sigue por la misma senda, todo el esfuerzo realizado por esta estación por lograr un excelente documental, caerá en un largo y profundo tedi-

Vamos por parte:

Nadie puede dudar que la imagen de dicho filme tiene todas las condiciones para ser la mejor entregada hasta ahora por nuestra televisión. Los adelantos técnicos con que cuenta el equipo son de primera línea y esto se ve claramente en pantalla. Un nivel fotográfico fuera de lo común le confiere al documental una suerte de limpieza y brillo propio de la mejor fotografía aplicada.

En segundo lugar, se puede apreciar un logro de sonido con las mismas características anteriores: nitidez, veracidad, tono y matiz propio de cine de 35 mm. A esto se suma la belleza musical del trabajo realizado por Guillermo Riffo, se puede concluir que en este aspecto, tanto la técnica como el talento de los realizadores van a la par, sin cojeras de ningún tipo.

Luego se entra al tema mismo.

Una excursión dotada de todos los adelantos para hacerla grata y cómoda. Un gran número de recursos en los traslados, apoyo logístico, científico, buen manejo de los conceptos biológicos y un nutrido aporte de los especialistas en biología zoológica y biología marina, hacen de este espacio uno de los más completos en su equipo de producción.

Pero la excursión se detiene en un problema de ritmo: las secuencias con la observación de un científico, son demasiado lentas, acusando una falta de "tiempo" apropiado para un filme de televisión.

Cuando se echa de menos la sorpresa, la progresión dramática, cuando la lucha por la vida y la muerte en el mundo de los animales se desestima como "gancho" de atracción, se puede entonces caer en el tedio más absoluto, salvo cuando los antecedentes entregados interesan solamente a los muy expertos.

Pero eso tampoco sucede.

No habiendo profundidad en los conceptos, datos de real interés general, observaciones complementarias de un espectáculo visual, el margen de recepción comienza a perderse y se limita a una visión contemplativa sin mayor atracción.

El texto, leído con toda la calidez y buenas facturas de Freddy Hubbe, se interna en las tonalidades poéticas y humaniza cada situación vegetal o animal. Pero no alcanza a motivar ya que la dicotomía de la poca profundidad de datos, con la belleza del texto traslada la percepción y la transforma en una mirada tenue, lenta y superficial del contenido.

Cada instante de la secuencia avisa una sorpresa —como por ejemplo con las nutrias marinas o los lobos— pero esta sorpresa se pierde en la complementación fría y sin atractivo, dejando paso a una observación liviana, muy poética, pero liviana.

Si no existe una acción dramática clara, el desinterés se apodera del televidente. Este, al igual que los expedicionarios, tiende a acompañar en la búsqueda de nuevas sorpresas con su atención. Detrás de cada árbol, de cada animal, de cada situación nueva debería surgir algo más que una mirada.

Al término del espacio, el televidente se puede preguntar que nuevo conoció, dónde estuvo lo sorprendente y fascinante, en cual bosque o río se quedó su memoria en qué vestisquero conoció la maravilla de la naturaleza. Si esto no sucede, algo raro está pasando en el contenido, el montaje y la información cultural.

Puede ser que mejore su aspecto narrativo, periodístico, anecdótico, por último, pero tal como se vio el primer capítulo, solamente nos quedamos con hermosas imágenes postales del sur del mundo, que tanta falta hace sacarlas de este formato de postal.

# Desaparecen cuatro valores del cine en sólo dos días

□ Luis Buñuel, David Niven, Raymond Massey y Lynn Fontanne

El desaparecimiento de 4 valores del cine y la teve en un mismo día no puede ser sino una pérdida lamentable para la cinematografía mundial. Luis Buñuel, David Niven, Raymond Massey y Lynn Fontanne dejaron un recuerdo inalterable en cada una de sus actividades y el mundo del espectáculo se resiente con tal pérdida.

## UN GENIO ESPAÑOL

El director de cine Luis Buñuel se encontraba desde hace varios días en un estado semicomatoso a raíz de una insuficiencia renal, hepática y cardíaca, así como una disfunción en su metabolismo, fue una de las versiones que se recibieron.

Buñuel, en toda su genialidad, señaló alguna vez que la razón de su enfermedad era una sola: "mi vejez".

A los 83 años de edad, abandona este mundo para refugiarse en la inmortalidad de los grandes del cine mundial. La noticia sacudió al pueblo español quien lo recuerda por sus impactantes declaraciones, especialmente en la hora de la muerte. "La idea de la otra vida me molesta, porque si el cuerpo desaparece, ya no soy yo, lo que me hace a mí, no es espíritu, sino mis pasiones" señalaba hace pocos meses el director aragonés.

Buñuel creía en un Dios que lo vigilaba constantemente, que se preocupaba de su salud, de sus deseos y sus errores. "No puedo creer —dijo— y en todo caso no acepto que se me castigue por toda la vida".



Luis Buñuel



David Niven

"Los dos sentimientos de mi niñez —señalaba— que permanecieron dentro de mí hasta la adolescencia, fueron el de un profundo erotismo, al principio sublimado por una gran fe religiosa, y la perfecta conciencia de la muerte".

Frente al terrorismo asesino, el director aragonés dijo que las armas no servían para nada, "yo fui un terrorista teórico, hoy día tengo terror del terrorismo, incluso del teórico. Atacar la violencia con la violencia, es absurdo".

Al artista se le califica como de surrealista casi en forma exclusiva. Jean Claude Carrera dijo: "Es mucho más que eso. Estuvo a la cabeza durante toda su vida cinematográfica de todas las audacias. Ha ido por nuevos y sorprendentes senderos que conducen hoy y llevarán mañana a todos por increíbles y fructuosos caminos del 7° arte".

## DAVID NIVEN

Con David Niven, más que un actor muere un "gentleman", esa cosa intraducible que es un poco más que un caballero y que también es un poco más que esa otra palabra inglesa intraducible que es un "dandy".

Y eso que como actor le fue reconocido un Oscar a la mejor interpretación secundaria en "Separate Tables" (Mesas separadas) de Delbert Mann, pero el mismo reconoció que el premio lo consiguió gracias a sus colegas Deborah Kerr y Wendy Hiller, "que lloraron divinamente por mí" en la película.

De todos modos, el galardón dio un nuevo impulso a una carrera que parecía estar destinada a terminar en sordina tal como había empezado en el lejano 1935, cuando su participación como extra en películas se debía más que nada a su asidua presencia de todas las fiestas que se hacían en Hollywood en aquella época de oro.

En 1938 su primer papel importante, si bien no protagonista: El de uno de los cuatro hermanos que jura vengar a su padre en "Four Men and a Parayer", dirigido por John Ford, pero un Ford al que le faltaba un año para dirigir el clásico que haría su nombre memorable en la historia del cine: "La diligencia".

Pocos segundos antes de morir, Niven le hizo a su sobrino la señal de pulgares arribas que significa estar en las mejores condiciones. Ahora que ha empezado a embocar esa empinada escalera al cielo que figuraba en su primer filme de la postguerra, suponemos que lo hará con el mismo optimismo y la misma "non chalance" con la que hace casi cuarenta años empezó a frecuentar el mundo del cine.

## MASSEY

Raymond Massey, veterano actor que intervino en películas en el papel de Abraham Lincoln y como el doctor Gillespie en la serie de televisión "Dr. Kildare", murió a los 86 años de edad, anunciaron sus familiares.

Massey estuvo enfermo de pulmonía durante varias semanas, dijo su sobrino Hart Massey.

El actor, nacido en Toronto, Canadá, en el seno de una familia adinerada, que apareció en más de 60 películas, se había hecho ciudadano estadounidense en 1944.

Sus películas incluyeron "The Scarlet Pimpernel", "The prisoner of Zenda", "Abe Lincoln in Illinois", "East of Eden y Arsenic and Old Lace".

## LYNN FONTANNE

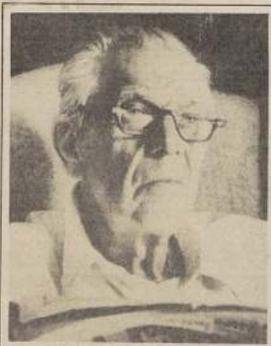
Lynn Fontanne Lunt, una de las primeras actrices de Broadway durante años y viuda del famoso actor Alfred Lunt, murió el sábado, a los 95 años de edad en su casa de esta ciudad del estado de Wisconsin.

Durante su carrera, que comenzó en 1905 con una aparición en "Cinderella", la señora Fontanne actuó en más de 60 obras y varias películas.

Ella y Lunt actuaron juntos en docenas de producciones teatrales, incluyendo "The Visit", en Broadway en 1958 en el Lunt-Fontanne Theater, que había sido bautizado así en su honor.

Sus éxitos incluyeron "Pygmalion", "The Doctor, Dilemma", "Reunión en Vienna", "Design for Living", "Idiot's Delight", "There Shall Be No Night" y "I Know My Love".

Entre las películas más conocidas de la pareja se destacó "The Guardsman" en 1931. Lunt murió en agosto de 1977.



Raymond Massey



Lynn Fontanne



CANAL 5 UCV

- 20.15 SINTONIA.
- 20.30 SHOW DEL PROFESOR ROSSA. Forestin y la pesca en los ruelles. -Cuento didáctico. Los Inventos. -Las esculturas; materiales para esculpir. -Entrevista. -La ballena. Conducción de Iván Arenas.
- 21.00 24 HORAS EN INGLATERRA. Un lugar, un quehacer, un hecho diferente en el diario vivir de Inglaterra. Hoy: El Zoológico de Londres.
- 21.10 TELE-MISION. Resumen de las actividades académicas y estudiantiles de la Universidad Católica de Valparaíso. Comentario de una noticia de la semana.
- 21.25 QUINTO CONGRESO CHILENO DE INGENIERIA ELECTRONICA. Directamente desde el Hotel O'Higgins; nuevos métodos de ingeniería electrónica.
- 21.30 SHOW DE GOLES. Principales jugadas con sus goles del fútbol profesional chileno. Conducción de Sergio Broffeldt.
- 22.30 EL DATO. Un antecedente para llegar al conocimiento de una cosa o para deducir las consecuencias de un hecho. Conducción de Iván Arenas.
- 22.35 VAMOS A FRANCIA. Diferentes formas de turismo en Francia. El valle del Loira con sus castillos y palacios renacentistas.
- 23.00 CONVERSANDO. Con el padre Plenoivi.



CANAL 7 TV

- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 MATINAL INFANTIL. Dibujos animados para los niños de la casa.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNIA. Entrenido programa dirigido a la familia, conducido por Enrique Maluenda.
- 14.20 EDICION UNO. Avance informativo presentado por Eduardo Cruz y Ana María Salinas.
- 14.30 SANDRA Y VERONICA.
- 15.10 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.15 VANESSA.
- 15.40 CHIPS. PATRULLA MOTORIZADA
- 17.00 LA HECHIZADA. Entrenido serie de aventuras que narra la vida de una simpática bruja casada con... un mortal.
- 17.20 TARDOS DE CINE. Hoy el western "LAS LEYES DE LA TIERRA", dirigida por Virgel W. Vogel y con las actuaciones de Jim Davis, Don Johnson y Barbara Parkins. En un pequeño pueblo del Oeste se cometen dos crímenes, las víctimas son dos mujeres mundanas del sur del país.
- 19.15 EL JUEGO DE LA VIDA. Teleserie nacional protagonizada por un gran elenco de primeras figuras.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.
- 21.25 T.V. TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 KOJAK. Interesantes casos policiales que resuelve el teniente Theo Kojak, terror del ampa neoyorquino.
- 22.30 QUINCY. Interesantes casos policiales son resueltos gracias a la ayuda de un médico forense.
- 23.30 EDICION DOS. Noticias.
- 23.45 VECINOS Y AMIGOS. Exitosa serie norteamericana que narra la vida de un grupo de parejas que viven en el mismo sector.
- 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11

- 06.40 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR, Noticiero con Pamela Hodar.
- 08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR. Deportes con Carlos Pinto, Gimnasia con Karim Martens, Decoración con Virginia Ríos, La Cámara de Pepe Guixé, Medicina, Cocina con Verónica Blackburn. Conduce Jorge Rencoret.
- 09.00 CIERRE
- 17.45 CARTA DE AJUSTE
- 18.00 OCHO SON SUFICIENTES. (Comedia) Hoy: "Cambio de casa", con Dick van Patton, Betty Buckley y Grant Goodeve. Nancy, Joan y Susan deciden irse de la casa porque se sienten personas mayores y discrepan de la mentalidad de su padre que las considera sin responsabilidad ante la vida.
- 19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Hoy: Sinfonía N° 41 en Do Mayor KW 551, más conocida como "Jupiter", de Wolfgang A. Mozart.
- 20.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy con la conocida actriz Candice Bergen.
- 20.30 PANORAMA. Noticiero
- 21.15 CASIMIRO. El "monstruito" amigo de los niños los invita a dormir.
- 21.20 ONCEDEPORTE. La revista deportiva de la semana. Invitado especial: Luis Ibarra, entrenador de la Selección Nacional de Fútbol.
- 22.20 LOS INMIGRANTES: Serie histórica que relata la llegada de los primeros inmigrantes a Brasil. Realizada por la Red Los Bandeirantes de Sao Paulo
- 23.45 PANORAMA AL CIERRE. Noticiero
- 23.30 CIERRE

CANAL 13

- 12.35 CARTA DE AJUSTE - Concierto para Trompeta y Orquesta en Mi Bemol Mayor y Concierto para dos Cornos y Orquesta en Mi Bemol Mayor del compositor J. Haydn, interpretado por la orquesta de Cámara Jean Francois Paillard.
- 13.05 DON GATO Y SU PANDILLA
- 13.30 ALMORZADO EN EL 13.
- 14.30 TELEARDE, noticias.
- 14.45 VISIONES, programa preparado por la periodista María Teresa Serrano. Dirección: Ricardo de la Fuente. Hoy: "El niño enfermo" de Pedro Lira (Museo Bellas Artes)"
- 14.55 LA MESTIZA, teleserie brasileña basada en la novela de Benito Ruy Barbosa y dirigida por Herval Rossano protagonizada por Gloria Pires y Fabio Junior.
- 15.40 CUANDO LOS HIJOS SE VAN, teleserie mexicana protagonizada por Saby Kamalich y Raúl Ramírez.
- 16.00 BUENAS TARDES A SUS ORDENES, programa misceláneo de ayuda a la comunidad, conducido por Alejandro Chávez.
- 17.15 CINE EN SU CASA. Hoy: "Squeeze" aventuras. Con Karen Valentine y Tom Atkins.
- 19.00 VISIONES
- 19.05 AVANCE NOTICIOSO.
- 19.10 CONDORITO
- 19.15 LAS HEREDERAS. Teleserie chilena protagonizada por un elenco de primeras figuras.
- 20.25 HASTA MAÑANA, los angelitos del treece invitan a los niños a dormir
- 21.30 TELETRÉF. Noticias.
- 21.35 CONDORITO
- 21.30 DINASTIA.
- 22.28 VISIONES.
- 22.30 STARK Y HUTCH.
- 23.30 TELENOCHE, noticias.

HOY EN ESPECTACULOS

- ANFITEATRO LO CASTILLO. Pza. Lo Castillo (2421345) Viernes. "Los chinos" de Murray Shigal con: Eliana y Tomás Videla, Miguel A. Brivio.
- CAMILLO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412) Recital 19.30 hrs. "Cantautor Ignacio Gómez y su grupo, S. 100
- CARLOS CAROLA. San Diego 246 (89350) Jueves, viernes y sábado a las 19.30 hrs. "Segunda antología de la zarzuela". Platea: baja \$ 250 Alta \$ 150. Jueves y viernes convenios. P. Baja \$ 150
- CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (7119498) Exposición "Pintura de Pedro Carrera". Area científico humanista "El control de calidad en la industria de alimentos".
- EL GALPON DE LOS LEONES. Los Leones 238 (749716) 15 y 18 hrs. Fuente-oliva" de Lope de Vega \$ 200 Estud. \$ 80 adap. de L. Aguirre
- EL POLLO DORADO. Agustinas 881 (32619) Diariamente Grupo Cortez y V. S. Pedro Messone, Carlos Helo, Magaly Acevedo, el Pijo Salinas, y Alirio Vega.
- FORUM. Av. Providencia 2635 Fronto. "La muela del juicio final" de Fdo. Joseau con: Tennyson Ferrada, Jorge Alvarez, Jaime Azócar
- HOTEL TUPAHUE. San Antonio 477 (383810) Viernes. "Matrimonio a la chilena" con: Fdo. Alarcón, Gladys del Río, Jorge Pedreros.
- HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Me quedé más chipo que un peso nuevo" \$ 250. Strip Tease, cómicos, ballet.
- INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185) 19 hrs. "Mann ist mann" de B. Brecht \$ 150 socios y Estud. \$ 80 con: Carmen Gloria Briceño, Omar Aguilar. Expos. 16 a 19 hrs. "Niños en sus mundos, fotografías". Entrada libre.
- INST. CHILENO BRITANICO. Miércoles. La pintura de Constable y Turner. Conferencia en el Inst. Cult. de Providencia. Av. 11 de Septiembre. 1995.
- INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1461 Muestra fotográfica: "Paisajes interiores" de Shirley I. Fischer. Martes. Jazz Niza 1983.
- LA COMEDIA. Merced 349 (391523) Miércoles. "Renegociación de un préstamo relacionado, bajo fuerte lluvia, en cancha de tenis mojada" de Julio Bravo, con la dirección de Nissim Sharim y Dafina Guzmán.
- LA FERIA. Crucero Exeter 0250 (377371) Jueves: "El tijuera". Creación colectiva con: Eto Pantoya, Jaime Vadelí, Susano Bomchil.
- MONEDA. Moneda 920 (715451) Viernes. Tegami: "El cinturón de castidad" de Jean de Letraz. Traduc. y Adapt. de

- Lucho Córdoba, con: Pury Durante, Vivianne Ravest, Eugenia Riffo, Gastón Leiva, Jaime Gálvez.
- MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407) Conciertos de melodías. Martes: "Cuarteto Santiago", única presentación. Precios populares.
- PENA CONCERT ANTILEN. Alameda 410 (35196). A las 21 hrs. "Tertulia literaria". Con el poeta Rodrigo Marcos e invitados. Tema: Gabriela Mistral, la maestra. Entrada liberada.
- PICARESUQUE. Recoleta 345 (776883), 20.30 y 22.30 hrs. "Con el frío se achicó la cosa" \$ 350. Atracciones internacionales, vedettes, strip tease, cómicos, coristas.
- SALA AMERICA. Moneda 650 (Biblioteca Nacional). Miércoles "El amor gran sueño del hombre". Selección de R. E. Scarpa. Direcc. E. Guzmán.
- SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. Obras de: Joseph Haydn, Alejandro Guaraldi y Johannes Brahms, 19 hrs. Tfo. Arte de la U.C.: Sergio Prieto, violín, Edgar Fischer, viola y M. Iris Radrigán, piano \$ 40. Estud. \$ 20.
- U.CATOLICA. Jorge Washington 26 (465652). 16 hrs. "Becket, o el honor de Dios", de J. Anouilh \$ 250. Con: Rolando Valenzuela, Miriam Palacio, Agustín Busto, Max Corvalán, Rodrigo Alvarez, Gustavo Moya, Hernán Vallespo.
- DEL ANCEL. San Antonio 255. (33605). Pantomima de Marcos Tamayo 19.30 hrs. "Juan Cutipá, se está muriendo", Mimo drama.
- CINES
- ALESSANDRI. Alameda 2879. (96848). Desde las 11.30 hrs. "Mujeres serán mujeres"; (Annamaria Rizzoli) y "Matrimonio al desnudo" (Analia Gade). (21) \$ 70.
- ASTOR. Estado y Huérfanos. (392100). Desde las 11.15 hrs. "Gran hotel Excelsior" (men.) \$ 150 M. y M. \$ 120. (Adriano Celentano y Eleonora Giorgi).
- AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán. Funciones: Viernes, sábado y domingo, socios gratis.
- BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "E.T. el extraterrestre". (men.) \$ 100 J.V.S. y D. \$ 150.
- CALIFORNIA. Irrazával 1568 (2230976). 16.30 hrs. "Dumbo" (men.) \$ 130 y 19.15 y 21.45 hrs. "Reto al destino". (18) \$ 160. L. a V. mayor, 60 años \$ 80.
- CARTEL. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "El barco", "El bueno, el malo y el karateca" y "La espina del dragón". (18) \$ 70.
- CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Rambo" (18) \$ 150. M. y M. \$ 120. L. a V. mayor, 60 años \$ 80. (Silvester Stallone).
- CERANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13 hrs. "La duña del placer". (21) \$ 100. L. a V. mayor, 60 años \$ 80.

- CHILE. Recoleta 2104. (778176). Desde las 14 hrs. "El regreso del maestro borrachón", "Operación sexo" y "Romance de un pirata" (21) \$ 30.
- CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 12.30 hrs. "La marca de la pantera", "Mandingo, amor prohibido" y "Drácula" (21) \$ 60.
- CITY. Agustinas 1022. (66687). Desde las 11 hrs. "Relámpago azul". (14) \$ 100.
- CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13.20 hrs. "Fuga a la victoria" (men.) \$ 80 (Silvester Stallone, Pelé y Michael Caine).
- DUCAL. Agustinas 777 (35376). Desde las 12 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 150. M. y M. \$ 120 (Debra Winger y Richard Gere).
- EL GOLF. Apoquindo 3368 (2312485). 16 y 22 hrs. "Quien gane se lleva todo" (18) \$ 150 (Bette Midler).
- FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "La desobediencia" (21) \$ 100 L. a V. mayor 60 años \$ 80 (Stafania Sandrelli).
- HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs. "Dumbo" \$ 100 L. a V. mayor, 60 años \$ 80 (Walt Disney).
- IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs. "Operación furia", "Hospital del terror", "Los pecados secretos de una adolescente" y "Película sorpresa" (21) \$ 50.
- IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11.15 hrs. "Dame una mano" (18) \$ 100 J. V. S. y D. \$ 150 (Adriano Celentano).
- KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "El sexólogo" (21) \$ 100.
- LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2204916). 16 y 22 hrs. "Monsegor" (21) \$ 160 (Christopher Reeve).
- LAS LILIAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19 y 22 hrs. "Gran aventura en China" (men.) \$ 160 (Tom Selleck).
- LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 hrs. "Los dragones del Kung Fu", "Scanners", "Las reinas del sexo" y "Película sorpresa" (21) \$ 30.
- LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.45 hrs. "Monsegor" (21) \$ 150 M. y M. \$ 120. (Christopher Reeve).
- MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos", "Semilla de inocencia" y "Sangre de bestia" (21) \$ 50.
- MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Rocky III" y "El espectáculo más grande del mundo" (men.) \$ 80.
- MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 hrs. "El puño de la venganza", "Pecadores de provincia" y "El implacable" (18) \$ 50.
- NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Más allá de la media noche" y "Las 1001 noches de Passolini" (21) \$ 80.
- NORMANDIE. Alameda 136 (392749). Ciclo cine italiano 16, 18.45 y 21.30 hrs. "Gior-

- dano Bruno" (18) \$ 130 Estud. \$ 80 (Gian Maria Volante).
- ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19 y 21.45 hrs. "Victor, Victoria" (18) \$ 130 y \$ 160 L. a V. mayor 60 años \$ 80.
- OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 hrs. "Hotel para una hora" (21) y show strip. M. M. y J. \$ 100.
- PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 16, 19.15 y 22 hrs. "Gran Hotel Excelsior" (men.) \$ 160 (Eleonora Giorgi).
- PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El fierrecillo domado" (14) \$ 80 (Adriano Celentano).
- PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Las luchadoras del ring", "Superman 2" y "Manos de terciopelo" (Adriano Celentano) (14) \$ 80.
- PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.30, 19 y 22 hrs. "Bodas de sangre" (men.) \$ 150 escolares lunes a Dgo. \$ 100 (Cristina Hoyos).
- REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11.15 hrs. "¿Y... dónde está el piloto? II parte" (14) \$ 100.
- REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "Gran aventura en China" (men.) (Tom Selleck) \$ 100 J. V. S. y D. \$ 150 (Bess Armstrong).
- REX 2. Huérfanos 735 31144). Desde las 11 hrs. "Quien gane se lleva todo" (18) (Bette Midler) \$ 100 J. V. S. y D. \$ 150.
- REX 3. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Herencia de un valiente" (men.) (Kirk Douglas) \$ 100 J. V. S. y D. \$ 150.
- RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Paraíso nudista", "Dacaméron" e "Inferno en la cama" (21) \$ 70. M. J. V. \$ 50.
- RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Feos, sucios y malos" (Nino Manfredi) y "El supermacho se quiere casar" (21) \$ 70.
- ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Lecciones privadas" y "La vendedora de ropa interior" (21) \$ 80.
- SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36668). (men.) \$ 150.
- SALA ESPACIOCAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326). A las 17, 19.30 y 21.45 hrs. "La mujer que llora" De Jacques Dailion. Adhesión \$ 150.
- SALA LILIA. Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 hrs. "Plata dulce" (18) \$ 160 (Federico Luppi).
- SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 15.30; 18.30 y 21.30 hrs. "Relámpago azul" (14) \$ 160 (Roy Scheider).
- YORK. Ahumada 156 (66687). Desde las 11 hrs. "Tootsie" (14) \$ 100 (Dustin Hoffman y Jessica Lange).

# PORTILLO:

## donde el sol se desliza alegremente

- Un fin de semana de sol es un tesoro que los fanáticos del ski disfrutan hasta el último segundo
- Niños, jóvenes, adultos y hasta abuelitos se visten de colores brillantes para saludar las más altas temperaturas invernales en la zona



Mientras en Santiago el soleado fin de semana era disfrutado en plazas y jardines, en el Hotel Portillo centenares de turistas y visitantes repletaron las canchas, poniendo la nota de color y alegría en el nevado paisaje.



Para los fanáticos del deporte blanco, cualquier edad es buena. Así lo demuestran diariamente decenas de padres que acuden con sus pequeños, perfectos equipados, hasta las canchas de Portillo. Con ellos disfrutan los primeros pasos de las primeras caídas.

**L**a aventura de "subir a la nieve" se inicia desde el proyecto mismo. Ningún aficionado negará que ya es una aventura completar el equipo, más barato luego de las importaciones, pero aún a un costo superior al que demanda la práctica de un deporte tradicional. Claro que eso no es obstáculo para un fanático. Y es que, según ellos mismos explican, la nieve es un vicio que atrapa a toda la familia, sea cual sea su edad y condición.

Un vicio que consiste en llevar un arcoiris hasta la mismísima cordillera, y luego dejarlo caer suavemente por las pendientes.

### ROJO: ALERTA

El primer color que se asoma en este viaje es el rojo: símbolo universal de precaución.

Ningún automóvil ha sido autorizado a subir más allá de Guardia Vieja sin cadenas —por lo menos— palas y cuñas. Los rodados constantes y el mal tiempo reinante en la zona hasta hace unos días, transforma la carretera ascendente en una pista de patinaje para el más preparado de los automóviles.

Así, los que no las tienen deben arrendarlas (\$ 500 más un depósito equivalente al valor de ellas). Los más modernos seguramente llevarán sus recién compradas crocetas de metal: un equivalente a la cadena, pero de colocación más fácil y rápida, que se ajusta automáticamente al aro apropiado (en venta en todos los locales de artículos automovilísticos).

### AZUL: EL REFLEJO ESPERADO

Una vez traspasado el control por la Guardia Vieja, a mil cuatrocientos metros de altura, el camino inicia la subida pronunciada hasta alcanzar el hotel, pasos antes de la frontera.

Y si usted no pretende alojar, puede subir hasta las 15 horas y desde entonces hasta las 18.00 está autorizado para regresar. Esto porque en época invernal, la única caída debido a la gran cantidad de nieve.

Si es este último caso, no es necesario que enfrente la subida Caracoles, por la altura del antiguo refugio del Cable Car Coast hay una magnífica cancha con de arrastre, donde muchas familias disfrutan vierten esquiando o deslizando en improvisados trineos con sus niños.

### LA MARMITA DE ORO

Pero, como de costumbre, es al final del arcoiris, donde está la marmita de oro, el premio esperado. Este, para el aficionado al esquí, es sin duda Portillo, una cancha de similares condiciones.

Aquí puede disfrutar de su deporte con la compañía de sus familiares, permanecer, bañarse en una piscina templada, jugar a cuanto juego de salón quiera, comprar los andariveles (1.100 pesos por hora) o cada ticket para diez subidas —como el pasado fin de semana— para disfrutar del sol que resbala por las blancas nevas y revienta al chocar con los músculos de los deportistas.

**3** SENSACIONALES  
MENUS  
A ELECCION POR

\$210

Entrada, plato de fondo,  
postre  
café, bebida o vino.

Convenios a instituciones y empresas

**EL MESSÓN  
del octavo**

Huérfanos N° 740 — 8° piso  
Unicentro (frente multicine Rex)

¡Tienes **15** minutos!  
Menú rápido: Plato de fondo,  
postre, café y soda

Carta Internacional — Bar  
Banquetes — Recepciones.  
Reservas tóno: 35286

REVISTA

# PuntoyGol

N° 3 - Lunes 1° de Agosto de 1983

Gratis con su diario LA NACION

Ibarra tiene la película clara

La selección no creyó "en brujos"



Eh Miami:

"CARGA LAS PILAS"



Al ganar a Deportes Arica 3-1

# LA "U" recuperó la alegría

- Se rehabilitó de su derrota en la fecha anterior al vencer con facilidad al elenco nortino
- Alegre perdió un penal

(Por Sergio Ramírez Banda)

**L**a "barra" de la "U" se reconcilió con su equipo. Después del fracaso de la última fecha, donde Unión San Felipe hizo pasar vergüenza al conjunto azul, había dudas en esa "hinchada" fiel, que se "apodera" de la tribuna sur del estadio hispano con su griterío incansante.

El escollo era Deportes Arica. Un equipo que ha perdido lo principal del fútbol — poder de goltrasantando ineficiencia incluso en el Estadio Carlos Dittborn, donde en temporadas pasadas deleitó a sus partidarios.

Ese Arica inconexo ofensivamente, fue presa "más o menos" fácil para la "U", que tuvo esta vez a su mejor valor en el mediocampo. En efecto, el jugador de mayor capacidad en la gestación de los goles fue Orlando Mondaca, quien además fue certero y criterioso en la distribución del juego. De esa forma la "U" tuvo un buen abastecedor, disimulando el déficit de fútbol acusado por Socias, quien sintió la reparación. Dubó cumplió sin brillar. El partido "no daba" para eso.

## DI LUCA ABRE LA RUTA

A los 24 minutos Mondaca entró en velocidad al área arquieña; se procuró un hueco para el remate y disparó violentamente, escapándosele la pelota a Vallejos, al tiempo

*López se pierde en el festejo azul. El argentino, cuestionado en los otros partidos, puso la rubrica.*



que arremetía DI LUCA para "meterla adentro". Se abría la cuenta en favor del equipo que jugaba mejor dentro de un ambiente tibio, de escasa llegada a los arcos.

La "U" empezó a controlar el juego, con un Arica desconectado, cuando en un contrataque nortino se confundió la defensa azul. Moscós quiso aprovechar el hueco surgido entre Gatica y Pellegrini, pero le faltó resolución, la misma que tuvo CABRERA para meter un zurdazo cruzado que escapó al control de Wirth. La pelota le dio en un pie antes de ir al fondo del arco, desconcertando al arquero, tal vez porque esperaba el remate de Moscós. El 1-1 era engañoso. Era "más" la "U", tanto es así que el empate llegó en la primera entrada peligrosa de Arica. Iban los 32' de juego; el resultado era incierto, pero había un equipo superior, Universidad de Chile.

## UN AUTOGOL Y UN PENAL PERDIDO

Treinta y ocho minutos de juego Corner desde la derecha que sirve Gálvez; hay un rechazo parcial, llegando la pelota a poder de Hoffens, quien disparó de derecha. VICENTELLO, que estaba en el área de su propio equipo, la "achó" al fondo de las redes estando Vallejos atento a la jugada. Pero la violencia del defectuoso rechazo del delantero retrasado provocó la caída que dejó a la "U" en ventaja de 2-1 al final del primer periodo.

El penal desperdiciado fue a los 5 minutos de la segunda fracción. Gatica sacó mal; se la dio a Vicentello quien avanzó resueltamente en procura del área siendo derribado por el propio Gatica. El penal lo desperdició Alegre, al dar con la pelota en un palo antes de irse

afuera. Arica se "vino abajo" con el desperdicio. Tanto es así que la "U" pasó a ser neto dominador, no extrañando el tercer gol — a los 20 minutos del segundo tiempo — marcado por el argentino LOPEZ, reemplazante de Hoffens, luego de espléndida jugada de Mondaca.

Así ganó la "U". Con cierta facilidad a un equipo que como Arica ha perdido eficacia ofensiva, como lo demuestra la tabla de posiciones.

## PORMENORES

Bajo la dirección de Carlos Robles, los equipos alinearon así: UNIVERSIDAD DE CHILE (3): Wirth; Reyes, Gatica, Pellegrini, Bizarra; Dubó; Mondaca, Socias; Hoffens (López); Di Luca, Gálvez (Rodríguez). DEPORTES ARICA (1): Vallejos; Villazón, Ibarra, González, Meléndez; Pérez (Carreño). De la Torre, Alegre; Vicentello (Díaz), Moscós, Cabrera.

GOLES: 24 minutos, Di Luca; 32 minutos, Cabrera; Vicentello, autogol a los 38 minutos; López, 65 minutos.

PUBLICO: 9.802 personas. REC. CAUDACION: \$ 1.206.930.

## PuntoyGol

Director: Gastón Acuña Mac-Lean  
Representante Legal: Miguel Bejide C.  
Editor: Hugo Gasc Opazo

Redactores: Sergio Ramírez Banda, Tito París, Adolfo Schweitzer, José González B., Jorge Abuthelé, Guillermo Vilches, Ester Levinsky, Carlos Lorca, Rodolfo Donoso y Carlos Baeza (Estadísticas).

Directora de Arte: Susana González  
Diagramación: Leonardo González  
Fotografías: Pool "La Nación".

Venció a Rangers: 2 a 1

# COBRELOA volvió de vacaciones

**CALAMA (Especial).**— Treinta minutos tardó Cobreloa en "soltar" sus nervios a consecuencia del "debut" en el campeonato nacional luego de sus mercedosas vacaciones. Minutos en los que Rangers (su ocasional rival y también "debutante") se mostró un tanto descompuesto y sin muchos de los argumentos que lo hicieron el equipo "boom" del certamen Copa Polla Gol.

Justamente, después de este lapso el elenco mineiro encontró, una vez más, la cifra tranquilizadora por intermedio de Víctor Merello, para posteriormente

asegurar su triunfo tras la conquista de Enzo Ezeobar. El descuento para la visita lo logró Víctor Estay.

## PORMENORES

**CANCHA:** Estadio Municipal de Calama; **ARBITRO:** Juan Silvagno; **COBRELOA (2):** Laino; Tabilo, Escobar, Soto y Martínez; L. Díaz, Rubio (Ahumada), Merello (Gómez); Letelier, Siviero y Puebla. **RANGERS (1):** Ganz; Onate, Herrera, Hernández y Ubilla; Solís, González y Acevedo, Nicolás, Prieto (Estay) y Espinoza. **GOLES:** 30' Merello, 79' Escobar y 81' Estay. **INCIDENCIAS:** 29' expulsado Juan Ubilla.

Lograron Palestino y Green Cross

# Dos empates a domicilio

Regional Atacama y Unión San Felipe hicieron valer su condición de local

**IQUIQUE (corresponsal).**— Con una silbatina de reprobarción debió retirarse de la cancha del Estadio Municipal el equipo de Deportes Iquique, al empatar sin goles con Palestino. El cuadro capitalino, sin embargo, lució todos los atributos que le llevaron a disputar el título de la Copa Polla Gol.

A los 23 minutos del primer tiempo fue expulsado del campo de juego el zaguero Carlos Soto, de Palestino, por propinarle un puntapié, sin pelota, a Dávila.

Pese a jugar casi un 75 por ciento del partido con solo diez jugadores, el elenco de colonia con excelente juego estuvo casi siempre al ataque.

## PORMENORES

**Estadio Municipal:** Público: 6.007 personas; **Recaudación:** \$ 748.000; **Socios:** Iquique: 913, Palestino no registró; **Arbitro:** Miguel Ángel Luengo. **IQUIQUE (0):** Acaño; Fallacán, Andrade, Butti, Cáceres; Sánchez, (Crisosto), Cuevas, F. Zurita; Dávila, Laferte y E. Díaz. **PALESTINO (0):** Cornejo; Salinas, Fuentes, Soto, Opazo; Benzi, (Artigas), Miranda, Olguin; V. Castañeda, Contreras y Román. **Expulsado:** Carlos Soto, de Palestino.

**TALCAHUANO.**— Una igualdad justificada plenamente por lo que hicieron ambos equipos en cada tiempo. En los primeros 45 minutos, Naval trabajó más vigorosa y efectivamente, llegando a disponer de cuatro ocasiones claras de gol, mientras los sureños apenas tuvieron una.

**Estadio: "El Morro"; Público:** 3.930 personas. **Socios:** 1.669 de Naval. **Green Cross** no registró, por estar castigados. **Recaudación:** 360.900 pesos. **Arbitro:** Ulises Espinoza.

**Naval (0):** Araya; Figueroa, Rodríguez, Pacheco, Valenzuela; Gaete, Bernal y Soto; O. Herrera, Arriaza y Donoso.

**Green Cross (0):** Borzi; Chacón, Isla, Droguett, Melo; Arias, Cornejo, M. Herrera; Guevara, Battista y Covarrubias.

**Cambios:** Castillo por Cornejo y Díaz por Guevara en Green, y Flores por Gaete en Naval.

## EN COPIAPO

**COPIAPO (corresponsal).**— Con goles del defensa central Islame y Roberto Ahumada, Regional Atacama se impuso a Regional Antofagasta en el reducto del Estadio Luis Valenzuela Hermsolilla.

El primer tiempo el marcador se mantuvo intacto ante una defensa muy bien plantada de los nortinos de la II Región. En la etapa complementaria, a partir de los quince minutos, Atacama se volcó con todo arriba, consiguiendo abrir la cuenta a los 20' cuando Escanilla sirvió un tiro libre, desde la izquierda, con pierna derecha, apareciendo Islame, defensa central, con furibundo cabezazo, que hizo estéril el esfuerzo del meta Higueras.

**Cancha:** Estadio Luis Valenzuela Hermsolilla; **Público:** 3.659 personas; **Recaudación:** \$ 493.210; **Socios:** de Atacama, 317; de Antofagasta, 6. **Arbitro:** Víctor Ojeda.

**REGIONAL ATACAMA (2):** González; Soto (Avila), Islame, Climent, Alarcón; Leal, Ahumada, R. González; Bown, Escanilla y Pérez.

**REGIONAL ANTOFAGASTA (0):** Higueras; Maluenda, Balbontin, López, Sánchez; Peralta, Rodríguez (Julio Ramírez), Jaime Ramírez, Puntarelli, Liminha y Pons.

## EL CLASICO

**SAN FELIPE (Sergio Díaz, enviado especial).**— Unión San Felipe se alzó con el triunfo del primer clásico de la zona, correspondiente a la Primera División del fútbol

profesional, al derrotar por dos goles a cero a su vecino Trasandino.

**PORMENORES:** San Felipe (2), Sánchez; Sandoval, Jeria, Toro, Achondo; H. Pérez, Ramírez y Marchant; Liendro, O. Fabbiani (Nazar) y Payol. **Trasandino (0):** Casanova; Puga, Carreño, Aguilera, Ponce, A. Rodríguez (Castillo), Ugarte y R. Fernández; Martínez (H. González), Ormeño y Alvarado.

**Arbitro:** Gastón Castro; **público:** 8.703 personas; **socios:** de San Felipe, 1.703, y de Trasandino 785.

**Expulsado:** Alonso Aguilera de Trasandino. (Kaffmann, Corresponsal).

**PuntoyGol 3**  
Lunes 1° de Agosto de 1983

## La jornada del Ascenso

Las victorias logradas como visitantes por Deportes Laja sobre Lota Schwager y de Santiago Morning sobre San Antonio, fueron las notas más sobresalientes de la jornada del Ascenso correspondiente al torneo Ernesto Alveal.

**OVALLE 3, LA SERENA 1.** **Cancha:** Estadio Fiscal de Ovalle. **Público:** 496 espectadores. **Recaudación:** \$ 38.430. **Arbitro:** Edmundo Lema. **Goles:** 21' Zamora (O), 35' Benítez (O), 37' Maureira (O), 51' Galindo (LS). **Incidencias:** Expulsado Martínez (LS).

**MALLECO 0, CONCEPCION 0.** **Cancha:** Estadio Alberto Larraquibel, de Angol. **Público:** 996 espectadores. **Recaudación:** \$ 83.070. **Arbitro:** Ricardo Keller. **Goles:** No se registraron.

**NUBLENSE 2, COLCHAGUA 2.** **Cancha:** Estadio Nelson Oyarzún, de Chillán. **Público:** 980 espectadores. **Arbitro:** Eduardo Rojas. **Goles:** 12' Iván Valdés (C), 45' Miranda (N), 75' Valdés (C), 88' Bobadilla (N).

**SAN ANTONIO 0, SANTIAGO MORNING 5.** **Cancha:** Estadio Olegario Henríquez, de San Antonio. **Público:** 828 espectadores. **Goles:** 31' Rivadeneira (SM), 32' Pizarro (SM), 59' Garrido (SM), 62' Rivadeneira (SM), 67' Garrido (SM).

**LOTA 1, LAJA 2.** **Cancha:** Estadio Enacar, de Coronel. **Goles:** Carlos Gómez (2), por los lajinos y Silva para los mineros.

Por K.O. al panameño Bennett

## Badilla fue más "gallo"

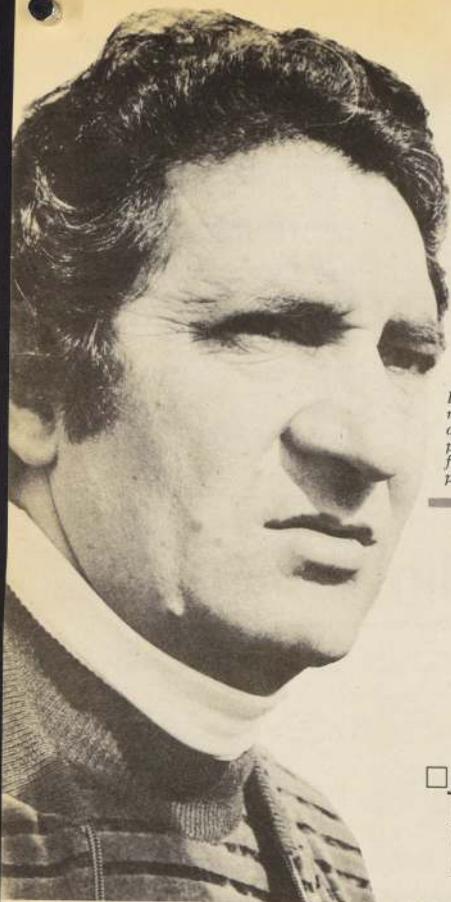
**PANAMA, 31 (ANSA).**— El campeón latinoamericano de los gallos, versión Asociación Mundial de Boxeo (AMB), retuvo exitosamente su título al vencer por nocout al panameño Ricardo Bennett, en el séptimo asalto.

Tras el triunfo obtenido en el Estadio "Panamá al Brown" de la ciudad atlántica de Colón, Badilla dijo que buscaría otra oportunidad por el título mundial de la categoría supergallo, actualmente en poder del panameño Leo Cruz, por lo que su primera derrota ante el mismo Cruz, se debió a la falta de experiencia.

El panameño Víctor Sierra, a su vez, obtuvo por decisión unánime el título latinoamericano de los mininoscas, al derrotar en el mismo escenario, al también chileno José Badilla, hermano mayor de Benito, y hasta ayer titular de esa categoría.



BENITO BADILLA



Luis Ibarra, un entrenador que mira con optimismo el futuro, producto de la confianza que tiene en su plantel.

**A**UNQUE el objetivo básico es la Copa América, con dos "enemigos" ya definidos, Uruguay y Venezuela, la etapa de preparación de la selección nacional, con partidos como local y visita, ha permitido ver en acción a un plantel que ha llenado el "gusto" de todos, independiente de los resultados, porque aun perdiendo, tiempo atrás, con Brasil en el Estadio Maracaná, los aplausos fueron para el once "rojo".

Y dentro de esta nueva selección, Luis Ibarra, el "Turco" del fútbol, es el gran responsable de las actuaciones, porque le inyectó otras ideas a un plantel que ya no tiene temores por rivales de mayor jerarquía. Y junto con esta inyección, los resultados han llegado: triunfos en Lima y La Paz y sendos empates con Brasil y Argentina, en la capital.

Ahora, cuando la selección comenzará a transitar por la senda fi-

nal que debe conducir a Copa América, Luis Ibarra, el director técnico, frenó momentáneamente su trabajo para ingresar en el mundo del análisis de ocho actuaciones internacionales amistosas con un saldo positivo.

"De la gira que realizamos, las conclusiones tienen que ser positivas, porque más allá de los resultados, lo importante fue el roce que alcanzaron varios jugadores a quienes probé en medios difíciles y respondieron con acierto. Ello, más la personalidad demostrada, creo que fue lo más importante. Tanto en Bogotá como en Lima, La Paz y Asunción nos paramos de igual a igual y logramos dos triunfos, un empate y una derrota; algo positivo si se considera la altura y el hecho de jugar muy seguido, sin tiempo para descansar".

—Y de los ocho partidos jugados ¿cuál es el resumen?

"Verdaderamente, estoy conforme con todo. A Brasil fuimos e hice debutar a cuatro jugadores y creo

# IBARRA sí que es técnico

Jugándosela con jugadores jóvenes que ayer estaban postergados, el entrenador de la selección nacional logró que su plantel sea respetado por sus ocasionales rivales

Por Adolfo Schweitzer J.



"Lo más rescatable de todo este proceso es la personalidad y el roce alcanzado por el plantel".

Luis Ibarra, un técnico que ya cuenta con la aprobación del hincha.



"Existen...  
solo en la ca...  
do Onelido

que nuestra actuación fue buena, porque nos paramos sin dar ventajas ante ellos. Los sorprendimos. Después pasó lo mismo con Argentina, donde perdimos estrechamente, pero se alcanzó el objetivo: que los jugadores, especialmente los nuevos, no tuvieran temores como en el pasado".

—¿Cuál ha sido el secreto para que Chile juegue con tanta personalidad?

—"Bueno, no es un secreto: pienso que el fútbol chileno debe encontrar su destino, que debe ser parecido al de los franceses. Cuando me hice cargo de la selección, en la primera charla les manifesté a los seleccionados que podríamos ganar o perder, pero que ellos jugaran como si lo estuvieran haciendo por sus equipos y en la competencia local. Y, afortunadamente, todos lo entendieron, porque nunca nadie se ha "arrugado" ni tampoco se ha negado en la cancha".

—¿Usted es contrario a los jugadores "sin sangre"?

—"Claro, nosotros somos 'picados' y esto lo tenemos que usar en el fútbol. No podemos aceptar que nos golpeen en público. Si nos golpean, nosotros también lo vamos a hacer, porque es algo natural en nosotros. Ahora, creo que todos los jugadores que están en estos momentos en la selección tienen 'sangre' y vendrán cara una posible derrota".

—Miguel Angel Neira ¿es un jugador sin "sangre"?

—"Bueno, el no es de mi gusto. Es un buen jugador, pero no un gran jugador. Yo en la selección desearía que pisen las dos áreas, Dubó, Rojas, Soto y Aravena así lo entienden y Dubó hasta ha convertido goles. Creo que lo fundamental es que el jugador tenga libertad para arriesgar. No creo en las posiciones estáticas ni tampoco en encasillar a determinado jugador, quitándole creatividad".

—Y en el futuro ¿qué?

—"Debemos seguir insistiendo en nuestros propios argumentos, por-

que deseamos llegar en óptimas condiciones a Copa América, donde jugaremos nuestras cartas a ganador. De nuestros rivales, lógico, los uruguayos serán los más peligrosos, pero no debemos mirar en menos a los venezolanos. Pienso que todos los equipos están en un plano similar, renovándose, buscando nuevos valores".

—¿El plantel para Copa América está definido?

—"Prácticamente sí, pero debo seguir probando gente, porque no sé con quiénes podré contar en el futuro, porque como los jugadores deben actuar por sus clubes, pueden llegar lesionados. Este ha sido uno de los problemas para trabajar tranquilos. Para el partido de revancha con Perú no sé con quiénes podré contar. Sin embargo, independiente de ello, ya tengo una posible formación".

—¿Con Espinoza y Orellana de titulares?

—"Creo que nadie puede discutir

## PuntoyGol 5

Lunes 1° de Agosto de 1983

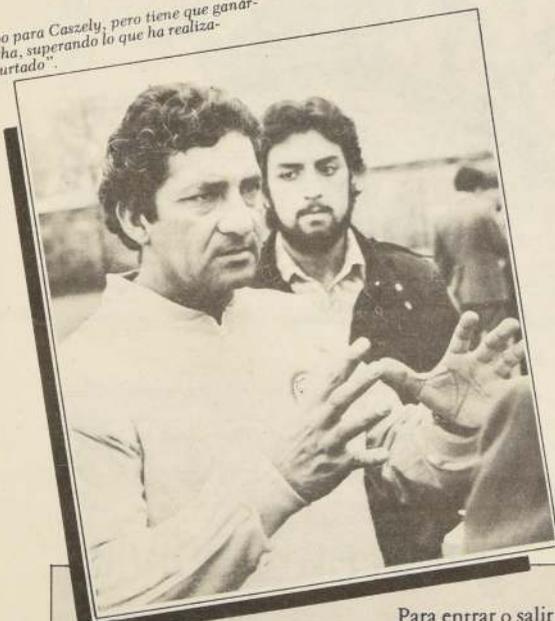
que Rubén Espinoza es un excelente marcador, que en la cancha se ganó la titularidad. Es de esperar que pronto pueda tenerlo nuevamente en el plantel. Con Orellana sucede algo similar, porque su presencia es importante en el ataque. Con el Arica una tengo dos variantes para celebrar".

—¿No le teme al fracaso en Copa América?

—"No, porque tengo mucha confianza en el plantel. Sé que en el fútbol se puede perder o ganar. Nosotros podemos conseguir cualquiera de los dos resultados, pero nadie podrá decir que esta selección "no se la jugó" en la cancha. Creo que ésta es la mayor virtud: la gran entrega de todos".

Y con un técnico como Luis Ibarra, seguramente los triunfos acompañarán a esta selección, que paulatinamente se ha ido ganando el respeto de todos.

...ten cupo para Caszely, pero tiene que ganar en la cancha, superando lo que ha realizado Hurtado".



Para entrar o salir

## Puertas abiertas

Las reglas del juego no se prestan a interpretaciones subjetivas: las puertas de la selección están abiertas para entrar o salir. Así lo planteó Luis Ibarra al comienzo y así lo continúa sosteniendo, porque el técnico es contrario al fácil cambio de posiciones...

—En esta selección nadie puede sentirse marginado o postergado. Creo haber sido ecuanime, porque todos han tenido su oportunidad. Es cierto, algunos de los nominados no han jugado, pero ya

tendrán la ocasión de hacerlo. Es difícil dejar conformes a todos, pero yo estoy tratando de conseguirlo".

—¿Las puertas están abiertas para Carlos Caszely?

—"Claro. Por Caszely siento gran admiración, y uno de los cupos disponibles puede ser para él, siempre que en la cancha demuestre superioridad al 'Arica' Hurtado, quien está jugando muy bien. A Caszely tengo que verlo en la competencia y él tiene que demostrar que está

en óptimas condiciones, porque en Copa Polla Gol no anduvo bien y él lo sabe".

—¿Existen cupos disponibles para Patricio Yáñez, Miguel Angel Gamboa y Manuel Rojas?

—"Es relativo, porque esto no depende exclusivamente de mí. Son los clubes quienes de acuerdo a la planificación conceden permiso. Me gustaría mucho contar con ellos tres, especialmente con Yáñez, quien maduró definitivamente en España. Puedo usarlo como

## Epoca de rotación

Este miércoles la selección nacional de fútbol, en Arica, enfrentará a Perú en un partido de revancha del que el equipo chileno ganó uno a cero en Lima. Y, en esta ocasión, Luis Ibarra buscará probar a toda la gente, porque no desea equivocarse en la elección final.

—"Como todos saben, la selección se encuentra en una etapa de preparación, cuya única finalidad es nuestra próxima actuación en Copa América, donde debemos jugar contra Uruguay y Venezuela. Para ese torneo tengo que tener definido el plantel. Y, para que mi elección no sea injusta, tengo que brindarle la ocasión a todos. Ya, en la gira, saqué conclusiones respecto a la actuación de varios que respondieron con acierto. Ahí está el caso de Marco Cornejo y Alejandro Hisis, dos que mostraron sus virtudes en medios difíciles, especialmente Hisis, quien está jugando en puesto distinto. También Edgardo Fuentes respondió cuando tuvo que actuar".

—Ahora, en Arica, ¿jugarán otros?

—"Claro, porque deseo ser justo. Contra Perú actuarán Marcos Opazo, Jorge Contreras y Oscar Wirth. Es decir, nadie después podrá decir que no tuvo su oportunidad. Además, en los próximos partidos deseo concederles descanso a ciertos jugadores que están muy golpeados".

—¿Y los lesionados volverán para Copa América?

—"Ellos no están marginados, sino que por problemas no han podido integrar el plantel. Creo que Rubén Espinoza y Juan Carlos Orellana son dos buenos jugadores que deben integrar el equipo".

—¿Patricio Reyes tendrá otra oportunidad?

—"Claro, porque las puertas están abiertas. Reyes pasó por una situación especial. Quedó anímicamente muy mal después de la derrota con Brasil y yo no quise manosearlo".

volante. Además, nadie puede desconocer que el aporte de Miguel Angel Gamboa sería importante. En fin, todo esto lo veré más adelante con más calma, porque, lo repito, no deseo equivocarme en la elección final".

Del actual plantel ¿cuántos tienen un puesto seguro?

—"Algunos. Pero así como pueden ingresar nuevos jugadores, también pueden salir algunos. Otra cosa que uno debe manejar son las lesiones. Nadie sabe en qué estado se encontrarán algunos jugadores para la Copa América. Es una incógnita. Por ejemplo, a la gira que realizamos me hubiera gustado poder contar con Espinoza y Orellana, pero ambos estaban lesionados, lo cual en algún grado perjudica el trabajo".



Ganó a Unión Española 2 a 1

# EVERTON no se equivocó

**P**ara ganarle a Unión Española —esta Unión que decididamente se niega en la capital— Everton no tuvo que jugar un gran partido, porque sólo le bastó aprovechar las fallas contrarias para cobrar dos veces y después destinar el tiempo a entretenerse ante las equivocaciones de un rival amorfo y sin ideas claras para buscar la igualdad.

En efecto, Unión Española desde el primero hasta el último minuto no mostró nada para el elogio, salvo el solitario trajín de Luis Rojas, que nunca encontró respuestas propicias en sus compañeros. Ante esta Unión, Everton paró un equipo con buen toque y traslado en la zona de transición y con un ataque que sin poseer grandes virtudes supo liquidar en los momentos precisos.

## UNO SOLO

Contrariamente a lo esperado es Unión quien inauguró las celebraciones, cuando Ramón Pérez aprovechó una falla de Belmar para "cachetearla" ante la salida de Zapata. Ahí, en el minuto 23, se pen-

□ Aprovechó los errores contrarios y la carencia de finiquitación para lograr un merecido triunfo



só que Unión tenía todo para ganar, porque antes el mismo Pérez había desperdiciado otra ocasión y después un derechazo de Neumann se estrelló en el vertical.

**LUIS ARANEDA** lo liquidó todo: anticipándose a la tardía salida de Espinoza "mete" el frentazo del dos a uno final.

Sin embargo, todo quedó nada más que en insinuación, porque Everton fue equilibrando las acciones y exigiendo una zaga que no concedía garantías reales, espe-

"Pasaron susto" los albos

# Colo Colo goleó en Valdivia

**V**ALDIVIA.— Colo Colo derrotó por cinco goles a tres a Deportes Valdivia, nuevo militante de la Segunda División del fútbol profesional, en un encuentro amistoso disputado en el Estadio Parque Municipal. En el primer tiempo la superioridad del cuadro albo resultó incontrarrestable para el "novato" equipo local, que debió resignarse a cinco goles consecutivos del "cacique" en el lapso inicial.

En la etapa de complemento reaccionaron los "patos del Calle Calle", apoyados ruidosamente por la hinchada —cerca de ocho mil personas— y tras equilibrar el pleito lograron tres deochos que entusiasmaron al público.

**PORMENORES: ESTADIO:** Parque Municipal; **ARBITRO:** Miguel Mena; **COLO COLO (5):** Osbén; Alvarado, Hisis, Herrera y Hormazábal; Inostroza, Ormeño y Vasconcelos; Saavedra, Caszely y Simaldone. **VALDIVIA (3):** Díaz; Alegría, Gómez, González y Jara; Daniel Díaz, Cañete y Silva; Peña, Solís y Prieto.

**GOLES:** Simaldone a los 7 y 14'; Vasconcelos 41' y Saavedra, a los 44 de tiro libre. En el segundo tiempo, descontaron Luciano Gómez de lanzamiento penal, a los 47'; Toro de lanzamiento libre, a los 79' y Sáez, a los 81'.

Magallanes se impuso a Wanderers: 4 a 2  
**Los "comandos" se tomaron el Puerto**

**VALPARAISO** (Por Benito Ruiz, corresponsal).— Un marcador exagerado para lo que sucedió en la cancha. Sin querer restar méritos a Magallanes, que si bien consiguió un resultado justo, creemos que hubo algunos errores garrafales de parte del local —como ejemplo: el penal desperdiciado por Hernán Castro, restando 4 minutos para el término del encuentro— que facilitaron la actuación del visitante que concretó un cómodo cuatro a dos.

En efecto, los "Comandos" supieron aprovechar todas las ocasiones que se le presentaron para a la postre, llevarse dos importantes puntos a Santiago.

**PORMENORES: CANCHA:** Estadio Playa Ancha. **ARBITRO:** Mario Lira. **S. WANDERERS (2):** Carballo; Galindo, B. Morales, Medina y Navarro; Poirier, Verdejo y Salinas; R. Morales, Sarulyte y Garrido. **MAGALLANES (4):** Nel; Medina, Yldósola, Vilches y Villazón. **Soto, Suazo y Toro:** Santander, Jáuregui y Venegas.

**GOLES:** 11' y 90' Toro. 18' Jáuregui y 21' Suazo; 19' Castro y 52' Medina.

Honorino Landa, técnico de Unión

# "Fallamos en el área"

cialmente cuando la enfrentaban con balón dominado.

Las equivocaciones de Unión comenzaron a los 39 minutos, cuando Espinoza "regaló" el primer gol contrario: un tiro bajo de Baeza que el golero no intentó detener y sólo miró la trayectoria. Uno a uno y el panorama para Unión comenzó a complicarse, porque Everton se refugió en su zona, entregando terreno, pero usando el contragolpe como arma predilecta. Y fue en uno de los tantos contragolpes, cuando los viñamarinos lo liquidaron todo: falta de Ganga a "Charola" González, que el mismo afectado sirve para que Aranceda, ganándole a Espinoza, meta el frentazo del triunfo.

Después, es cierto, Unión bien pudo empatar, pero sus atacantes inexplicablemente desperdiciaron todas las ocasiones que Luis Rojas creó solitariamente. Neumann enfrentó solo a Zapata, pero hizo lo más difícil: tirarla lejos del marco... Ahí, en esa postrera jugada, Unión selló en definitiva su suerte ante un rival que aceptó todo lo que ofreció el conjunto capitalino.

## FORMENORES

Estadio: Santa Laura  
Árbitro: Sergio Vásquez

**UNIÓN ESPAÑOLA** (1): Espinoza; Guzmán, Astengo (Pinto), Díaz y Ganga; Palma (Elgueta), Rojas y Casali; Neumann, Pérez y Carreño.

**EVERTON** (2): Zapata; Belmar, Contreras, M. González y Sorace; García, Leiva y Eulogio (Gatica); Baeza, Aranceda y Díaz (S. González).

Goles: 23' Pérez, 39' Baeza, 74' Aranceda de cabeza.

**C**aminó solitariamente aceptando todos los gritos de los tristes seguidores de Unión Española. Y, luego, en un vestuario silencioso, Honorino Landa, técnico,

comenzó a desmenuzar la derrota de su equipo...

"Este partido lo perdimos en forma ingenua, porque creo que tuvimos todo para ganar, pero lamentablemente fallamos en el área. Ya ni recuerdo cuántas ocasio-

nes de gol desperdiciamos. Creo que en la semana tendremos que trabajar más en ese aspecto, porque no se puede errar tanto... Creo que Everton no hizo nada del otro mundo para ganar. Este partido lo perdimos nosotros. Ellos, capitalizaron dos fallas nuestras y después nada más. Esta fue una actuación falsa de Unión Española y ahora sólo tendremos que pensar en la "rehabilitación".

Por su parte, Luis Rojas —uno que mostró el nivel de siempre— analizó: "Verdaderamente duele perder en esta forma, porque nosotros

tuvimos varias ocasiones que pensar en la rehabilitación... Verdaderamente duele perder en esta forma, porque nosotros tuvimos varias ocasiones que pensar en la rehabilitación... Verdaderamente duele perder en esta forma, porque nosotros

tuvimos varias ocasiones que pensar en la rehabilitación... Verdaderamente duele perder en esta forma, porque nosotros tuvimos varias ocasiones que pensar en la rehabilitación... Verdaderamente duele perder en esta forma, porque nosotros

Luis Aranceda, el "tanque" que lo definió todo  
**"Fuimos superiores"**

Verdaderamente Luis Aranceda estaba feliz: gestó la jugada del primer gol y después liquidó el partido con un cabezazo. Y, en el camerín, el "Tanque" aceptó todas las felicitaciones respondiendo con una sonrisa...

"Sabíamos que este partido iba a ser complicado y quizás por ello al principio entramos con cierto temor. Sin embargo, después del gol de ellos, nos atrevimos más y ahí están los resultados. Creo que nadie puede discutir la legitimidad de nuestra victoria, porque fuimos superiores y no fallamos en el área... ¿Mi gol? Bueno, una jugada que realizamos mucho en las prácticas. Centro al primer palo para que yo arremeta. Afortunadamente resultó y logramos dos puntos importantes que nos dejan en una buena posición. Esta victoria se la dedico a toda la gente que nos acompañó y a Viña del Mar, una ciudad que debe crecer entre nosotros".

Ricardo Contreras, el técnico, mientras recibía sólo elogios, comentó: "Creo que en esta presentación demostramos todo lo que puede jugar Everton. Nanea, pese a estar en desventaja, perdimos la calma y pacientemente construimos esta victoria muy importante para nosotros, porque nos permite continuar en un buen lugar en la tabla... En el complemento, con el ingreso de Gatica y González desequilibramos el partido y dominamos sin problemas a Unión Española, un equipo que nunca nos complicó realmente. Ahora, tenemos que continuar trabajando para seguir cosechando triunfos".

El miércoles ante Perú

# Como el 62, Chile en Arica

La selección chilena de fútbol reanudará hoy, en Juan Pinto Durán, sus entrenamientos con miras al encuentro que este miércoles, en Arica, sostendrá ante su similar de Perú. En este compromiso tendrán su oportunidad —según lo señalado por el director técnico Luis Ibarra— algunos de los jugadores que no participaron de la reciente gira por cuatro países sudamericanos y quienes hasta ahora no han jugado.

Para este miércoles Ibarra confirmó la reaparición de Oscar Wirth en el pórtyco y el debut de Marcos Opazo en la zaga, como así también la posibilidad de dar la oportunidad a otros integrantes del plantel.

"Ya es hora —dijo Ibarra— que vaya viendo y dando la oportunidad a cada uno de los integrantes de este conjunto. Al hacerme cargo de este plantel señalé que esta sería una selección "abierta", es decir, con constantes salidas y entradas de elementos, pero no sin antes haberles dado la ocasión de mostrarse. En esta situación se encuentran hombres como Hector Hoffens y Marcos Opazo. Por otra parte, quiero ver a Jorge Contreras y, en fin, probar nuevas fórmulas".

## LOS CITADOS

En definitiva, entonces, la nómina de los citados para hoy al mediodía en Juan Pinto Durán es la siguiente: Wirth, Rojas y Cornez (arqueros); Hissis, Leonel Herrera, H. Díaz, M. Pacheco, René Valenzuela, Fuentes, Opazo, Luis Valenzuela y Espinoza (defensas); Dubó, Luis Rojas, Soto y Prieto (mediocampistas); Juan Rojas, O. Herrera, Hurtado, Aravena, Arriaza, Contreras, Letelier y Hoffens (delanteros). Además de Oscar Rojas, quien se encuentra lesionado.



**JUAN CARLOS ORELLANA** en acción cuando Chile enfrentó a Argentina en el Nacional. El puntero podría integrarse al plantel nuevamente hoy.

Fisonomía de un gran jugador

# SOCRATES,

## el sabio que mueve a Brasil

- Al irse Zico, quedó como la figura central del fútbol en su país
- La herida del Mundial ya "cicatrizó"
- Nunca tuvo la intención real de irse a Italia, pues está cómodo en el Corinthians y en la selección

(Por Sergio Ramirez Banda)



Por jugar el Corinthians

### ¡Me perdí ese lance con Pelé!

Hubo un partido que quise jugar y no pude.

¿Cuál?

El que se jugó en Goiás hace poco a beneficio de la gente perjudicada por las inundaciones.

¿Dónde jugó Pelé ante 45.000 personas?

Justamente. Estaba en mis planes jugar junto al rey, pero Corinthians esa misma noche tuvo un compromiso oficial ineludible. Ni pude ver el partido por televisión.

¿Fue "hincha" de Pelé?

¿Quién no lo iba a ser en Brasil? El nos llevó a la gloria futbolística y el nuestro es un país agradecido.



## ¡Así ju

SOCRATES es uno de los organizadores o definidores. Conociendo su altura privilegiada, su fuerza y su técnica, la Copa del Mundo, lo ubicaron en la selección. Sócrates pasaba a ser el primer jugador de Montevideo, cuando, si, un poco de atrás para sacarlo.

Lo mejor de Sócrates es su capacidad de escapar de su marcador. Ya con ventajita, picando en la jugada, con la pelota dominada, mirar a los otros jugadores, seguirlos, para otros es un lujo para Sócrates.

Es un gran desorganizador, compañero haciéndolos girar en el campo, circular la pelota y utilizarla de manera sorprendente, especial para hacer cualquier lugar del campo. Y si el área penal enemiga. Se los perra ta magistral.

Sócrates por sobre todo, es un jugador físico, calidad, ascendiendo en Corinthians, su equipo de club; asumiendo la meta sigue siendo la de tener la pelota para estar en México con el Mundial del '70, en el inolvidable "Jules Rimet".

Filtrándose en la defensa chilena para dar el taca atrás al hombre mejor colocado para el remate. Es una jugada que Sócrates domina como ningún otro delantero internacional.



# juega!

de los pocos delanteros en el mundo que pueden ser  
 lones. Cumpliendo la función de mediocampista o  
 de los zagueros centrales rivales, para aprovechar su  
 pique, disparo fáciles. De ahí que Telé Santana, en  
 pique a veces de puntero "falso", ya que igualmen-  
 tariamente el principal abastecedor de los arietes. Antes, en el  
 "9", fue "9" cuando era necesario hacerlo; partien-  
 do para sacar espacio a su espléndido "arranque".

es su panorama de juego. Siempre bien colocado  
 or. Ya con la pelota en sus pies, busca el pase rápido  
 asquira al terreno vacío. Una jugada común es ir  
 a mirar de "rojo" al compañero para dársele la ta-  
 a. La hace con una naturalidad admirable y lo que  
 a Sócrates es una maniobra corriente.

estacionador del juego. Sócrates evita el "pelotón" de  
 girar en torno a él. ¿Para qué? para que Brasil haga  
 ceel arma del TOQUE. Ese sí es que toque. Rápido  
 a hacer la "pared" que los brasileños emplean en  
 po. Y sea para salir de las últimas posiciones o en el  
 as permite su técnica superlativa y su golpe de pelo-

ndo, es un conductor. Donde vaya lo será por pre-  
 cidente sobre sus compañeros. Así es en el Co-  
 le: así juega y maneja la selección del Brasil, cuya  
 preparar el título de campeón mundial. Sócrates es  
 —miseta N° 8, la misma que utilizó Gerson en el  
 olvidable "scratch" que se llevó a su país la Copa



¿Cómo jugarle a Chile?  
 Sócrates conversa con Carlos  
 Alberto Parreira en los mo-  
 mentos previos al último par-  
 tido. Y la verdad es que Brasil  
 tuvo problemas mayores.

**N**o se fue a Italia. Cuando los cables dieron a entender que podía emigrar, nunca Sócrates tuvo la intención de dejar Brasil. Había varias razones para que siguiera en el Corinthians y capitaneara la selección: está cómodo en el club paulistano; no tiene obsesión económica porque le basta con lo que gana en su propio país, pero lo principal, es que Sócrates no dice que al irse Zico quedó convertido EN LA MAYOR FIGURA NACIONAL EN EL FÚTBOL BRASILEÑO. Esto es, el dueño de la primera plana, el amo absoluto de los titulares, y quienes podrían hacerle la competencia —Zico, Falcao, Cerezo— están en el extranjero y el fútbol brasileño, que mueve millones de hinchas, tiene que adorar al astro del Corinthians. Mientras no surja otro que le haga sombra.

—¿Qué dice el doctor Sócrates al respecto?  
 "Es una responsabilidad, pero mi tierra produce jugadores como el café. Quien sabe si en un par de meses surge otro nombre que reemplace la lumina-  
 ría de Zico, que además, de ser popular es un extraordinario jugador. Que va a triunfar en Italia porque su fútbol está por encima de cambios de camisetas o países. Zico será ídolo —ya lo es— en el Udinese —como ya lo fue en el Flamengo—.

"Mi manera de ser me obliga a tomarlo con calma. Si automáticamente la ida de Zico me entrega mayor popularidad en mi país, sabré responder. Por lo demás, la "torcida" me conoce y no voy a cambiar por esta situación privilegiada. Seguiré siendo el mismo aunque la ausencia de Zico se va a repetir en la selección. Estábamos acostumbrados a jugar con él, pero va Carlos Alberto Parreira hallará la fórmula para seguir funcionando. En Brasil hay varios jugadores que pueden cumplir funciones ofensivas. No van a llenar el nombre de Zico —es imposible— pero en la Copa "América", estaremos afinados, listos para enfrentar a Argentina y Ecuador con la mejor opción. Los argentinos hace más de una década que no nos ganan. Respeto mucho al fútbol argentino; le ocurre lo mismo que a nosotros. Los extranjeros se llevan casi lo mejor y ahí está el caso de Maradona, su extraordinario jugador, que triunfa en España, haciéndole mucha falta al entrenador Birlardo".

## EL MUNDIAL YA "CICATRIZO"

Cuando se le habla del Mundial 82, Sócrates reacciona tranquilamente:

"No soy hombre de darle importancia al pasado. Soy realista y espero estar en México 86 para reconquistar la Copa del Mundo, que Brasil logró por última vez en ese mismo país. Tendré 32 años; recuerdo que el equipo que ganó el Mundial aquí en Chile tenía ese promedio. Empezando por Djalma Santos, Nilton Santos, Didi y el arquero Gilmar que es ahora del Cuerpo Técnico de esta selección".

—¿Así que olvidó lo de España?  
 "Fuimos el equipo de mejor fútbol y nos ganó Italia por detalles que revisamos al regreso, sin entrar en tragedia. El análisis nos permitió asegurar que Brasil debe seguir en su estilo, único, invariable que nos dio tres títulos mundiales. ¿Para que nos vamos a acordar ahora de España, si eso ya tiene más de un año de reposo? Aquí, en esta selección, no hay ningún trauma; nadie se acuerda de la eliminación. Si ocurre se disimula porque debe mirarse adelante; nunca retroceder".

—¿Le ocurrirá lo mismo a la "torcida"?  
 "Sí. Al principio pudo "dolerle" la eliminación; después todo ha ido amainando, máxime si la próxima Copa del Mundo será en México y hemos ganado dos Mundiales en esa tierra.

# Un futbolista muy diferente

Estamos ante un futbolista-intelectual y por añadidura doctor en medicina, que espera ejercerla cuando deje el deporte. O la práctica activa, ya que difícilmente podrá "aburguesarse", poniéndose pasivo, quien ha jugado al fútbol desde los 10 años.

Su nombre es Sócrates Brasileiro Sampaio de Souza Vieira, pero el mundo del fútbol lo identifica por SOCRATES. Como el célebre filósofo, el gran jugador brasileño es justamente un futbolista cerebral, que mueve "los hilos" de cualquier equipo que integre. Lo fue en Brasil, en el Mundial de España; sigue siéndolo en esta selección que sintiendo las ausencias de Zico, Falcao, Cerezo, ha iniciado un nuevo camino bajo la dirección técnica de Carlos Alberto Parreira.

SOCRATES es el símbolo mismo de la seguridad. Y no es para menos. Tiene todo previsto, dentro de las sorpresas que puede proporcionar la vida al hombre mejor dotado. Es el futbolista mejor pagado de Brasil (el no lo dice pero se sabe) y tiene una profesión que le asegu-

ra el quehacer continuado, ya que económicamente está asegurado. Doctor en medicina piensa dedicarse cuando abandone el fútbol profesional. Ahora no "porque el fútbol quita mucho tiempo".

—Mi especialidad es la ortopedia y en cierto modo guarda relación con el fútbol. Me recibí el 77, el mismo año en que fui campeón con el Corinthians. El título había que "sacarlo"; me sacrificé porque había que responderle a la familia y a mí mismo. Cuando me propongo algo lo cumpla; soy responsable ya que el sentido del deber va adherido a mi manera de ser.

Nació el 19 de febrero del 54 en Paraná, un estado al norte del Brasil. A los 29 años de edad tiene la mezcla ideal de juventud-experiencia, agregada a su madurez intelectual.

—Me gustan la música, la literatura, el arte.

No es un futbolista tipo, SOCRATES tiene un nivel personal que le hubiese permitido triunfar en cualquiera actividad.



Los hermanos Lino y Freddy se impusieron en el ciclismo de ayer en la ruta a Til Til

# Aquea, apellido ganador

El apellido Aquea logró desizarse triunfal por la Carretera Panamericana en la jornada ciclistica disputada ayer. El equipo de Pilsener Cristal consiguió por medio de Lino el primer lugar en la serie adultos en la "Doble Tilt" y el hermano menor, Freddy impusieron en la serie "Intermedia".

Ambos pedaleos lograron sus primeras victorias en la temporada de rutas. El triunfo de Lino produjo mayores problemas. Su compañero de equipo, Eduardo Cuevas, estaba escapado (más de 40 kilómetros), por una mala señalización de la entrada a "Tilt", equivocó de camino perdiendo una diferencia a favor que había obtenido en más de una hora de solitario pedaleo. Las dificultades para Pilsener Cristal comenzaron cuando los equipos rivales al notar que ya no existía puntero en la ruta se dedicaron a los ataques de lógica fuerza para desbaratar a los cerviceros. Esto produjo un hecho inusitado que la carrera en su término más difícil (retorno) entrara a un ritmo violento y de atracción. Así se provocó el acercamiento masivo a la meta ubicada en la Plaza Mayor de Conchalí, el que por la serie de movimientos que el grupo debió efectuar desde la Panamericana hacia Américo Vespucio, Guanaco, Avda. Principal, Juan Cristóbal y Zapadores los integrantes de ese paquete perdían posiciones estratégicas en cada curva de tal forma que cuando se ingresó a la recta final el sprint se definió en favor de quien tenía mejor salida, en este caso Lino Aquea que desplazó a Nelson Cruz por mayor potencia.

## LOS RESULTADOS

La jornada pedaleara organizada por el club Bicicletas Lashen de Conchalí incluida en el calendario nacional tuvo los siguientes resultados.

**DOBLE TILT.**— Todo competidor "A y B". 1º Lino Aquea, Pilsener Cristal, con 2 horas 29 minutos 35 segundos. Promedio de 43.320 KPH; 2º Nelson Cruz, Hilton; 3º Gustavo Carvacho, Bata; 4º Carlos Correa, Pilsener Cristal; 5º Miguel Carrasco, Bata (mejor de B); 6º Juan C. Bustos Córdor; 7º Freddy Acevedo Green Cross-Cic; 8º Victor Caro, Bicicletas Vargas. **SERIE "C":** 1º Juan C. Martínez, Chacabuco; 2º Pedro

Cruz, Hilton; Leonardo Vargas, Bic. Lashen; Alfredo Bellagamba, Green Cross-Cic, Miguel Iturrate, Green Cross-Cic, Raúl Valenzuela, Bic. Lashen. A todos estos corredores se les otorgó el segundo lugar por no haber claridad en los jueces que controlaron el sprint. **JUNIORS:** 1º Francisco Opazo, Chacabuco; 2º Alfredo Masanes, Ibérico-Oxford; 3º Ramón Valdés, Bata; 4º Andrés Castro, Bata; 5º Hernán Fuentes, Bic. Vargas. **INTERMEDIA:** 1º Freddy Aquea, Pilsener Cristal; 2º Oscar Fierro, Green Cross-Cic; 3º Fran-

cisco Bernal, Pilsener Cristal; 4º Jorge Daza, Bic. Lashen; 5º Rafael Larraín, Pilsener Cristal. **NOVICIOS:** 1º Luis Hernández, Bic. Vargas; 2º Agustín Balaquero, Bic. Lashen; 3º Héctor Miranda, Bata; 4º Patricio Daza, Hilton; 5º Sergio Bustos, Córdor. **JUVENILES:** 1º Eduardo Orellana, Green Cross-Cic; 2º Rodrigo Avila, Green Cross-Cic; 3º Jorge Gómez, Bata; 4º Eduardo González, Bata; **DAMAS:** 1º Ana L. Benítez, Quinta Normal; 2º Elena Romero, Bic. Vargas; 3º María Soto, Quinta Normal; 4º Nora Acuña, Córdor; 5º Patricia Soto, Bic. Lashen. **INFANTILES:** 1º Cristián González, Quinta Normal; 2º Sergio Avila, Green Cross-Cic.



La neblina impide el normal pedaleo de los corredores, pero más tarde se desencadenará la batalla por el primer lugar, que se lo llevará Alejandro Urrutia, malla oscura, a la derecha.

El grupo masivo de corredores es controlado por el equipo de Pilsener Cristal, al frente pedaleando en forma solitaria Eduardo Cuevas, el que posteriormente por mala señalización perdería toda opción.

## Aún canta el Chincol Urrutia

El ex campeón continental mantiene sus dotes de rutero-sprinter en el pedal laboral

Alejandro Urrutia, ex campeón nacional y sub-continental de ciclismo carretera, mantiene sus aptitudes que lo llevaron a Valparaiso, Fajardo al primer plano pedaleo. Ahora con 34 años—joven aún—está compitiendo en el sector laboral y lo hace con éxito. Ayer se lució en el Circuito de Pudahuel en el difícil tramo que une la carretera a Valparaiso, Fajardos y Las Rejas.

Cuando logró aventajar con amplitud a sus rivales, su entrenador Juan Pérez (aque olimpico y figura de atracción hace dos décadas) no pudo resistir para gritarle su acción... ¡Aún cantas Chincol...! Es que culminaba de esa forma, el desensor de San Bernardo un largo y exigente trabajo en los 100 kilómetros de intenso pedaleo superando a valerosos compañeros, hombres que hasta hace poco se lucían en las competencias federales.

Debido a la intensa neblina, las competencias se atrasaron en más de una hora por razones de seguridad impuesta por el eficiente control de Carabineros. Los ganadores de las otras series fueron Rafael Noris, Narciso y Oscar Rojas.

# JULIO ZEGERS ganó el Champion

Julio Zegers en "Martínica" fue el ganador para la prueba "Champion" con 0-6 faltas, en la última jornada de la competencia oficial de equitación disputada ayer en el Club Haras Nacional. Otros ganadores de la jornada fueron Neil Provitina y "Generalísimo", del Santiago Paperchase, en infantiles; Consuelo Cárdenas y "Chaparral", de La Dehesa, en Infantiles Novicios.

En adiestramiento, Humberto Solovera del Club de Polo en "Nogal" primaron en la prueba mediana. Alfredo Martínez en "Whisky", del Haras Nacional, ganaron la Prueba Fácil.

La competencia más atractiva fue la "Champion" en que debieron efectuarse tres descampates en un difícil recorrido. Para Zegers fue fácil imponerse con "Martínica" ya que la yegua se prestó para el recorrido corto y el jinete supo medir los pasos, pese a que tuvo una falta.

● **RESULTADOS:** Prueba Infantiles: Con triple empate: 1º Neil Provitina, "Generalísimo", S.P.C., 0.0. faltas; 1º Iván Torrealba, "Malaquias", U.C., 0.0. faltas; 1º Juan Halcarteragay, "Kaiser", U.C., 0.0. faltas; 4º Patricio Alvarez, Farolito, V.P.C., 0.16 faltas.

Infantiles Novicios: 1º Consuelo Cárdenas, "Chaparral", 0 falta; 2º Consuelo Cárdenas, "Scone", 3 faltas, de La Dehesa.

● **ADIESTRAMIENTO:** Prueba Mediana: 1º Humberto Solovera, "Nogal", Club de Polo.

Fácil "A": Alfredo Martínez, "Whisky", Haras Nacional.

Fácil "B": 1º Eliana Solovera, "Chile" C.P.; 2º Patricia Sone, "Encarado", H.N.

Prueba Haras Nacional: 1º Patricia Sone, "Encarado", H.N.

Prueba Champion: Julio Zegers, "Martínica", C.P., 0.6 faltas.

**PERDIO  
CHANCE.** —  
**Alvaro  
Arriagada  
perdió su  
oportunidad  
de ganar en  
los desempates,  
no pudiendo con la  
difícil  
cancha.**



## Derrotó a Liceo San Bernardo 77 a 75 USACH, campeón de "Copa O'Higgins"

Universidad de Santiago se clasificó campeón del cuadrangular "Copa O'Higgins" al doblegar a Liceo de San Bernardo por la estrecha anotación de 77 puntos contra 75, en el cotejo central de la reunión doble animada en el Gimnasio de Nataniel.

Luego de un primer tiempo que terminó con la ventaja parcial en favor del quinteto que adiestra José "Bamby" Sánchez, los equipos formaron y anotaron con los siguientes jugadores:

Liceo de San Bernardo: Leonardo Orellana, 19; Mario Durán, 22; Mamiel Peñaillilo, 5; Máximo Hadler 27 y Enrique Miranda, 2.

USACH: Roni Basulto, 8; Ignacio Mardones, 2; Marcos Aros, 18; Leonardo Franco, 11; José Papić, 8; Manuel Basulto, 10 y Francisco Sánchez, 20.

En el preliminar, Brisas derrotó a Stadio Italiano por la cuenta de 93 a 85, después de un primer tiempo de 42 a 39, en favor del elenco que dirige Carlos Vega.

Alinearon y encestaron: Brisas: Alfonso Yáñez, 39; Patricio Reyes, 5; César Velásquez, 24; Víctor Velásquez, 8; Patricio Henríquez, 4; Sergio Sánchez, 5 y Alex Frings, 8.

Stadio Italiano: Alberto Arenas 10, Pablo San Martín 28, Marcelo Giglio 29, Edwin French 4, Miguel Auggeroni 14.

Universidad de Santiago acompañará a Chilectra en el Campeonato de Primavera que se iniciará en la primera quincena de agosto.

Nado sincronizado

## Mitzy Muñoz destacó

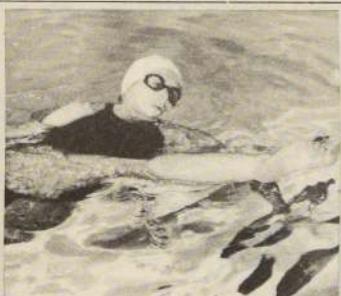
Ayer en la Piscina Temperada de la Universidad de Chile se realizó la primera fecha del Campeonato Metropolitano de Invierno de Nado Sincronizado. La gran figura de la jornada fue la representante de la Universidad de Chile y seleccionada nacional Mitzy Muñoz, acumulando un total de 57,23 puntos, en las seis pruebas de la competencia.

En la categoría juvenil la ganadora fue Luz Marina Etchavarry, del Estadio Español con 26,63 puntos; en juvenil "B" la vencedora fue Lorena Rubio de la Universidad de Chile con 47,98 pts. y Jael Kornfeld, del Estadio Israelita, obtuvo el primer lugar en la categoría infantil "B" con 23,26 pts.

Uno de los problemas en que se encuentra este deporte es la poca cantidad de piscinas indicadas para practicar en el invierno, ya que para hacer una competencia de esta naturaleza se necesita una profundidad mínima de tres metros.

### RESULTADOS

Cat. Inf. "B": 1º Jael Kornfeld, Estadio Israelita, 23,26 pts. 2º



María F. Palma, Estadio Español, 22,27 pts. 3º María José Maldonado, Estadio Español, 22,24 pts. 4º Dorita Maturana, Universidad de Chile, 21,32 pts.

Cat. Juv. "A": 1º Luz Marina Etchavarry, Estadio Español, 26,63 pts. 2º Pamela Altman, Estadio Israelita, 22,90 pts. 3º Alejandra Aguad, Estadio Palestino, 22,60 pts. 4º Marcela Baraja, Estadio Español, 22,68 pts.

Cat. Juv. "B": 1º Lorena Rubio, Universidad de Chile, 47,98 pts. 2º Paulina Esparza, I. de Chile, 42,22 pts. 3º Franey Seves, U. de Chile, 35,43 pts.

Cat. Terc. competidor. 1º Mitzy Muñoz, U. de Chile, 57,23 pts. 2º Lorena Sáez, U. de Chile, 48,36 pts. 3º Fernanda Valenzuela, U. de Chile, 26,07 pts.

**GIMNASIA  
ACUÁTICA:**  
**Mitzy Muñoz,  
de la Universidad de Chile,  
demostró ser la mejor en este deporte exclusivo para damas.**

**NIFAR**  
M.R.



Fábrica de pantalones de fútbol, camisetas, buzos, shorts, poleras, blusones de arqueros, medias stretch con pie de lana.

Se hacen pantalones sueltos de buzo en 24 horas.

Exija marca NIFAR en cualquier pueblo o ciudad de Chile.

**PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES  
AV. INDEPENDENCIA 1610 — FONOS: 777112.**

**"E**stamos trabajando con los pies bien puestos sobre la tierra y pensando, prioritariamente, en la formación de jugadores de nuestro semillero. Ese es el objetivo más inmediato, sin que ello signifique despreocuparnos del Torneo Nacional".

Y José Narváez, presidente de Deportes Iquique, tiene razón.

Es la política de muchos clubes rentados, como el caso de Universidad Católica y Palestino, cuyo reciente ejemplo ha calado hondo en la epidemia no sólo de los directores técnicos del fútbol profesional chileno.

Junto al gerente, Danilo Gómez, lo abordamos en el Hotel Panamericano, a su regreso desde Concepción, luego del triunfo conseguido por los "dragones celestes" ante Fernández Vial. Enfatiza que con el actual director técnico no existen problemas. "Siempre ha tenido nuestro apoyo y nunca hemos pensado pedirle la renuncia. Sería desconocer un proceso que ya alcanzó sus frutos en el certamen "Polla Gol", donde estuvimos a punto de clasificarnos en nuestro grupo".

Añade que los rumores circulados al respecto sólo se debieron a malas interpretaciones. "Jorge Toro nunca habló mal de su plantel. Sólo señaló la necesidad de incrementar algunas piezas en forma rápida, para llenar los cupos disponibles. Aceptable si se repara en lo maratónico del torneo, que terminará a fines de abril próximo".

Explica que la situación se aclaró aún más en Concepción. "He sido

siempre partidario del diálogo abierto entre jugadores, directores, técnicos y dirigentes. Una trilogía que debe marchar unida. Eso lo sabe Jorge Toro y se lo recalco al equipo antes del encuentro. Junto a la charla habitual de camarines, arengó a sus dirigidos y para ellos fue un incentivo. Ahí está el resultado, que derribó muchas castillas. Y, claro, si los violinos, como visitantes, venían de ganar a Antofagasta".

## JUVENTUD Y EXPERIENCIA

Corroboró sus apreciaciones al sostener que varios elementos jóvenes, surgidos del vivero iquiqueño, han jugado como titulares, como Eduardo Azargado, quien fue llamado como arquero a la selección juvenil chilena. A él se agregan Wladimir Laferte, Iván Gómez, Segovia y Freddy García, entre otros.

La savia joven se complementa con los más experimentados: Luis

Acao, Wilfredo Arriaza, Víctor Hugo Sarabia, Justo Ayala, Claudio Sánchez, el uruguayo Alvaro Butti, Eduardo Díaz y Héctor Francino.

En torno a los refuerzos para encarar el Torneo Nacional, cita a: Luis Peñailillo y Hernán Andrade (ex San Antonio Unido); Pallacán y Freddy Zurita (cedidos a préstamo por Cobreloa); Francisco Cuevas (ex Green Cross); el uruguayo Edison Pérez, además de Fidel Dávila, quien regresó a su terruño después de cumplir una exitosa temporada en Deportes Arica. También entra Jorge Crisosto, de recordada actuación cuando los normos militaron en Segunda División.

De los cupos disponibles, puntualiza que son tres. "Uno de ellos lo ocupará el meta de Coquimbo Unido, Rolando Riveros. Los otros serán llenados con mucha calma, de acuerdo con nuestra realidad, pero todos con el visto bueno de Jorge Toro".

## Deportes Iquique

# SAVIA JOVEN y experiencia para un torneo maratónico



Por Guillermo Vilches V.

Víctor Hugo Sarabia, pieza vital en el mediocampo.

Jorge Toro en un abrazo con el goleador Luis Acao que puede reitearse.



Fidel Dávila, grito de gol en los "dragones celestes".



## "Tierra de campeones" Un slogan que se añora y se busca

**D**eportes Iquique ya vivió la emoción y júbilo de la Universidad Católica al caer el telón de la superliga. Ganó la Copa Polla Gol en su segunda versión y dio la vuelta olímpica en el rebotán de Nuñoa, luego de vencer en la final a Colo Colo.

Recién había subido a primera división como campeón del Ascenso. El "culpable directo" de esa meteórica campaña fue el entrenador Ramón Estay, ahora en la banca de Deportes Arica.

Su inesperado alejamiento lo explica José Narváez: "Sostengo y lo mantengo que Ramón Estay, es uno de los grandes estrategas del fútbol chileno. Pese a los deseos del club, no pudo renovar contrato por razones de fuerza mayor".

Lo propio aconteció después con Andrés Prieto y Mamei Rodríguez Vega. El primero por su colización, que no está al alcance de muchos presupuestos. Y el otro, por su temperamento incontrolable y agresivo.

En esa sucesión de técnicos puede encontrarse asidero a la baja experimentada en las últimas temporadas, con incursiones en la ligullera de "los pobres" o del miedo", con la amenaza de volver a la serie de promoción.

Es lo que trata de evitar Jorge Toro en su afán de recuperar el prestigio perdido, con el apoyo de la dirigencia. Y lo reafirma "Pepe" Narváez al fundamentar: "Nunca he sido partidario de rotativas de técnicos que terminan por desbaratar o atrasar un proceso". Agrega: "Nos hemos fijado una meta mirando hacia nuestras divisiones inferiores. Iquique siempre ha sido semillero de grandes valores, incluso mucho antes de militar en el fútbol profesional".

Miguel Arrué e Iván Godoy en cadetes, y Jorge Toro con Ricardo Rojas, en primera son los responsables para empinarse al slogan que se añora en Iquique: "Tierra de campeones".

Respaldo a una imagen positiva

## Subsede del mundial de fútbol juvenil de 1985

Cualquier trabajo o proceso futbolístico debe ir aparejado con la solidez institucional, sobre todo en su aspecto material.

De ello también está consciente la directiva de Deportes Iquique. Lo acentúa "Pepe" Narváez y lo demuestra al informar que el Estadio Municipal del puerto norteño puede ser escenario de algunos partidos del Campeonato Mundial de Fútbol Juvenil, que se verificará en 1985.

La Asociación Central ya aprobó el cambio total del alumbrado. En el verano venidero, con las nuevas torres, estaremos en condiciones de recibir a los equipos visitantes con luz artificial, para así escapar a la canchuela. Solucionaremos también todos los problemas de infraestructura. Por eso que aspiramos a ser subsede del trascendental certamen internacional que se acerca".

Expresa que el estadio tiene capacidad para 15 mil personas, factible



Danilo Gómez y José Narváez, gerente y presidente, respectivamente, de Deportes Iquique. Los norteños buscan reverdecir laureles en el fútbol profesional.

de ser aumentada. Asimismo, la disponibilidad hotelera y otras exigencias que será necesario satisfacer.

### "NO VENDO POMADAS"

Añade que esta tarea, para llevarla a feliz realidad, debe ser asumida por la nueva directiva: "Habrá elecciones en septiembre próximo y,

de hecho, ninguno de los actuales dirigentes irá a la reelección. Deseo que esto se sepa, para que no se piense que andamos "vendiendo pomadas". Creo que he cumplido bien mi mandato, conforme a los medios disponibles. Estamos al día en los sueldos y premios y nuestra imagen es favorable, especialmente en el seno de la ACF".

# 90 minutos que no se juegan



Por el profesor

Carlos Saavedra



El fútbol está catalogado como un deporte de acciones intensas y coordinadas, por lo que su rendimiento depende de funciones fisiológicas bien determinadas y específicas. Necesariamente en nuestra mente deben ser modificadas si se quiere salir adelante según estudios europeos científicos del fútbol.

Por otro lado si observamos los esfuerzos del jugador de fútbol veremos que son de alta intensidad y corta duración, es decir, anaeróbicos. Nunca un jugador está más de 20" en forma continuada corriendo a gran intensidad.

Esta observación concuerda con los estudios hechos mediante biopsias musculares en jugadores europeos y también con las conclusiones del Instituto de Medicina del Deporte de Italia, que cataloga al fútbol como un deportes 90% anaeróbico.

## RESUMEN

- 1.— El esfuerzo de un equipo de fútbol durante un partido es de 40 minutos aproximadamente.
- 2.— Cada jugador hace no más de 30 minutos de esfuerzo.
- 3.— Existen diferencias netas entre jugadores chilenos y europeos en cuanto a metros recorridos en la cancha.
- 4.— Los esfuerzos del jugador de fútbol son anaeróbicos en un 90% y no aeróbicos.

## CONCLUSIONES

- A.— La preparación física de jugadores de fútbol orientada en forma tradicional (aeróbica en pretemporada) es errada y debe ser dejada de lado si queremos progresar.
- B.— La resistencia del jugador de fútbol debe estar basada en la tolerancia a la acidosis metabólica, producida por el incremento de los niveles de ácido láctico.
- C.— El exceso de tejido adiposo en el jugador latino (12.9%) es un factor que perjudica el rendimiento físico.
- D.— La capacidad aeróbica natural del jugador de fútbol debe ser considerada al inicio de los entrenamientos.

## QUESTIONARIO

- ¿Cuántos metros y de qué forma los está cubriendo el jugador chileno durante un partido?
- ¿Cuál es la capacidad aeróbica del jugador chileno?
- ¿Cuál es el porcentaje de tejido adiposo de los seleccionados actuales?
- ¿Cuál es el nivel de tolerancia al ácido láctico del jugador de fútbol nuestro?
- ¿Cuál es el poder de recuperación del jugador chileno actual ante un esfuerzo anaeróbico?
- El nivel de glicógeno muscular del jugador de fútbol europeo es de 1,33 mg/100 grms de músculo ¿Cuál es el del jugador chileno?
- Son preguntas que toda entidad responsable de la representatividad deportiva nacional debería tener contestadas.

**L**a selección chilena de fútbol jugó 5 partidos en estos últimos 15 días y es bueno analizar el costo energético y el volumen real de juego. Cada tiempo de 45' de juego, la pelota estuvo en juego un promedio de 22 minutos (más — menos 90 segundos) durante el 1er tiempo, y de 18'30" durante el 2º tiempo.

En el partido de Paraguay la pelota estuvo en juego durante el 1er tiempo 23'17 segundos y 19 minutos, 5 segundos durante el 2º tiempo. Si descontamos los segundos que el arquero chileno retuvo la pelota, fácilmente deberíamos descontar 1 a 2 minutos.

En resumen cada partido de la selección consistió en que de los 90 minutos de duración del espectáculo sólo se jugaron aproximadamente 40 a 45 minutos, es decir, el 50% del partido la pelota está fuera de juego. Este estudio hecho con cronómetros en mano se suma a otros efectuados en otros deportes, como por ejemplo

en el tenis en donde en un set de 33 minutos de duración se juegan sólo 5 minutos y 30 segundos de promedio.

Si contemplamos esta duración del juego más otras variables, podemos obtener datos objetivos y muy útiles desde el punto de vista fisiológico que darán pautas para el entrenamiento y preparación de jugadores.

Si pensamos que de los 20 minutos en que la pelota está en juego sólo algunos (3 ó 4) jugadores están en acción, podemos deducir que cada jugador en la cancha efectuaría un

esfuerzo total de aproximadamente 10 a 13 minutos, ya que mientras la pelota es jugada adelante y por la derecha lo más probable es que el jugador de atrás y de la izquierda no esté en esfuerzo intenso.

## COMPARACION

Veamos cómo está distribuido el esfuerzo de un jugador mediante la observación cuantificada en Chile y comparada con el fútbol europeo, de acuerdo a investigaciones francesas e italianas.

	CHILE	EUROPA
Tiempo total recorrido en 90 minutos.	40'	58'
Metros totales recorridos	3 a 5 mil mts.	9 a 11 mil mts.
Camina	2.000 mts.	700 mts.
Trota	2.000 mts.	6.900 mts.
Corre	500 mts.	2 a 3 mil mts.

Como podemos observar comparativamente el rendimiento físico de

Chile es inferior al europeo en forma indiscutible.

# Doñihue y Lo Miranda a la gran finalísima

Los conjuntos de Super Lo Miranda y Cultural Doñihue al igualar el primer lugar con 21 puntos en el Grupo Centro de la Tercera división del fútbol rentado deberán jugar mañana un encuentro definitorio para conseguir la promoción a la segunda serie.

Basado en el reglamento del torneo, estos cuadros lucharán por el ascenso y para ello deberán enfrentarse mañana a las 15.30 horas en el Estadio Municipal de Bañagüa. Se jugarán los 90', de mantenerse el empate habrá un alargue de quince minutos por lado y si aún persistiera la igualdad, se irá a la ronda de penales.

Ambos conjuntos habían llegado a la etapa final del campeonato de

Tercera División con un total de 19 puntos. Sus últimos compromisos en el Grupo Centro los superaron en forma diferente. Pues mientras Super Lo Miranda derrotaba a Lautaro de Buin por seis goles contra cero, Cultural Doñihue tenía muchas dificultades para derrotar 1 x 0 a Ferroviarios de Pudahuel.

## DEPORTES VICTORIA A SEGUNDA

En tanto Deportes Victoria a estadio lleno logró ganar a su tenaz escoltador Unión Santa Cruz 2 x 0 y con ello obtener el derecho de actuar desde el próximo domingo en Segunda División.

El primer conjunto que ganó su zona fue Quintero Unido que en la penúltima fecha había obtenido la suficiente ventaja para subir a Segunda División, sin interesarle el resultado de la jornada de cierre. Así como ayer llegó a Maipú y perdió ante Campos de Batalla 2 x 3.

## LOS RESULTADOS

La última fecha del campeonato de Tercera División por los respectivos grupos contó con los siguientes resultados.

**ZONA NORTE:** Grand Prix y Puente Alto 1 x 1; Defensor de Caballanca a Comercio 4 x 1; Iván Mayo a Conedón National 1 x 0 y Campos de Batalla a Quintero Unido 3 x 2. **CLASIFICADO:** Quintero Unido.

**ZONA CENTRO:** Super Lo Miranda a Lautaro de Buin 6 x 0; Maipú y Tricolor Municipal igualaron en blanco; Cultural Doñihue a Ferro 1 x 0 y Municipal Talagante a Peumo 4 x 1. **CLASIFICADO:** Por definir Doñihue y Lo Miranda.

**ZONA SUR:** General Velásquez superó a Alcázar 1 x 0; Victoria a Unión Santa Cruz 2 x 0; Atlético Caupeolcan a Juventud Textil 3 x 1 y Curicó Unido a Independiente de Cauquenes 3 x 2. **CLASIFICADO:** Deportes Victoria.



Fernando Ríos, meta de Super Lo Miranda que se convirtió en el mejor arquero de la Tercera División. Ahora se juega la posibilidad de actuar en la serie superior, si logra su cuadro superar a Cultural Doñihue.

# Goleadores

## PRIMERA DIVISION

Con 6 goles: Néstor de Luca (U).

Con 3 goles: J. Covarrubias (C.C.), M. Baeza (Atac.), S. Marchant (USF), R. Pérez (UE).

Con 2 goles: G. Palma (UE), M. González y J. García (Ev), J. Cabrera (Ar.), A. Garrido, Pourier y Sarulyte (SW), O. Fabbiani (U.SF), E. Díaz (Iq.), J.C. Márquez (AI), J. Arias (GC).

## SEGUNDA DIVISION

Con 4 goles: I. Valdés (Cole.), Miranda (N), Garrido (SM).

Con 3 goles: P. Bonhomme (LS), F. Cavallieri (DC), Covarrubias (Cole), V. Pizarro y M. Rivadeneira (SM).

# Posiciones al día

## PRIMERA DIVISION

	Ptos.
1º UNIVER. DE CHILE	7
2º Everton	6
3º Trasadino	5
Fernández Vial	5
Iquique	5
Atacama	5
U. San Felipe	5
8º S. Wanderers	4
U. Española	4
Deportes Arica	4
Green Cross	4
12º Antofagasta	3
A. Italiano	3
Magallanes	3
15º Palestino	2
Cobreloa	2
17º Naval	1
18º Rangers	0

## SEGUNDA DIVISION

	Ptos.
1º DEPORTES LAJA	9
2º Concepción	8
3º Stgo. Morning	7
Colchagua	7
5º Lota	4
Nublense	4
Malleco	4
8º Ovalle	3
9º San Antonio	2
Dep. La Serena	2

## TERCERA DIVISION

ZONA NORTE	Ptos.
1º QUINTERO	19
2º Defensor	17
3º Comercio	16
4º Iván Mayo	15
5º Grand Prix	14
6º Campos de Batalla	11
7º Con-Con National	10
Puente Alto	10

## ZONA CENTRO

	Ptos.
1º SUPER LO MIRANDA	21
Cult. Doñihue	21
3º Munic. Talag.	18
4º Tricolor	15
5º Lautaro	13
6º Ferroviarios	10
7º Dep. Maipú	9
Deportivo Peumo	7

## ZONA SUR

	Ptos.
1º DEPORTES VICTORIA	21
2º Unión Sta. Cruz	17
3º Gral Velásquez	17
4º Curicó Unido	14
5º Dep. Alcázar	13
6º Independiente	12
7º A. Caupeolcan	10
8º Juventud Textil	8

## CUARTA DIVISION

	Ptos.
1º CHILECTRA	33
2º Andarivel	27
3º Soinea-Bata	26
4º Munic. Las Condes	24
Chiprodal	24
6º Lan-Chile	22
7º Malleco	19
8º Metalúrgico	18
9º Thomás Bata	18
10º Unión Cepol	17
Gasco	17
12º Arrieta Guindos	13
13º Granja Juniors	13
14º Barnechea	12
15º Unión Veterana	11
16º Comercio	10

# Chilectra sin apagón

Un valioso punto consiguió Chilectra en su visita a Peñarol donde logró empatarle al local Thomas Bata a un gol. Un difícil compromiso donde el cuadro eléctrico, actual puntero e invitado de la Cuarta División, logró salir airosamente a un trabajo intenso.

# La ganadora

GANADOR LOCAL	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PUNTO
ATACAMA	ANTOFAGASTA	1	
U. ESPAÑOLA	EVERTON	2	
U. DE S. FÉLIX	ARICA	3	
SAN FELIPE	TRASANDINO	4	
IQUIQUE	PALESTINO	5	
NAVAL	GREEN CROSS	6	
S. WANDERERS	MAGALLANES	7	
COBRELOA	BARNECHEA	8	
OVALLE	SERENA	9	
SAN ANTONIO	S. MORNING	10	
MALLECO	CONCEPCIÓN	11	
LOTA	LATA	12	
HIBLERE	COLCHAGUA	13	

## PRIMERA DIVISION

6ª Fecha - 1ª Rueda

Sábado 6 y domingo 7 de agosto de 1983

Los equipos de U. Católica, Colo Colo, O'Higgins y el recién ascendido Huachipato debutarán en el Campeonato Nacional 83-84.

## PROGRAMACION EN SANTIAGO

U. Católica - Rangers.  
A. Italiano - S. Wanderers.  
Palestino - Naval.

## EN PROVINCIAS

Deportes Arica - Trasadino.  
Antofagasta - U. Española.

Everton - Colo Colo.  
U. San Felipe - Deportes Iquique.  
Magallanes - Cobreloa.  
O'Higgins - Reg. Atacama.  
Fdez. Vial - U. de Chile.  
Green Cross - Huachipato.  
NOTA: Los equipos nobrados en primer término juegan de locales.

## SEGUNDA DIVISION

Linares - Deportes Laja.  
Concepción - La Serena.  
Malleco - Valdivia.  
Estos tres encuentros corresponden a la cartilla N° 381 de los Pronósticos Deportivos de Polla Gol.

El resto de partidos deberán ser sorteados una vez que estén incluidos los nuevos militantes de la Segunda División, tales como

Osorno, Valdivia, Puerto Montt, que lo hacen por decreto y los triunfadores de los grupos de Tercera División, tales como Quintero, Victoria y el tercero a definir la última plaza, número veintidós entre Lo Miranda y Doñihue.

## CUARTA DIVISION

5ª Fecha - 2ª Rueda  
Domingo 7 de agosto de 1983

CHILECTRA - Soinea-Bata.  
Comercio - Malleco.  
Unión Cepol - Metalúrgico.  
CHIPRODAL - LAN-Chile.  
Andarivel - GASCO.  
Arrieta Guindos - U. Veterana.  
Granja Jrs.-Munic. Las Condes.  
Barnechea - Thomas Bata.

# Próxima fecha del fútbol

# Le suben los BONOS

- De madrugada comienza el plan de actividades diarias del challenger al centro mundial liviano junior
- Mayweather está favorito en proporción de dos a uno

Por Jorge Abufhele

**E**l país deportivo ya comienza a tomar palco. Poco a poco se va formando ambiente. Se conjetura y se empiezan a barajar posibilidades. Lo de siempre. Lo que ocurre cada vez que un deportista nacional sale al extranjero a "jugársela" para traer a nuestro terruño un galardón deportivo trasuntado en medallas, títulos o, como en esta oportunidad, un cetro mundial de boxeo, que por años ha sido tan esquivo para Chile.

El tiempo pasa raudo y la fecha del combate entre Benedicto Villablanca y Roger Mayweather por el título mundial de los livianos juniors se acerca a pasos agigantados. Por ello, LA NACIÓN conversó con "Villita" en su concentración de Miami, para saber su estado actual, su ánimo y otros aspectos de la preparación cuando faltan poco más de dos semanas para la gran pelea (el pleito está fijado para el miércoles 17 de agosto, en Las Vegas).

## LA ESTADA EN MIAMI

"La estada ha sido más placentera de lo presupuestado", nos dijo Villablanca. "Al principio creía que los problemas de idioma, aclimatación y comidas me iban a perjudicar demasiado. Pero noto que mi fuerza interior es inmensa y esos problemas son mínimos en relación a mis ansias de volver a Chile con la corona que me "robaron" fuera del ring".

¿Cómo es un día normal de preparación?

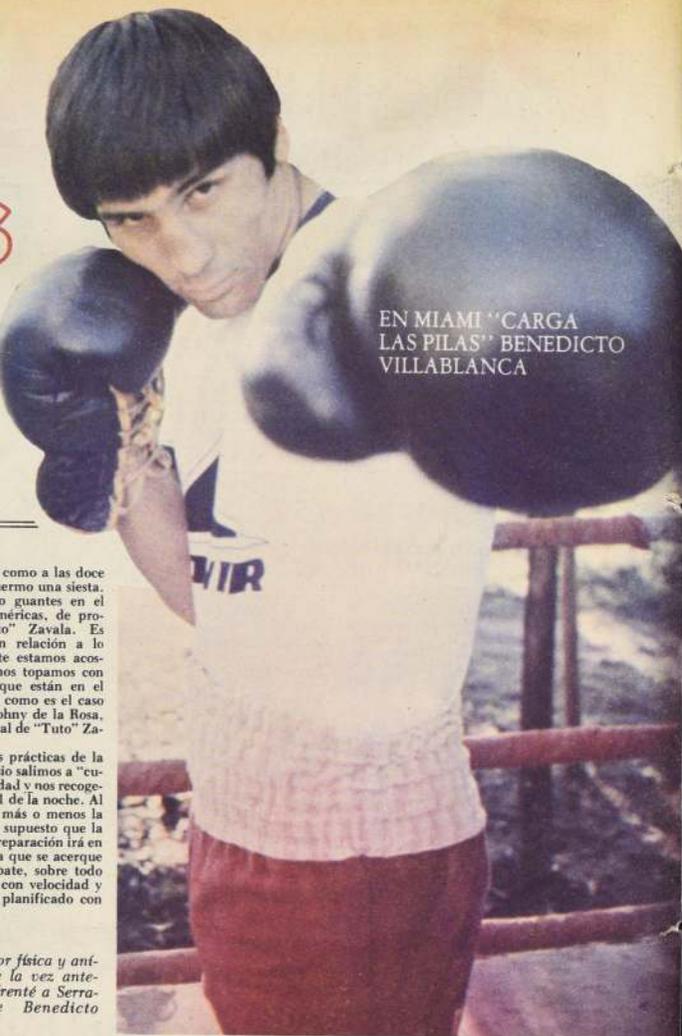
"Todo el equipo que conformamos junto a Galvarino Olave y Jorge Becerra (preparador físico) madrugamos. A las 6.30 de la mañana estoy haciendo footing por la playa, que está muy cerca del Hotel Moulin Rouge, en donde estamos alojados. Corro más de 10 kilómetros diarios y vuelvo con una sed bárbara, por lo que consumo mucha glucosa".

"El calor es agobiante y llega a veces a 35°. Tomo mucho líquido y por ello estoy en 135 libras (dos kilos arriba del límite de la cate-

goría). Almorzamos como a las doce del día y luego duermo una siesta. En la tarde hago guantes en el Gimnasio Las Américas, de propiedad de "Tuto" Zavala. Es impresionante, en relación a lo que habitualmente estamos acostumbrados. Allí nos topamos con varios pugilistas que están en el ranking mundial, como es el caso del dominicano Johnny de la Rosa, que está en el corral de "Tuto" Zavala".

"Después de las prácticas de la tarde en el gimnasio salimos a "curiosear" por la ciudad y nos recogemos antes de las 11 de la noche. Al otro día, realizar más o menos la misma faena. Por supuesto que la intensidad de la preparación irá en aumento a medida que se acerque la fecha del combate, sobre todo en lo relacionado con velocidad y cintura, según lo planificado con Galvarino Olave".

*"Me siento mejor física y antinmicamente que la vez anterior en que enfrenté a Serrano", sostiene Benedicto Villablanca.*



EN MIAMI "CARGA LAS PILAS" BENEDICTO VILLABLANCA

Mucho mejor que ante Sammy Serrano

## "Me siento muy bien"

El optimismo de Villablanca es contagiante. No tiene dudas de que nuevamente será campeón mundial de los livianos juniors. Incluso turistas del hotel Moulin Rouge y personal femenino del recinto lo saludan como campeón y le demuestran su afecto, por la sencillez que comparte con cualquiera que quiera preguntarle algo o pedirle un autógrafo.

OoOoOo

"Lo anterior queda ratificado con lo que me dijo Samuel Rojas —asevera el melipillano—. Cuando llegamos a Miami, el sistema de apuestas que hay acá era de 4 a 1 favorable a Mayweather. Pero después que hice mis primeros tres entrenamientos en el gimnasio Las Américas, la cosa bajó a 2 por uno..."

"Me habían dicho que el calor era agobiante, pero no creí que fuera para tanto... En toda mi carrera creo que no había tomado tanto líquido como en los días que llevamos acá. Me siento deshidratado, peroafortunadamente me estoy acclimatando de a poco..."

OoOoOo

La infaltable anécdota. El voluminoso entrenador de "Villita", Galvarino Olave, se quedó encerrado en el ascensor del hotel durante varias horas, por un desperfecto de la máquina. Dicen que el susto le hizo bajar varios kilos.



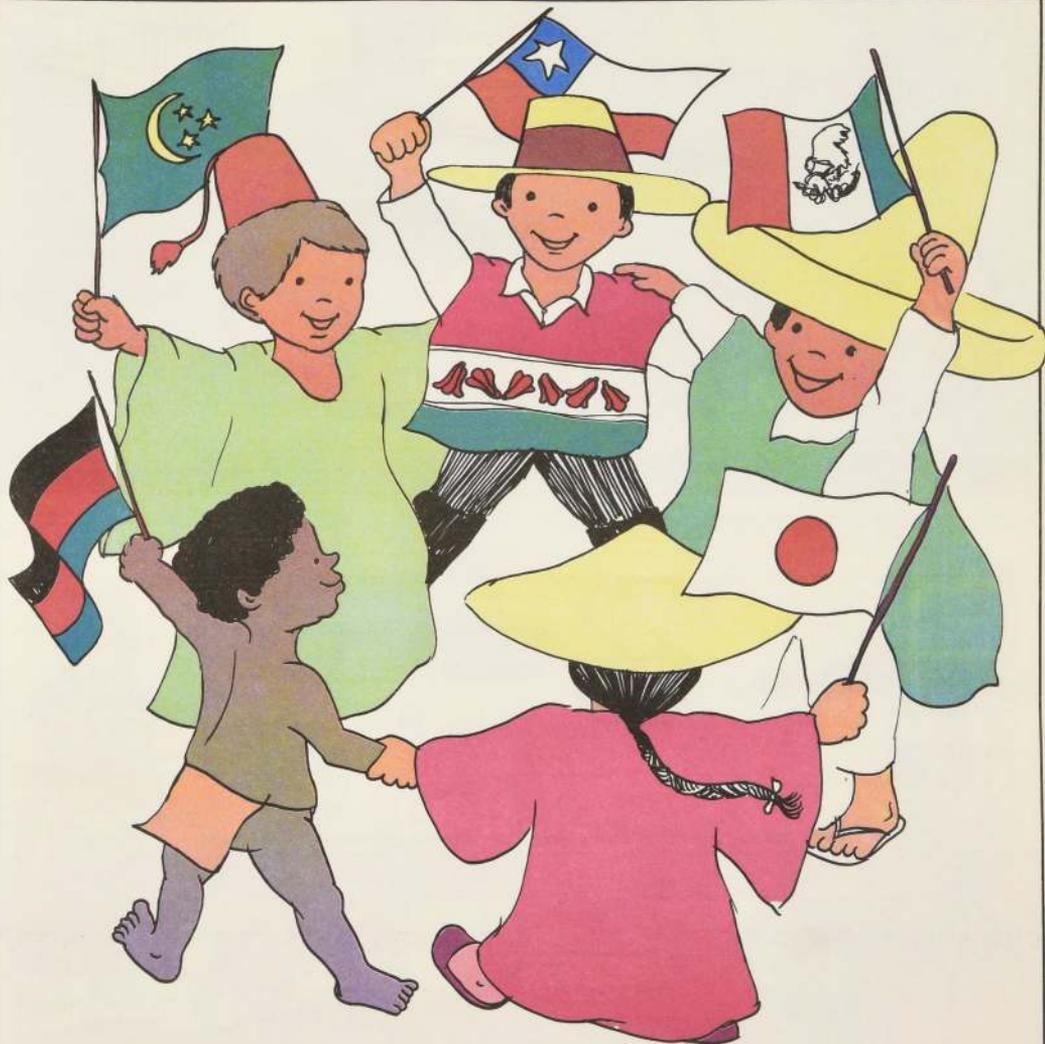
**PALESTINO' 83**

*De pie: Pedro Pinto, Aldo Vega, Edgardo Fuentes, Carlos Soto, Alex Castañeda y Marcos Opazo. Agachados: Víctor Castañeda, Wilson Miranda (tapado), Jorge Contreras, Marco Cornez y Camilo Benzi.*

# aprendamos jugando

Tema: **LOS NIÑOS DEL MUNDO**

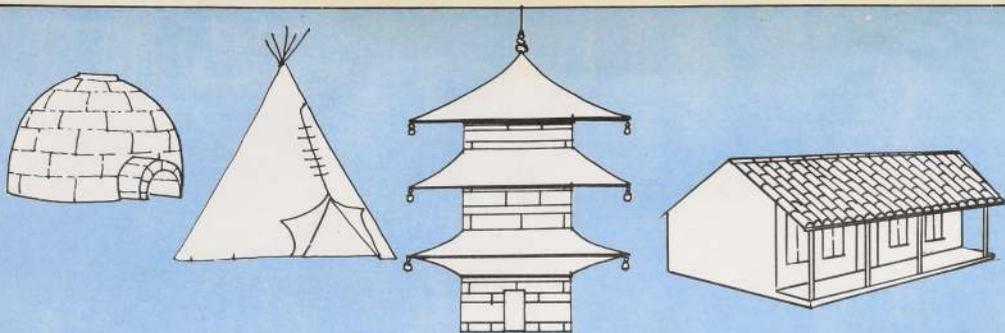
Directores: Claudio Arellano M., Rosendo Morales López, Miguel Ballester, C. Tamar Echeverría con Isabel Varela, Julia Escobar, Mercedes Herrera, Blanca Torres, Claudia Vergara, profesoras del Centro Pedagógico de la Junta Nacional de Jardines Infantiles. Autor: María Cordero. Ilustración: Leticia Urbán por el Departamento de Superiores del Centro "LA NACIÓN".



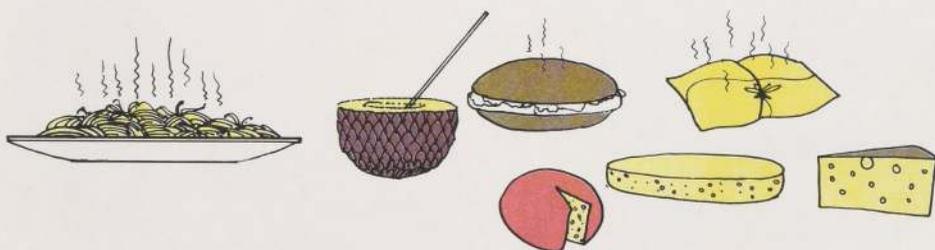
Observa a estos niños, comenta a qué países pertenecen

Suplemento gratuito con su diario "La Nación"

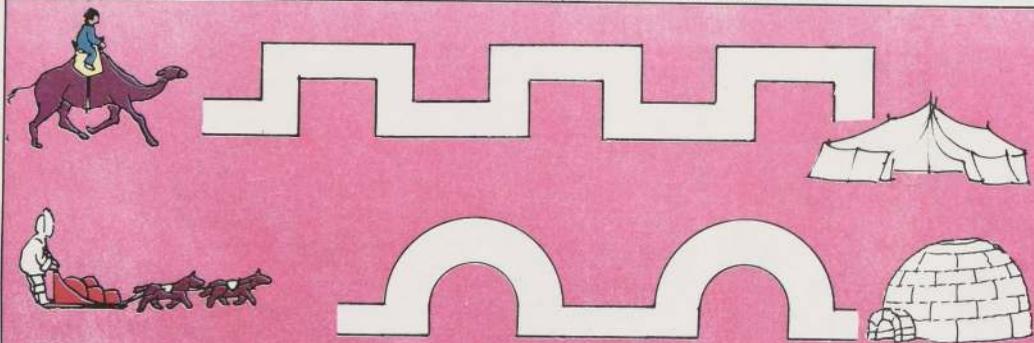
Próximo tema, lunes 8 de agosto, "Los niños que viven en Chile"



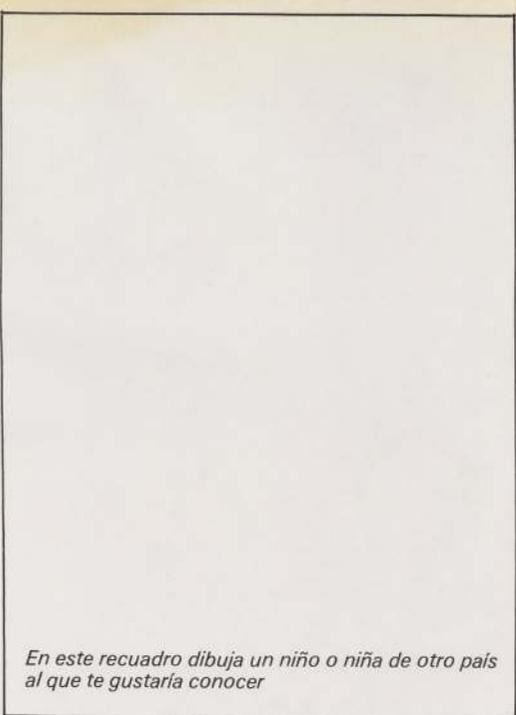
Colorea estas casas, comenta a qué país pertenecen y luego únelas con dueños que las habitan



Comenta estos platos típicos, luego encierra en un círculo lo que comen los italianos



Sigue los caminos para que los niños lleguen a su hogar

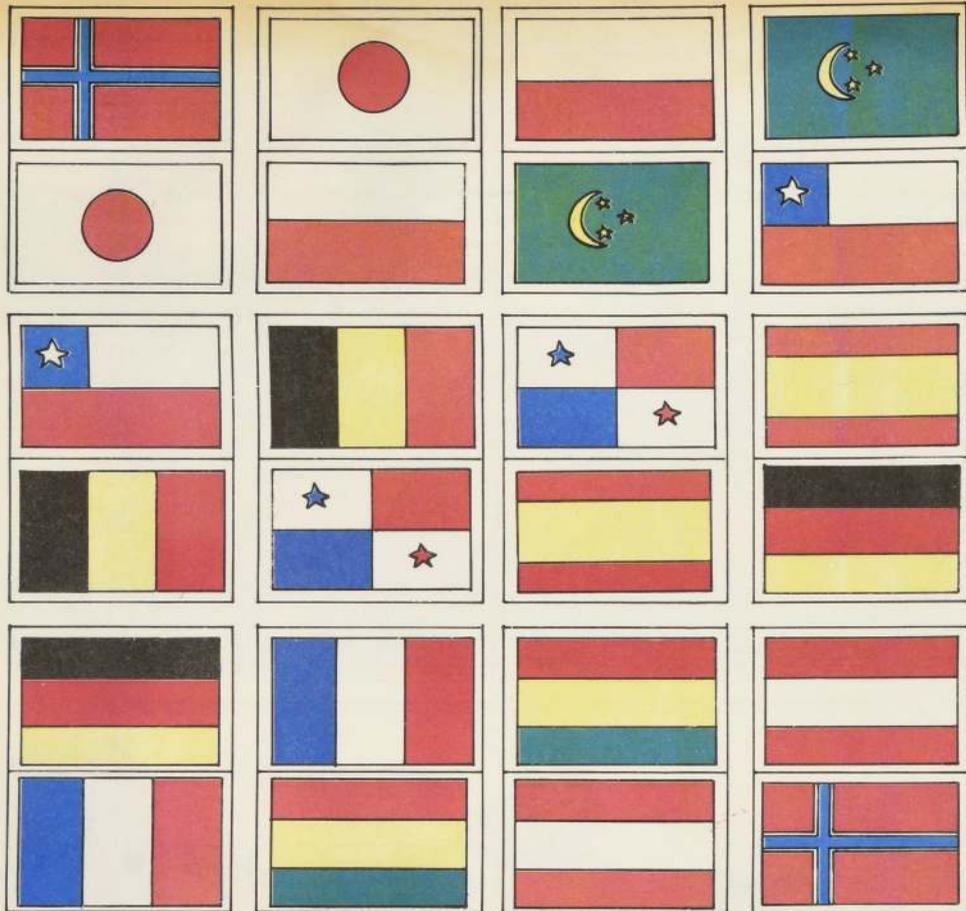


Buscar revistas viejas, seleccionar personas de diferentes países, recortarlas y pegarlas en este marco

En este recuadro dibuja un niño o niña de otro país al que te gustaría conocer



Recorta los trajes, luego viste a cada niño con el que le corresponde



Recorta estas piezas, pégalas en un cartón y luego juega al dominó



**Para los papás:**

*Para un niño, el afecto es tan importante como la comida*